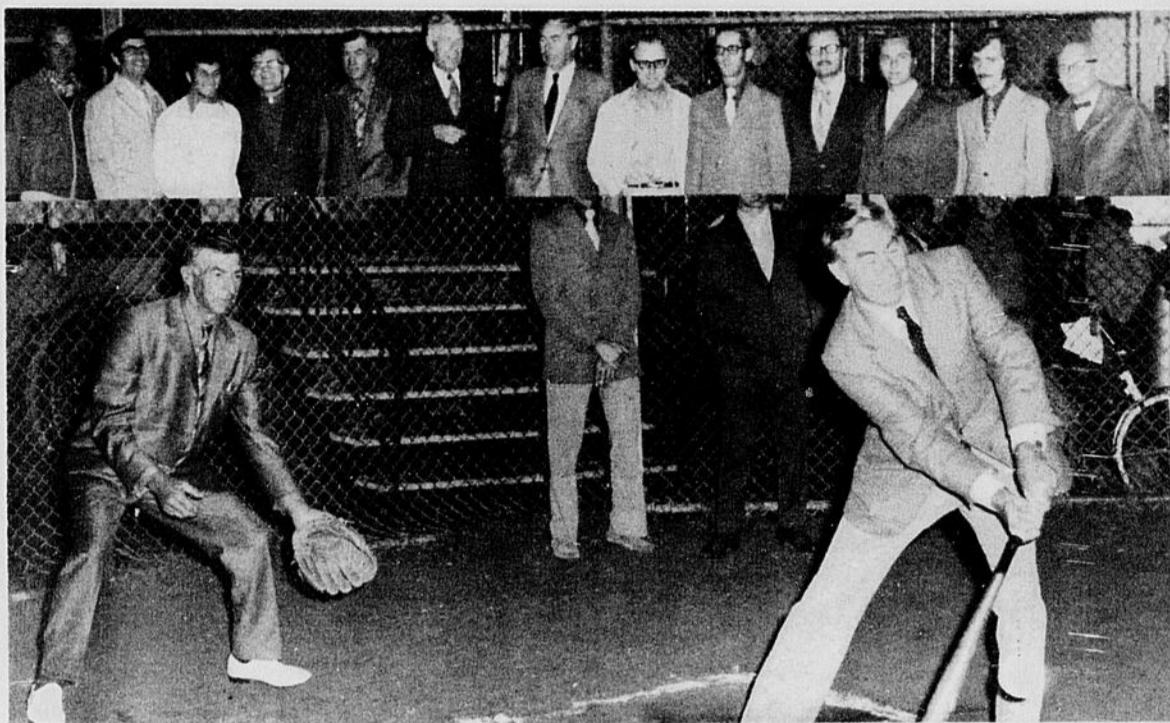


# Lors de l'Ouverture du Grand Tournoi de Balle-Molle Molson

A Plessisville, le 8 septembre dernier



Ces photos furent prises vendredi soir le 8 septembre lors de la grande ouverture du Tournoi de Balle-Molle "Molson". 30 équipes participèrent au tournoi. Photo supérieure on y voit de gauche à droite: MM. Ben MATHIEU de Victoriaville, rep. Molson, Gaston CARIGNAN, échevin, Camille DESCHENES, gérant des Loisirs, M. le curé Charles CLOUTIER de la paroisse St-Calixte, M. le Maire Aurèle BRASSARD de la paroisse, M. le Maire Rosaire COTE de la ville, Roger LAUZON, rep. Mol-

son de Drummondville, Léopold BOUTIN, l'échevin Marc-Aurèle BERGERON, le chef de Police, Edouard LEBRUN, Mike CAREY, Gaétan DUBUC et Jean-Paul HOUE de "La Feuille d'Érable". Photo du bas on remarque de gauche à droite, M. le Maire BRASSARD, receveur et Roger LAUZON, frappeur de la batterie d'honneur. N'apparaît pas M. le Maire Rosaire COTE également de la batterie d'honneur. D'autres détails dans notre prochaine édition. (Photos studio Boulanger, Plessisville)

## Nouveau Gérant de la Caisse Populaire de Plessisville



Le président de la Caisse populaire de Plessisville, Monsieur Maurice Brassard est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Jacques Doyon au poste de gérant. Ce dernier est en fonction depuis le 18 septembre. Il était précédemment gérant de la Caisse populaire de Vallée-Jonction. Ce changement important vient à la suite du départ de Monsieur Jean-Marie Ouellet, lequel occupait le poste de gérant depuis bientôt vingt (20) ans.

Les membres du Conseil d'administration, les commissaires de crédit et les membres du conseil de surveillance entendent continuer de donner aux membres de la Caisse populaire de Plessisville, les services de qualité auxquels ils ont droit. Le geste qu'ils viennent de poser en nommant Monsieur Doyon au poste de gérant, s'en veut une preuve. Plus de 9,000 membres possédant des épargnes pour près de \$12,000,000.- font de cette coopérative d'épargne et de crédit l'une des plus dynamiques au Québec.

(Suite à la page 17)



# La Feuille d'Érable

28ième année, No 26

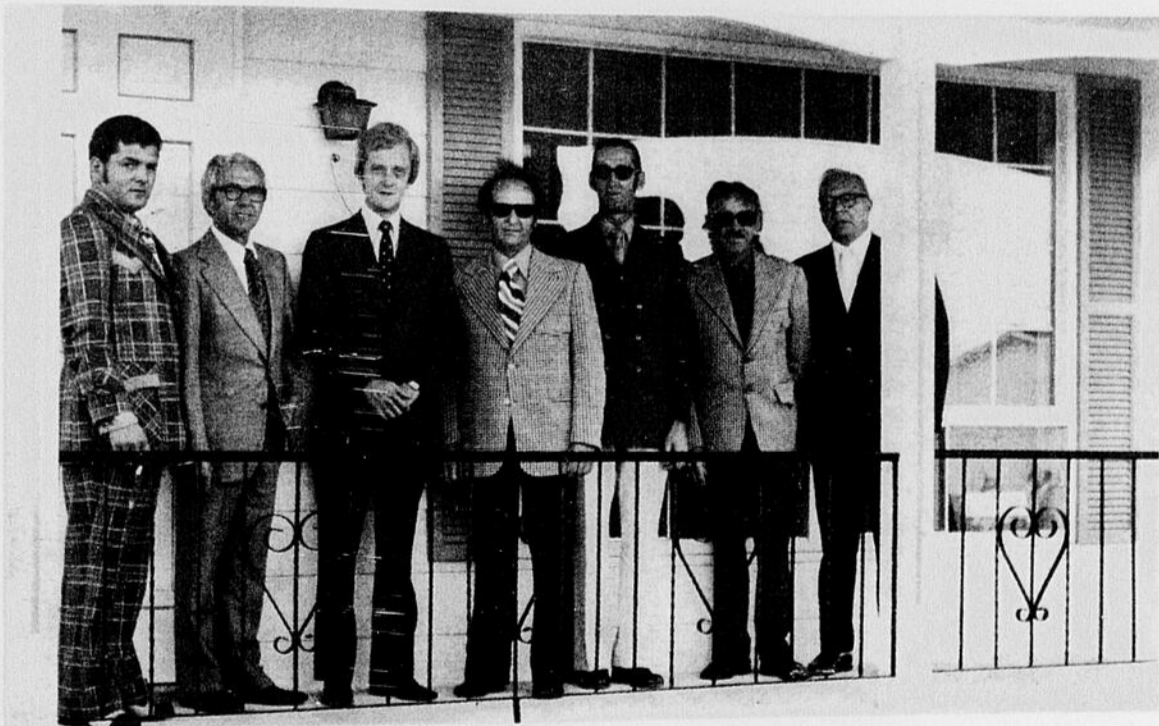
Rédaction et administration à Plessisville — Jean-Paul Houde, dir.-prop.

JEUDI, 14 SEPTEMBRE 1972.

## A l'Intérieur

- Un Grand Tournoi Régional de Pétaque à Plessisville le 24 Sept. prochain Page 4
- Mirola-Plastic Ltée demande l'amendement d'un Règlement Municipal Page 10
- Actif de \$346,000. à la Caisse d'Economie des Employés de Forano Ltée Page 5
- Inscription des Cadets de Plessisville à l'Ecole Polyvalente Vendredi Soir, le 15 Sept. à 7.15 hres. Page 19
- Cours de maniement d'Armes à Feu à Plessisville le 18 Sept. '72 à 6.30 hres Page 21
- Le Projet de notre Hôpital aux oubliettes Page 3
- Aréna Coopératif de Plessisville Vente publicitaire Page 18
- Plessisville achète deux Niveleuses Page 12

## Ouverture de la Semaine Régionale de l'Habitation A Plessisville, samedi, le 9 Septembre '72



(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

L'ouverture officielle de la semaine régionale d'Habitation eut lieu à Plessisville samedi dernier le 9 septembre.

Le programme a débuté par une parade laquelle précédée du corps des Majorettes de notre ville. A l'Hôtel de Ville, M. le Maire Côté a lu la proclamation d'ouverture de la semaine et il y eut signature du livre d'or. (Malheureusement la photo de

cette démonstration a été manquée par suite d'un échec de caméra produit par une cause hors de contrôle).

C'est la troisième exposition des maisons modèles. Comme la région des Bois-Francs est remarquable pour l'exemple qu'elle fournit depuis plusieurs années dans le domaine de l'Habitation, M.

(Suite à la page 17)

## Deux Garde-Chasse trouvés morts dans le bois de St-Louis de Blandford

Page 17

# La Feuille d'Érable

1560, ave St-Laurent, Plessisville

Tél. 362-7049

"LA FEUILLE D'ERABLE" est imprimée aux ateliers de l'Imprimerie Poulin Ltée, Ville St-Joseph de Beauce

Jean-Paul Houde, prop., Plessisville, P.Q.

Abonnement: Canada: \$4.00 - Six mois: \$3.00 - Etats-Unis: \$6.00

"Courrier de la deuxième classe"  
Enregistrement No 0592

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.



Membre des  
Hebdos du Canada



## Le problème des médicaments

Le Service d'information et de Renseignements de votre agence sociale, 1552, St-Edouard, Plessisville, recevait récemment de la documentation touchant le problème des médicaments.

Cette documentation nous est disponible grâce à un organisme connu sous le nom de Service de conseil d'ordonnance. Cet organisme vit le jour dans le cadre d'un projet d'initiative locale. Les deux seules instigatrices de ce projet ont voulu mettre de la lumière dans la jungle qu'est l'emploi, la qualité et le coût des médicaments.

Nous reproduisons ici, parce que nous croyons qu'il y a de votre intérêt, quelques extraits de cette documentation.

### COMMENT ACHETER VOS MEDICAMENTS?

**PREMIEREMENT:** Se demander: est-ce que j'insiste souvent pour me procurer des médicaments de mon médecin?

Beaucoup de conditions médicales sont limitées en soi et ne demandent pas de traitement pharmaceutique. Il appartient au docteur de reconnaître ces conditions et d'assurer le patient que ses soins et ses conseils sont à sa disposition. Ne pensez pas que votre médecin ne vous a pas aidé si vous sortez de son bureau sans prescription.

Ceux qui insistent pour traiter toute indisposition par un

médicament en arrivent à utiliser davantage de médicaments.

**DEUXIEMEMENT:** Comprenez le nom de votre médicament, sa force, la quantité prescrite et le mode d'emploi.

Pouvez-vous lire et comprendre votre prescription? On doit encourager les docteurs à employer le français plutôt que le latin et ses abréviations.

Une prescription bien comprise est plus sûre. Exigez de votre pharmacien que votre médicament soit dans un flacon étiqueté indiquant clairement le nom scientifique du médicament, sa force, la quantité prescrite et le mode d'emploi.

**TROISIEMEMENT:** Demandez à votre médecin de prescrire le médicament par son nom scientifique ou de prescrire le produit de marque le moins cher.

Cette mesure peut permettre une économie considérable dans le coût des médicaments.

Ex.: Une dame âgée de 63 ans soignée pour tension et anxiété, elle prenait:

50 mg, d'Hydrodiuril, 2 fois par jour: 43.20/an -- 25 mg. de Librium, 3 fois par jour: 169.20/an --- 212.40/an.

Elle a remplacé les médicaments de grande marque par des médicaments de compagnie moins connue, mais équivalents soit:

50 mg d'Hydrochlortiazide, 2 fois par jour: 14.40 -- 25 mg de Chlorodiazépoxyde, 3 fois par jour: 66.20 --- 81.60/an

Elle a économisé \$130.80 par année.

**QUATRIEMEMENT:** Comparez les prix avant d'acheter.

Le prix d'un médicament peut varier d'une pharmacie à une autre. Avant d'acheter, demandez au pharmacien combien va coûter la prescription. Renseignez-vous sur la pharmacie la moins cher et donnant le meilleur service. Comparez les prix et renseignez vos amis.

**CINQUIEMEMENT:** Demandez conseil à votre médecin au sujet de vos médicaments.

Le médecin peut vous renseigner sur la qualité d'un médicament. Par exemple, évitez d'acheter l'aspirine Bayer; elle est plus chère et non meilleure que l'aspirine régulière. N'achetez pas Anacin ou Excedrin, ils ne sont pas plus forts qu'un cachet et demi d'aspirine normale et coûtent pas mal plus chers.

Service de Renseignements  
1552, St-Edouard,  
Plessisville.

Par: Gérald Garneau, t.s.

## Nous sommes acheteurs...

Nous sommes acheteurs de BUCHES de BOIS-FRANC en LONGUEURS de 27", 40", 50" et de 10 POUCES ET PLUS de diamètre.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec:

### RAPIDPAC INC.

1819, rue Ste-Anne Tél. (819) 362-2560  
Plessisville, P.Q.

### Madame... votre élégance est votre souci?

"SPENCER" vous comprend et peut vous aider. Pour cela consultez une

Conseillère diplômée en vêtements de base "SPENCER" faits sur mesures. Aussi vêtements médicaux.

Mme Yvonne Brochu

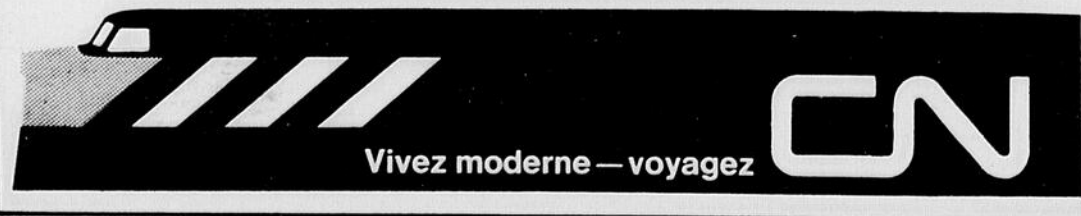
Pour rendez-vous (visites à domicile):  
Jour: Plessisville 362-2760  
Soir: Princeville 364-5370

## Voyage à Québec?

Dorénavant, vous pouvez aller à Québec par le Rapido du CN n'importe quel jour de la semaine. Confortablement. Et rapidement: en 1 heure 55 minutes seulement, vous êtes en plein coeur de Québec! Appelez le bureau des ventes-voyageur du CN à Drummondville pour obtenir tous les renseignements concernant les économies que vous réalisez grâce aux tarifs Rouges. Ou aux tarifs familiaux.

**HORAIRE DU RAPIDO:** Départ de Drummondville à 0904\* tous les matins.  
Arrivée à Québec à 1059.

Départ de Québec à 1715, chaque jour.  
Arrivée à Drummondville à 1905\* (\*arrêt facultatif)



VILLE DE PLESSISVILLE

## Offre d'emploi DESSINATEUR

La Municipalité de Plessisville requiert les services d'un dessinateur ayant des qualifications en travaux municipaux.

Une formation technique en génie civil ou en arpentage serait considérée.

Le candidat choisi bénéficiera des avantages décrits à la convention collective des employés municipaux de la Ville de Plessisville.

Les candidats devront faire application au bureau du Secrétaire-trésorier, à l'Hôtel de Ville de Plessisville, 1700, rue St-Calixte, Plessisville.

VILLE DE PLESSISVILLE

Benoit Laliberté,  
secrétaire-trésorier.



### COURS DE MANIEMENT D'ARMES A FEU DERNIERE CHANCE

Lundi soir, 18 septembre à 6 h. 30 p.m., à l'hôtel de ville de Plessisville. Les cours seront donnés durant une soirée, l'examen à la fin et vous aurez votre carte de "Certificat du chasseur" si vous passez l'examen. Inutile de vous présenter à 7 heures et demie ou 8 heures.

Il vous faut absolument suivre le cours pour avoir un permis de chasse.

Notez bien que c'est lundi soir 18 septembre à 6 h. 30.

J.C. Gamache  
instructeur.

### ATTENTION: PLANTEURS DEMANDES A LA SALLE DE QUILLES DU CENTRE DES LOISIRS

Pour application, téléphoner à 362-3000. Les premiers arrivés, les premiers retenus.

### M. GABRIEL PAINCHAUD A CARREFOUR LE 21 SEPT.

Jeudi le 7 septembre, une cinquantaine de personnes grandement apprécié la présentation du Père Marcotte sur ses missions en Inde. Merci au Père Marcotte.

La prochaine rencontre, le 21 septembre, promet d'être tout aussi intéressante car nous aurons l'avantage de recevoir M. Gabriel Painchaud, que plusieurs personnes de la région connaissent bien. Monsieur Painchaud nous entretiendra de son travail dans le domaine de la réhabilitation des alcooliques. Invitation cordiale à tous.

## ARGENT À PRÊTER

Bénéficiez des avantages que seul Badeau & Fils peut vous donner :  
\*1ère et 2e hypothèques de \$1,500 à \$100,000 obtenu rapidement  
\*Consolidez toutes vos dettes en un seul petit paiement facile  
\*Toutes demandes venant de la campagne auront une attention spéciale.

BADEAU & FILS, courtiers, permis 6761

Pour entrevue, communiquez avec : Tél. 752-7772  
62 ouest, Notre-Dame - Victoriaville - (jour et soir)

# Le Projet de l'Hôpital aux oubliettes

La question de l'hôpital de Plessisville serait définitivement rangée aux oubliettes par le Gouvernement du Québec dans l'application de la Loi 65. C'est ce qu'ont appris les délégués qui ont rencontré les autorités du Ministère concerné, rencontre qui avait pour but de savoir exactement à quoi s'en tenir sur les projets de Québec en rapport avec la santé et les services sociaux pour Plessisville et la région. On aurait laissé entendre aux délégués qu'il y avait possibilité d'établir un Centre local de services communautaires (C.L.-S.C.) que Québec serait prêt à investir des sommes assez considérables dans un tel projet mais que c'était à la population de le demander et d'établir ses besoins. Si la population manifeste un tel désir, le projet pourrait être réalisé en quelques mois, sinon il ne serait pas fait grand-chose pour améliorer ce qui existe actuellement dans les services concernés, pour Plessisville et la région. C'est là l'importante communication qui

a été faite lors de la première assemblée de 1972-73 à la Chambre de commerce de Plessisville.

## ETABLIR LES BESOINS

Les membres de la Chambre de commerce présents à la réunion ont également appris qu'un comité était en formation pour demander l'établissement d'un C.L.S.C. et déterminer les besoins du milieu pour les services d'un tel organisme dans la région. Un représentant du Bureau médical de Plessisville a souligné l'importance d'établir ces besoins de façon précise; il a déclaré qu'à l'actuel hôpital Sacré-Coeur de Plessisville, le service d'urgence est très achalandé, que tous les lits disponibles sont occupés à capacité et que, si Québec avait définitivement décidé de laisser de côté la question de l'hôpital, il fallait "se battre", et immédiatement pour obtenir le C.L.S.C. et d'insister pour y avoir tous les services dont le milieu peut avoir besoin. Pour sa part, un porte-parole du Service social de Plessisville a fait remarquer que le C.L.S.C. pourrait également comprendre la section de l'aide juridique.

## LES RAISONS

Pour laisser de côté, et de façon définitive, la question de l'hôpital de Plessisville, Québec aurait invoqué le fait que l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska était à la disposition de la population de toute la région... C'est à au moins 20 milles de Plessisville et les listes d'attentes sont très longues mais cette remarque ne semble pas avoir été prise en considération par les autorités du Ministère concerné. Devant une telle attitude et faute de mieux, les médecins sont en faveur d'un C.L.S.C. mais avec une formule modifiée et pouvant fournir tous les services nécessaires au milieu. La réalisation du projet d'un C.L.S.C. serait également appuyé par le Service social afin de pouvoir mieux répondre aux désirs de la population.

## UN COMITE

Après avoir pris connaissance de nombreux renseignements sur la question, la Chambre de Commerce de Plessisville a convenu d'appuyer le projet d'un C.L.S.C. et d'offrir des représentants pour siéger sur le comi-

te en formation, préparer la demande et voir à la réalisation. C'est le président de la Chambre de commerce, M. Adrien Corri-

veau, qui a ouvert les délibérations sur le sujet en cause. Le 2<sup>me</sup> vice-président, M. Gérard Goulet, le Dr Jules Boisvert et M.

Jean-Guy Isabelle, respectivement du Bureau médical et du Service social ont apporté des précisions sur le sujet.

## Placements

- ACTIONS
- OBLIGATIONS
- FONDS MUTUELS

CONSULTEZ



### J. Denis BÉLIVEAU

Placements  
Administration de  
Porte-feuille

758-8237

Edifice Béliveau  
231 Est rue Notre-Dame  
Victoriaville

### Cliche & Associés

Ltée

Courtiers de Placements

- MUNICIPALES
- SCOLAIRES
- HOPITAUX
- UNIVERSITE

INTERET

**8%**

Chaîne 1ère qualité

# OREGON

Pour Scie Mécanique

16 pouces \$ **10.49**

Voyez et consultez

Eugène Fortier Chain Saw

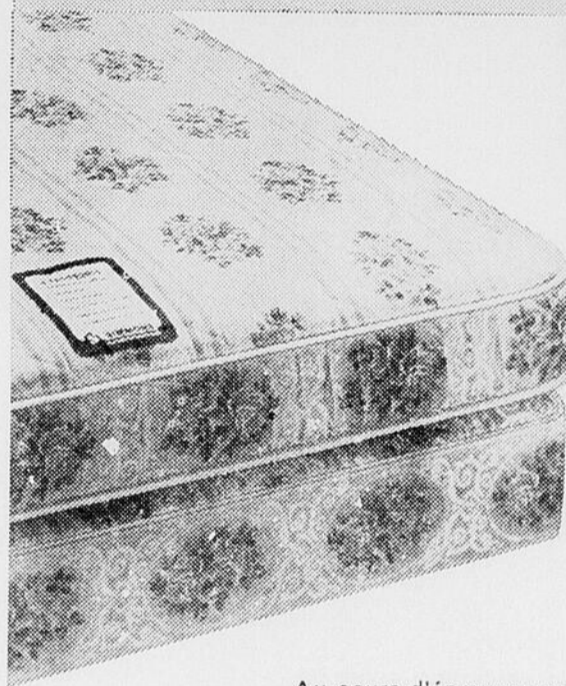
Votre vendeur OREGON

403 Ouest, rue St-Jacques Princeville, P.Q.

Tél. 364-5339

Courrier: C.P. 135

# LA VENTE D'ÉTÉ ARCHI- CHOUETTE DE SIMMONS



## LE MATELAS CONTESSA<sup>®</sup> DE SIMMONS

EST RÉDUIT DE \$2545

Format 3 pieds 3 pouces

Prix courant **SOLDE**  
suggéré: \$9495 **\$6950**

Format 4 pieds 6 pouces

Prix courant **SOLDE**  
suggéré: \$10495 **\$7950**

Au cours d'épreuves pour démontrer ses qualités, le Contessa a subi 200,000 fois un choc de 250 livres, soit un traitement plus dur que n'importe quel matelas subira pendant toute sa durée normale! Voilà un matelas de première qualité qui vous fait faire des économies archi-chouettes!

- Revêtement Micro-Quilt<sup>®</sup> à envers mousse
- Rembourrures épaisses et luxueuses Simflex<sup>®</sup> de chaque côté
- 312 ressorts Adjusto-Rest<sup>®</sup> pour vous donner la fermeté voulue
- Bordure Sim-Gard<sup>®</sup> pour un confort accru sur toute la largeur du matelas
- Utilisez le sommier assorti pour plus de confort.

## ON PEUT AUSSI SE PROCURER L'ENSEMBLE CONTESSA FIRM

Feutre léger et section centrale ultra-ferme qui donne un meilleur support.

Matelas ou sommier

Format 3 pieds 3 pouces **\$5950**

**SOLDE:**

Format 4 pieds 6 pouces **\$6950**

**SOLDE:**

Ensemble matelas et sommier

Format 3 pieds 3 pouces **\$11450**

**SOLDE:**

Format 4 pieds 6 pouces **\$13450**

**SOLDE:**



SIMMONS

SIMMONS

\*Marque de fabrique ®Marque déposée

Bien dormir n'est pas nécessairement un luxe!

# Albert Dubuc & Fils Ltée

1104 ST-LOUIS — TEL. 362-2696

PLESSISVILLE

# Un grand tournoi régional de pétanque à Plessisville le 24 sept. prochain

Un grand tournoi régional de pétanque "INVITATION" aura lieu le 24 septembre prochain sur le terrain de l'école St-Edouard, rue St-Edouard à Plessisville. Les enregistrements se feront de 10 heures à 11 heures a.m. Tous les amateurs de pétanque seront les bienvenus, juniors comme seniors sans carte d'affiliation puisque c'est un tournoi ouvert à tous les amateurs. Un invitation spéciale est faite à tous les joueurs du DOMAINE SOMERSET ainsi qu'à la PLAGE PAQUET et tous les amateurs locaux et régionaux. Qu'on se le dise et réservez-vous ce dimanche 24 septembre prochain pour une journée de rencontres et de franche camaraderie en vous présentant à ce tournoi qui sûrement saura vous procurer une saine détente tout en vous amusant.

J.A. Lachance, prés.  
Club de Pétanque  
de Plessisville

## Le tournoi mondial de la Pétanque aura lieu au Québec en 1976

Deux représentants de la Fédération canadienne de la pétanque feront un séjour en France en vue de signer les documents officiels avec l'obtention du tournoi pour le championnat mondial en 1975. M. Léandre Paradis de Lévis, président et M. Laurent Ratté de Plessisville, secrétaire, ont été choisis pour ce voyage outre-mer. Chacun de ces délégués sera accompagné de son épouse pour ce voyage de deux semaines soit du 11 au 25 septembre. Les représentants de la Fédération canadienne de la pétanque visiteront Marseille, ville historique qui a vu naître le sport de la pé-

tanque, ainsi que plusieurs autres grandes villes de France.

AFFILIATION A LA  
FEDERATION  
INTERNATIONALE

La Fédération canadienne de la pétanque est maintenant affiliée à la Fédération internationale de la pétanque à la suite d'une requête présentée à cette fin en juillet dernier et qui a été acceptée. Le secrétaire général de la Fédération canadienne de la pétanque, M. Laurent Ratté de Plessisville, souligne que le Canada est le 14me pays à être admis

## Abandon d'Épicerie

---

# au PRIX coûtant

---

Sur toute la MARCHANDISE D'ÉPICERIE  
EN MAGASIN

**Tout doit être vendu ! Venez sans tarder**

# THEOBALD POULIN

1562 rue Savoie — 362-7245 — PLESSISVILLE

## Un encouragement de \$23,000 à la compagnie Lasalle Tricot Limitée

dans la Fédération Internationale de la Pétanque. On prévoit qu'une vingtaine en feront partie lors du tournoi pour le championnat mondial, en 1975. Les villes de Montréal et de Québec sont les sites choisis pour ces importantes compétitions qui se dérouleront au Canada cette année-là. Chaque pays affilié est représenté par deux équipes au tournoi pour le championnat mondial, sauf le pays qui reçoit qui, lui, a droit à trois. En 1973, le tournoi aura lieu à Casablanca (Maroc) et en 1974 à Madrid (Espagne). Le Canada présentera deux équipes à chacun de ces endroits.

### DEMARCHES EN COURS

La direction de la Fédération canadienne de la pétanque a entrepris des démarches auprès du maire de Montréal, M. Jean Drapeau, afin d'obtenir, pour le tournoi mondial de 1975, les installations préparées par les Jeux olympiques; un site approprié et avec estrades sont nécessaires aux organisateurs de la compétition mondiale de la pétanque pour 1975. Le résultat des premières rencontres laissent espérer qu'il y aura possibilité de profiter du site des Jeux olympiques de Montréal pour le tournoi mondial de la Fédération internationale de la pétanque. De l'aide financière sera demandée aux gouvernements fédéral et provincial pour faire un succès de ce tournoi mondial de 1975 au Québec, déclare M. Laurent Ratté de Plessisville, secrétaire général de la Fédération canadienne de la pétanque.

### ACTIVITES DE 1972

M. et Mme Léandre Paradis de Lévis ainsi que M. et Mme Laurent Ratté de Plessisville profitent d'un voyage organisé par M. Jean Rafa pour ce séjour d'une quinzaine en France. Le programme du séjour outre-mer comprend la participation à quelques compétitions de pétanque, la rencontre avec les responsables de la Fédération internationale de la pétanque des entrevues avec de grands champions de ce sport.

Le ministre des Richesses naturelles, M. J.-Gilles Massé, député libéral du comté d'Arthabaska, annonçait ces jours derniers que la compagnie Lasalle Tricot Limitée, de Plessisville, recevra une prime totale de \$22,961.59 de M. Guy Saint-Pierre, ministre de l'Industrie et du Commerce, en contribution du gouvernement à son programme d'expansion.

Cette firme opère une industrie de bas et de chaussettes. M. Massé a fait savoir que les améliorations apportées à cette industrie ont favorisé une augmentation de sa production laquelle a commencé le 30 juin 1972.

Le ministre Massé a précisé que le ministre de l'Industrie et du Commerce, après avoir constaté le résultat de la production de la compagnie Lasalle Tricot Limitée, a autorisé l'émission d'un chèque de \$13,776.95 qui représente le premier versement de la prime totale de \$22,961.59. Les valeurs complémentaires lui seront versées dans la forme et les délais légaux.



### Des Fleurs

Pour toutes occasions : fleurs en pot, fleurs coupées, arrangements variés, bibelots fleuris, gerbes, couronnes, etc . . .

### Fleuriste Plessis

UBALD PELLERIN, PROP.  
1735 St-Calixte Plessisville, P.Q.

Tél. 362-7567


## Grenier, Ruel & Cie Inc.

Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières  
2 AV. CHAUVEAU QUEBEC 4 TEL.: 522-5251

rendements jusqu'à

# 8%

obligations:  
municipalités, cs. scolaires  
hopitaux, cegep  
consultez



Henri-Paul Dion

1177, ST-CALIXTE,  
PLESSISVILLE / TEL.: 362-2450

**ATTENTION ! ATTENTION !**

## Grande vente d'autos-neige

Venez faire votre choix dès maintenant

à prix coupés


OUVERT tous les SOIRS

CHEZ

### André BIZIER Sports

Tél. 453-7787 Inverness, P.Q.

## Maisons Sectionnelles



PLUSIEURS MODELES DIFFERENTS, AVEC OU SANS ABRI  
- PLANS APPROUVES PAR LA S.C.H.L. -  
Pour renseignements additionnels, adressez-vous à:

### Robert Fillion

Vendeur autorisé pour la Région

PLESSISVILLE  
362-7506

BLACK LAKE  
423-4697

ARTHABASKA  
357-2560

# Actif de \$346,000 à la Caisse d'Economie des Employés de Forano Ltée

Le 28 août dernier, se tenait au local du Conseil Régional des Syndicats Nationaux (2112 Ave. St-Louis), la 7e assemblée annuelle de la Caisse d'Economie des Employés de Forano.

Le rapport présenté par le gérant, M. Yves Brochu, démontre que la Caisse d'Economie groupant 658 membres, a connu une excellente année, puisqu'elle a terminé son exercice financier le 31 mai 1972, avec un actif de \$346,043.77.

Dans son allocution, le président M. Richard Pépin mentionne que la Caisse d'Economie des Employés de Forano a l'intention dès cet automne, d'aller chercher des nouveaux membres dans les différentes industries de la ville de Plessisville, dans le but de faire bénéficier

à plus de travailleurs les services d'une caisse d'économie. Déjà trois groupes d'employés se sont joints à nous, soit ceux de: "La Coopérative Agricole de Granby", "La Coopérative Fédérée de Plessisville" et "Les Producteurs de Sucre d'Erable".

Les membres présents ont approuvé une recommandation du Conseil d'administration de payer un taux de 6% sur les épargnes et qu'une ristourne de 10% soit versée sur les intérêts payés par les membres emprunteurs.

Le but de la Caisse d'Economie des Employés de Forano est d'aider ses membres à épargner au moyen de la déduction sur paie et de faire des prêts personnels à ceux qui en ont besoin. Elle offre également un service

d'assurance-automobile à taux réduit et d'autres services para-coopératifs sont actuellement à l'étude.

Le publiciste.



Mme Suzanne Roy de Victoriaville vient d'accepter le poste de propagandiste pour le compte du Comité d'Information Chrétienne Inc. dont le siège social est à Victoriaville. Sa fonction sera de connaître le C.I.C. et de constater le bienfaiteur de ce mouvement dont les seuls revenus sont les dons des particuliers.

Le Comité d'Information Chrétienne a pour but l'apostolat chrétien par les moyens modernes de communication.

## Pierre Nadeau nous revient! Il animera «Le 60»

Le 60, le grand magazine hebdomadaire d'information, sera présenté à compter du vendredi 15 septembre à 21 h 30. Il sera animé cette année par Pierre Nadeau, dont le retour au réseau français sera certes apprécié par les téléspectateurs. L'actualité canadienne et internationale formera la matière des reportages filmés qu'on pourra voir au cours de cette série hebdomadaire d'une heure.

Des reporters chevronnés apporteront leur contribution à cette émission de prestige. Ce sont: Michel Pelland, Guy Lamarche, Judith Jasmin, René Mailhot, Jean Ducharme, Andréanne Lafond et Paul-Emile Tremblay. L'équipe des chercheurs est composée de Gisèle Bergeron, chef de l'information, Françoise de Repentigny, Fabienne Julien, Bernard Valiquette, Jacques Benoit et Serge Dusault. A la réalisation: Pierre Castonguay, Robert-V. Dubuc, Michel Gréco, Micheline Latulippe, François Brunet, André Groulx et Claude-H. Roy. Des équipes de Québec et d'Ottawa et les correspondants de Radio-Canada à l'étranger participeront également à l'émission. Fernande Chouinard assurera la coordination du 60.

Supplément hebdomadaire aux magazines **Actualités 24** et **Le 60, 30 Dimanche** touche tous les domaines de l'activité humaine, depuis la politique jusqu'aux arts. Il présente notamment des reportages filmés au

**La Feuille d'Erable l'hebdo des gens avertis**

### SERVICE DE L'EDUCATION AUX ADULTES DE LA REGIONALE DES BOIS-FRANCS

## COURS AUX ADULTES

<b>VICTORIANVILLE</b> Ecole de Métiers Tél: 752-5877 Ecole A. Morissette Tél: 758-8211 Ecole Ste-Marie, Warwick Tél: 358-2117	<b>INSCRIPTION</b> du 11 au 15 septembre 72 de 7 hres à 9 hres p.m.	<b>PLESSISVILLE</b> Ecole Polyvalente Secteur Plessisville Tél: 362-3226 Ecole Ste-Marie, Princeville. Tél: 364-2155
<b>SCOLAIRE</b>	<b>CULTUREL</b>	<b>PROFESSIONNEL</b>
<div data-bbox="206 1391 598 1550"> <p><b>PRE-SECONDAIRE</b> 5-6-7e année</p> <p>FRANCAIS ARITHMETIQUE</p> </div> <div data-bbox="206 1580 598 1764"> <p><b>SECONDAIRE I</b> 8e année</p> <p>FRANCAIS ANGLAIS ARITHMETIQUE</p> </div> <div data-bbox="206 1794 598 1977"> <p><b>SECONDAIRE II</b> 9e année</p> <p>FRANCAIS ANGLAIS MATHEMATIQUES</p> </div> <div data-bbox="206 2008 598 2191"> <p><b>SECONDAIRE III</b> 10e année</p> <p>FRANCAIS-ANGLAIS SCIENCES-MATH. CONVERSATION ANGLAISE</p> </div> <div data-bbox="206 2221 598 2404"> <p><b>SECONDAIRE IV</b> 11e année</p> <p>FRANCAIS-ANGLAIS CHIMIE-BIOLOGIE MATHEMATIQUES</p> </div> <div data-bbox="206 2435 598 2679"> <p><b>SECONDAIRE V</b> 12e année</p> <p>FRANCAIS-ANGLAIS CHIMIE-PHYSIQUE HISTOIRE-MATH. RELATIONS HUMAINES</p> </div> <p>DUREE DU COURS: 45 hres</p>	<div data-bbox="645 1391 1054 2108"> <p><b>COURS FINANCES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alimentation I-II</li> <li>- Couture I-II</li> <li>- Décoration Intérieure</li> <li>- Arts plastiques I-II</li> <li>- Citoyen face au pouvoir</li> <li>- Qu'est-ce qui se passe en éducation</li> <li>- Le travail en groupe</li> <li>- Comment réussir avec vos enfants.</li> <li>- Pour comprendre vos adolescents.</li> <li>- Pour comprendre l'économie.</li> <li>- Une société en changement.</li> <li>- Joindre les deux bouts</li> <li>- Bricolage</li> </ul> </div> <div data-bbox="645 2139 1054 2810"> <p><b>COURS AUTO-FINANCES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Céramique</li> <li>- Métiers d'art</li> <li>- Tricot</li> <li>- Esthétique faciale</li> <li>- Peinture à l'huile</li> <li>- Echantillonnage</li> <li>- Yoga</li> <li>- Notions de guitare</li> <li>- Guitare classique</li> <li>- Opération boursière</li> <li>- Plein air et camping</li> <li>- Conditionnement physique (hommes et femmes)</li> <li>- Horticulture</li> <li>- Sexologie</li> <li>- Mécanique préventive (auto-neige)</li> <li>- Mécanique préventive (automobile)</li> <li>- Réparation et entretien d'appareils ménagers.</li> </ul> </div>	<div data-bbox="1081 1391 1481 1422"> <p><b>FORMATION DES CADRES</b></p> </div> <div data-bbox="1081 1452 1481 1483"> <p><b>TECHNIQUES AGRICOLES</b></p> </div> <div data-bbox="1081 1529 1481 1696"> <p><b>TECHNIQUES COMMERCIALES</b></p> <p>Dactylo-Sténo Tenue de livres Mathématiques comm.</p> </div> <div data-bbox="1081 1742 1481 2429"> <p><b>TECHNIQUES INDUSTRIELLES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Soudure</li> <li>- Auto mécanique</li> <li>- Ajustage mécanique</li> <li>- Mécanique pour machines agricoles</li> <li>- Mécaniciens pour machines fixes.</li> <li>- Electricité</li> <li>- Equipement motorisé</li> <li>- Plomberie</li> <li>- Ferblanterie</li> <li>- Coiffure pour hommes</li> <li>- Coiffure pour dames</li> <li>- Service de tables</li> <li>- Lecture de plans</li> <li>- Rôle du contremaître dans son milieu.</li> </ul> </div> <p>DUREE DU COURS: 45 hres</p> <div data-bbox="1081 2490 1481 2734"> <p><b>FRAIS D'INSCRIPTION</b></p> <p>COURS SCOLAIRE: \$1.00 cr.                      COURS CULTURELS: variable.                      COURS AUTO-FINANCES: variable.                      COURS PROFESSIONNELS: gratuit.</p> </div> <p>N.B: 1 crédit équivaut à 15 hres de cours</p>

# "Mirola-Plastique Ltée" demande l'amendement d'un règlement Municipal

La direction de l'entreprise industrielle "Mirola Plastique Ltée" de Plessisville a demandé au Conseil municipal d'amender le règlement de zonage. Cette firme projette d'utiliser une vaste construction située près du magasin John Jalleo & Fils pour y manufacturer ses produits, après avoir modifié la bâtisse. Un représentant de Mirola Plastique Ltée, M. Michel Jalleo, a soumis les plans se rapportant à la réalisation de ce projet. M. Rosaire Côté, maire et les conseillers ont pris la requête en considération. Une étude du projet sera faite dans le plus bref délai et une décision sera ensuite prise par les édiles sur cette question.

M. Jocelyn Mercier comme animateur de loisir durant la prochaine saison d'hiver.

#### EDIFICES MUNICIPAUX

M. Rosaire Côté, maire, et les conseillers ont accepté les recommandations du secrétaire-trésorier de la Ville, M. Benoit Laliberté, pour des améliorations, dont du tapis, pour ces bureaux. L'ingénieur, M. Michel Parenteau, est chargé de faire compléter l'installation du système de chauffage au garage municipal; un montant de \$1,200 est prévu à cette fin. Le maire et les conseillers ont également convenu de faire l'achat d'une machine pour peindre les lignes de circulation dans les rues.

#### LE CENTRE DES LOISIRS

Le Conseil municipal urbain de Plessisville a donné instruction à son ingénieur, M. Michel Parenteau, de préparer des plans et devis pour un système d'éclairage à la piscine du Centre des loisirs. Des réparations au chalet de la patinoire ainsi que des achats de matériel pour la récréation sont également autorisés par les édiles qui donne ainsi suite à une requête présentée par M. Camille Deschênes, directeur du Service des loisirs. Les édiles ont aussi approuvé l'engagement, à temps partiel, de

#### OUVERTURE D'UNE RUE

Les services de M. Louis-Marie Gagné de la firme d'évaluation "Evembec" ont été retenus en rapport avec les terrains dont on a besoin pour l'ouverture de la rue Marchand. Il est nécessaire de faire l'acquisition de certains lopins pour donner suite au projet de cette future artère.

#### PARTAGE DE COUT DES LOISIRS

Les édiles municipaux de Plessisville ont pris connaissance d'un rapport préparé par le di-

**NOUVEAU... NOUVEAU... NOUVEAU...**

**Maintenant disponibles pour Plessisville et la Région**

**Les Garages en Toile Synthétique**

**FABRENE**

**En montre présentement sur le stationnement du Magasin "Co-op" à Plessisville**

**VENTE et LOCATION**


**La Société "Octo" Enr.**

**Tél. 362-7976 - - Plessisville, P.Q.**

recteur du Service de la récréation, M. Camille Deschênes. Le document donne un résumé des activités qui se sont déroulées sur les terrains de jeux durant la période des vacances estivales. Le rapport est accompagné d'un état financier indiquant que le coût total des opérations est de \$15,558.25. La Ville de Plessisville a payé ce montant pour des services donnés à tous les intéressés de Plessisville, soit du secteur urbain, soit du secteur rural. Comme les deux municipalités ont une entente de participation pour certains services conjoints, il a été convenu qu'une copie du rapport de M. Deschê-

nes, y compris celui des états financiers, soit remise à la Municipalité de la paroisse. Le secrétaire-trésorier de la Ville, M. Benoit Laliberté, a également

reçu instruction de faire parvenir une demande de participation financière pour les loisirs d'été, participation établie au prorata de la population.



**Photographie**  
**STUDIO A. DUSSAULT**  
NOIR - BLANC - COULEUR  
PEINTURE A L'HUILE

Vente: Film - Caméra

Service de développement 4 JOURS  
Tél. 362-3602  
1750 ave Des Erables Plessisville

## Automobilistes...

- ★ Etes-vous conducteur prudent...
- ★ Marié, âgé de 21 ans et plus ou 25 ans célibataire...
- ★ Et ayant 2, 3, 4 ou 5 ans sans accident

AVANT DE VOUS ASSURER  
CONSULTEZ


**Arsène Rousseau** C.D'A. ASS.  
= Assureur-Vie Agrée =

TEL. 362-7720 ou 362-3852  
Rés. 362-7230

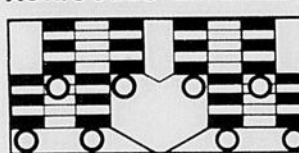
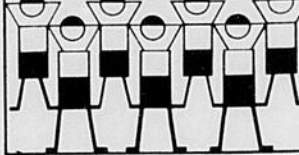
**PLESSISVILLE, P.Q.**

— AUSSI —  
Assurance pour propriétaires ou locataires d'habitations sans réclamation depuis 3 ans

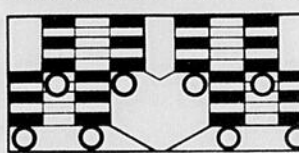

**Assurance-Vie**  
Avant de vous assurer, CONSULTEZ le SEUL Assureur-Vie Agrée de la Région



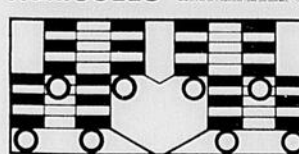

**UTILISATION EN COMMUN DES MACHINES AGRICOLES**

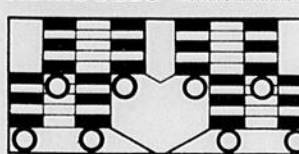
**UTILISATION EN COMMUN DES MACHINES AGRICOLES**

**UTILISATION EN COMMUN DES MACHINES AGRICOLES**

**UTILISATION EN COMMUN DES MACHINES AGRICOLES**



UTILISATION EN COMMUN DES MACHINES AGRICOLES - L'utilisation en commun des machines agricoles semble un bon moyen d'améliorer la qualité des récoltes, de mécaniser les fermes familiales et d'augmenter la productivité et les superficies cultivables. Cette mise en commun peut se concrétiser de multiples façons (syndicats de machines, coopératives, ententes particulières, etc.) Malheureusement, elle n'est pas assez répandue au Québec. La Division du machinisme agricole du ministère de l'Agriculture tente actuellement d'informer les cultivateurs de ses avantages et de ses désavantages. Une enquête a été faite et les résultats sont contenus dans une publication du ministère, ayant précisément pour titre: "Utilisation en commun des machines agricoles".

**PAUL ALLY**  
CHIROPATICIEN

Voisin de la Salle à Manger Plessis

Bureau : MARDI et JEUDI  
de 2 hrs à 9 hrs p.m.

1674, ave St-Louis PLESSISVILLE, P.Q. Tél. 362-7894

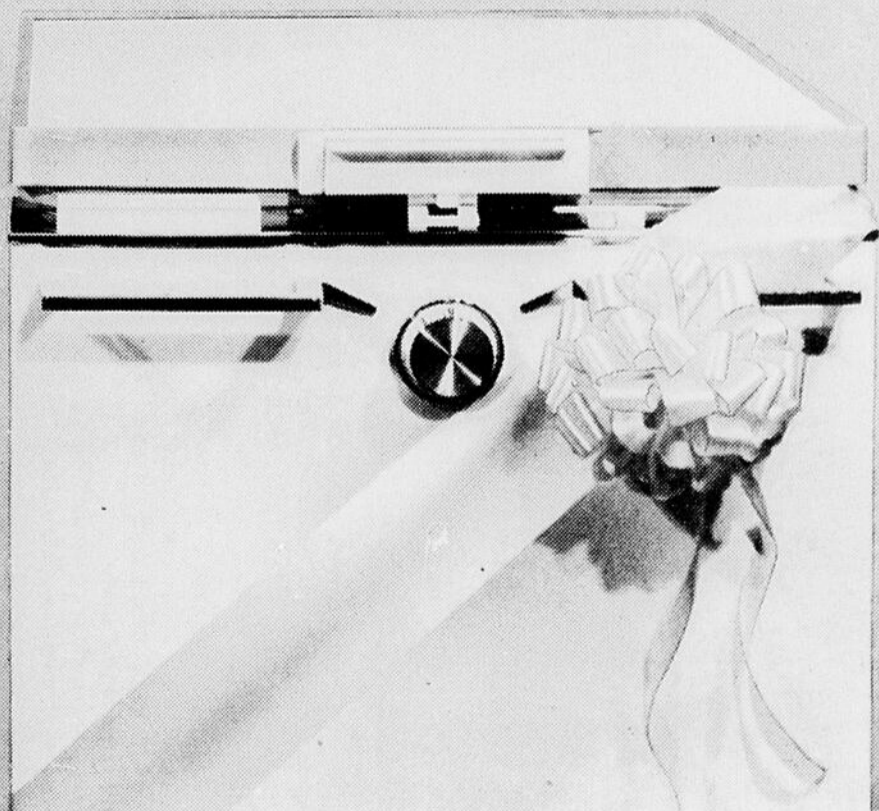
# Faites comme nous, offrez-vous un cadeau de classe... un lave-vaisselle automatique.



Arrive un temps où l'on ne sait plus trop quoi offrir à son épouse. Il y a eu quelques bijoux aux anniversaires et à d'autres occasions spéciales, des beaux meubles qui créent un cadre reposant et élégant. Puis, vint le temps des cadeaux de luxe : manteau de fourrure, voyages, etc.

C'est alors que le problème du "quoi offrir" se pose. Pourquoi, cette fois-ci, ne pas choisir un cadeau qui plaira à tous deux ? Après tout, monsieur, la vaisselle, vous l'essuyez parfois, non ? Pour Noël, achetez donc un lave-vaisselle électrique automatique. Finie la corvée du lavage et de l'essuyage de la vaisselle ! Le lave-vaisselle alimenté à l'eau chaude électrique, c'est propre. Il lave, rince et sèche automatiquement la vaisselle, la pare d'un éclat impeccable, difficile à obtenir au lavage à la main. La corvée du lavage de la vaisselle, ça n'intéresse personne. Laissez-la au lave-vaisselle. N'avez-vous pas tellement mieux à faire ?

**"ON EST  
PROPRE  
PROPRE  
PROPRE"**



Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la région économique no 4



# Cours de formation professionnelle des adultes (jour et soir)

Ces cours sont gratuits et si dispensés à tous les niveaux, soit : secondaire, collégial ou universitaire

## DEBUTANTS (JOUR):

Ces cours s'adressent aux adultes de toute la région qui, répondant à certaines normes, désirent s'orienter dans un métier ou une occupation.

NOM DU COURS:	ENDROIT:	DATE DE DEBUT:	DUREE:
Secrétariat général,	Victoriaville,	02-10-72	165 jours
Opérateur machine à coudre,	Plessisville,	02-10-72	50 jours
Ebénisterie, Assemblage de meubles,	Plessisville,	09-10-72	90 jours
Caissière, vendeuse,	Louiseville,	16-10-72	40 jours
Mécanique petits moteurs 2t,4temps,	Victoriaville,	23-10-72	105 jours
Opérateur machine à coudre,	Drummondville,	30-10-72	55 jours
Ebénisterie, finition de meubles,	Plessisville,	30-10-72	115 jours

N.B.: Le candidat doit s'inscrire immédiatement au Centre de recrutement le plus près de sa localité.

## PERFECTIONNEMENT (TEMPS PLEIN):

Ces cours à plein temps (5 jours par semaine) s'adressent aux adultes de toute la région, voulant se perfectionner dans leur profession, métier ou fonction de travail.

NOM DU COURS:	ENDROIT:	DATE DE DEBUT:	DUREE:
Menuiserie charpente,	Cap-de-la-Madeleine,	11-09-72	80 jours
Menuiserie finition,	Cap-de-la-Madeleine,	11-09-72	80 jours
Auto mécanique (tans. auto.)	Trois-Rivières,	18-09-72	60 jours
Cuisinier, Hôtel, restaurant,	Drummondville,	18-09-72	135 jours
Caissière, vendeuse,	Drummondville,	25-09-72	30 jours
Energie fluide, (ligne pneumatique)	Shawinigan,	02-10-72	155 jours
Assemblage électronique,	Drummondville,	02-10-72	40 jours
Menuiserie charpente,	Cap-de-la-Madeleine,	02-10-72	80 jours
Opérateur machinerie lourde,	Cap-de-la-Madeleine,	02-10-72	90 jours
Auto-mécanique générale,	Victoriaville,	09-10-72	105 jours
Agriculture Blocs 1 et 4,	Baieville,	15-10-72	50 jours
Agriculture Bloc 2,	Plessisville,	16-10-72	25 jours
Sténo-Dactylo bilingue,	Trois-Rivières,	16-10-72	135 jours
Soudure gaz in erte,	Drummondville,	16-10-72	40 jours
Auto-mécanique (carb.électr. mise au point)	Shawinigan,	23-10-72	95 jours
Agriculture Blocs 2 et 3,	Deschailons,	23-10-72	50 jours
Agriculture Blocs 2 et 3,	Deschailons,	23-10-72	50 jours
Agriculture Blocs 1 et 4,	Aston,	23-10-72	50 jours
Agriculture Blocs 1 et 4,	Aston,	23-10-72	50 jours
Auto-mécanique débosselage, peinture,	Trois-Rivières,	30-10-72	80 jours
Commis de bureau (vente),	La Tuque,	30-10-72	100 jours

## PERFECTIONNEMENT TEMPS PARTIEL (JOUR OU SOIR):

Ces cours s'adressent aux adultes de toute la région qui désirent se perfectionner dans leur profession, métier ou fonction de travail, à raison de quelques heures par semaine. (Durée des cours: 10 à 90 heures dépendant de la spécialité).

## TECHNIQUES HYDROTHERMIQUES:

Mécanicien de machine fixe,  
Réfrigération,  
Réparation et entretien de brûleurs à l'huile,  
Soudure gaz et électricité tous métiers,  
Soudure gaz inerte (argon),  
Soudure (haute pression),  
Soudure sur machine automatique,

## TECHNIQUES SCIENCE:

Mathématiques appliquées,

## TECHNIQUES DIVERS:

Contremaître,  
Rembourrage,  
Machines-outils I,  
Techniques policières, etc...

## FORMATION DES CADRES:

Ces cours s'adressent aux cadres inférieurs, intermédiaires et supérieurs qui oeuvrent sur le marché du travail en vue de l'accroissement de la productivité par l'organisation scientifique du travail. Des informations supplémentaires peuvent être obtenues du Centre de Formation Professionnelle du Cap-de-la-Madeleine.

## RENSEIGNEMENTS GENERAUX:

Les cours se dispenseront à l'endroit où le nombre de candidats sera suffisant. Lors de l'inscription, la carte d'assurance sociale est exigée. Pour les métiers de la construction, le carnet d'apprenti ou la carte de compétence est obligatoire. Certains cours non spécifiés dans la liste actuelle peuvent aussi être dispensés, après étude des cas. Veuillez faire connaître votre besoin à la CFP.

Si vous êtes dans l'impossibilité de vous présenter aux heures et aux endroits indiqués, veuillez expédier la formule ci-dessous:

-----  
Cours désirés:.....  
Nom:..... Prénom:..... Date:.....  
Adresse:.....  
Numéro de téléphone, Bureau:..... Résidence:.....  
Occupation:..... Expérience..... ans

# HEURES ET ENDROITS D'INSCRIPTION :

PERFECTIONNEMENT TEMPS PARTIEL(JOUR OU SOIR):

Ces cours s'adressent aux adultes de toute la région qui désirent se perfectionner dans leur profession, métier ou fonction de travail, à raison de quelques heures par semaine. (Durée des cours: 10 à 90 heures dépendant de la spécialité).

TECHNIQUES ADMINISTRATIVES:

Secrétariat administratif,  
Administration commerce détail,  
Technique administrative (personnel),  
Technique administrative (perfectionnement des cadres)

Analyse contrôle des coûts,  
Technique administrative (production),  
Informatique.

TECHNIQUES PHYSIQUES:

Équipement motorisé(hydraulique, énergie des fluides),  
Electrotechnique (instrumentation et contrôle),

TECHNIQUES COMMERCIALES:

Acheteur industriel,  
Caissière (vendeuse),  
Commis bureau,  
Commis bureau (comptabilité),  
Commis bureau (option vente),  
Commis-dactylo (bilingue),  
Commis (épicerie),  
Commis (pièces d'auto),  
Techniques de vente,  
Sténo-dactylo

TECHNIQUES DU DESSIN:

Arpentage (hommes d'instruments),  
Dessin industriel,  
Lecture de plans (général),  
Lecture de plans (électricité),  
Lecture de plans (plomberie et chauffage),

ELECTROTECHNIQUE:

Electricité (code canadien 1 à 12, 12 à 26, 26 à 70),  
Electricité (constructin),  
Electricité (contrôle montage),  
Electricité (estimation),  
Electronique industrielle,  
Electronique (T.V. Couleur),  
Entretien de distributeurs automatiques),  
Electricité contrôle moteur,

TECHNIQUES HUMAINES:

Guide cha sse et pêche,  
Technique d'assistance sociale,  
Bibliotechnique,  
Dynamique de groupes,  
Perfectionnement de moniteurs, animateurs,

TECHNIQUES ALIMENTATION:

Boucher (coupe de viande),  
Cuisinier,  
Etalagiste (alimentation),  
Service de boisson,  
Service de table,

TECHNIQUES DE LA CONSTRUCTION:

Carrelage (carreleur),  
Charpente métallique (poseur d'armature),  
Ebénisterie,  
Ebénisterie (assemblage de meubles),  
Ebénisterie ( finition du meuble),  
Ferblantier,  
Maçonnerie (briquetage),  
Mécanicien d'ascenseur,  
Menuiserie,  
Menuiserie construction (latteurs),  
Menuiserie équerre de charpente et lecture de plans,  
Finisseur de ciment,  
Menuiserie: isolation,  
Peinture: peintre,  
Peinture: tapisserie,  
Plâtrier: cimentier et tireur de joints,  
Plomberie-chauffage,  
Tôlerie industrielle.

TECHNIQUE DE L'EQUIPEMENT MOTORISE:

Auto-mécanique (alignement, balancement),  
Auto-mécanique (débosselage, peinture, estimation),  
Auto-mécanique (électricité, carburation, mise au point),  
Auto-mécanique (générale),  
Auto-mécanique (transmission automatique),  
Code de la route (canadien et américain),  
Homme de service (garage),  
Mécanique diesel,  
Mécanique (machines agricoles),  
Mécanique machineries lourdes,  
Mécanique petits moteurs (2 temps- 4 temps),  
Monteur-gréer (rigger).

# HEURES ET ENDROITS D'INSCRIPTION :

**COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA MAURICIE**  
les 25, 26, 27 septembre  
de 19 h. 30 à 21 h. 30

POLYVALENTE VAL-MAURICIE:  
1200, 108e Rue,  
Shawinigan-Sud,  
536-5677

ECOLE SECONDAIRE LIONEL GROULX,  
300, 7e Rue,  
Grand-Mère,  
538-8631

PLLYVALENTE PAUL LEJEUNE,  
405, Boul. St-Joseph,  
St-Tite,  
365-5191

ECOLE SEDONDAIRE CHAMPAGNAT,  
600, Desbiens,  
La Tuque,  
523-4372

CENTRE D'EDUCATION DES ADULTES,  
893, Hemlock,  
Shawinigan,  
536-5663

**COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DES BOIS FRANCS**  
les 11, 12, 13, 14 et 15  
septembre de 19 h. 00 à 21 h. 00

ECOLE ALBERT MORISSETTE,  
2, St-Augustin, Victoriaville,  
758-8211, extension 45.

ECOLE DE METIERS,  
457, Notre-Dame Est, Victoriaville,  
752-5877,

ECOLE POLYVALENTE, PLESSISVILLE,  
1159 St-Jean,  
Plessisville,  
362-3226.

ECOLE STE-MARIE,  
102 St-Louis,  
Warwick,  
358-6164.

ECOLE STE-MARIE,  
75 Mgr Poirier,  
Princeville,  
364-2155

**COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE ST-FRANCOIS**  
les 11, 12, 13, 14 et 15  
septembre de  
19 h.00 à 22 h. 00

ECOLE PAUL ROUSSEAU,  
125, Ringuet,  
Drummondville,  
472-1131, extension 70 et 71.

ECOLE LA POUDRIERE,  
1125 Jean de Brébeuf,  
Drummondville Sud,  
478-4281.

ECOLE POLYVALENTE ROBERT OUMET,  
3ième Avenue,  
Acton Vale,  
546-2757.

**COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DES VIEILLES FORGES**  
les 11, 12, 13, 18, 19 et 20 septembre  
de 19 h.00 à 21 h. 30

ECOLE SECONDAIRE LA VERENDRYE,  
874, St-Pierre, Trois-Rivières,  
379-5802, le soir

PAVILLON DES METIERS,  
464, St-François-Xavier,  
Trois-Rivières,  
379-5121, local 301 le jour.

ECOLE POLYVALENTE DE LA SALLE,  
3725 Jean Bourdon,  
Trois-Rivières,  
379-5822 le soir

ECOLE POLYVALENTE de LOUISEVILLE  
491 Lupien, Louiseville,  
228-5561, poste 57-58 le soir.

**COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL** les 11, 12, 13 et 14 septembre de 19 h. à 21 h. 30

CEGEP DE TROIS-RIVIERES,  
3500 de Courval,  
Trois-Rivières,  
378-9171.

Un représentant du CEGEP de Trois-Rivières sera également au Centre de Formation Professionnelle du Cap-de-la-Madeleine lors des soirées d'inscription.

**CENTRE de FORMATION PROFESSIONNELLE DU CAP-DE-LA-MADELEINE**

Le jour, les inscriptions peuvent se faire en tout temps de 9 heures à 12, de 1 h. 30 à 5 heures. Les 11, 12, 13, 18, 19 et 20 septembre de 19 heures à 21 h. 30.

500 Des Erables,  
Cap-de-la-Madeleine,  
379-1314.

**COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROVENCHER**

SERVICE DE L'EDUCATION DES ADULTES,  
C.S.R. Provencher,  
497 Mgr Bruneault,  
Nicolet,  
293-5821.

**POUR TOUTES INFORMATIONS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA REGION DE TROIS-RIVIERES, 500 des Erables, Cap-de-la-Madeleine, 379-1314**

## Noces d'Or de M. et Mme Patrick Mercier



Les Noces d'Or de M. et Mme Patrick Mercier St-Pascal de Québec, autrefois de St-Pierre Baptiste ont donné lieu à de belles démonstrations à la Salle Paroissiale St-Pierre Baptiste le 5 août dernier.

M. et Mme Mercier comptent 15 enfants vivants dont 13 étaient présents à la fête.

Mentionnons parmi les présences: M. Maurice Demers, veuf de Marie-Marthe de Leclercville, Cté Lotbinière, Mlle Gervaise Mercier de Québec M. et

Mme Fernand Nadeau (Cécile) de St-Pierre Baptiste, M. et Mme Jules Mercier (Claudette Raymond) de Sarnia Ont., M. et Mme Ubald Mercier (Mimi Nadeau) de Smooth Rock Falls, Ont. M. et Mme Roger Mercier (Claire Tardif) de Québec, M. et Mme Noël Labrie (Georgette Mercier) de Salem Mass, U.S.A., M. et Mme Raymond Roy (Laurette Mercier) Iroquois Falls Ont. M. et Mme James Manzorail (Lucienne Mercier) de Briston Conn. M. et Mme Pierre Parent (Noëlla

Mercier) de Montréal, M. et Mme Laurent Mercier (Claire Castonguay) de Salem Mass., M. et Mme Denis Mercier (Yvette Lepage) de Smooth Rock Falls, Ont., M. et Mme Henri-Louis Mercier (Huguette Dubois) de Smooth Rock Falls, Ont., Mlle Dolorès Mercier (absente) institutrice pour l'Armée Canadienne en Allemagne. M. et Mme Jean Brault (Micheline Mercier) de Montréal, Mlle Ginette Mercier en voyage d'études présentement en Allemagne.

Sur la photo ci-dessus on y voit la photo de famille avec les jubilaires au centre entourés de leurs treize enfants présents à la démonstration d'or.

La famille compte aussi 41 petits-enfants dont 33 étaient présents ainsi que deux frères et une soeur de Mme Mercier, Mme Adélar Bilodeau (Marie-Ange Martel), M. et Mme Louis Martel de Montréal, M. et Mme Daniel Martel de Plessisville, et une soeur de M. Mercier, Mme Marie-Jeanne Dion-Provencher de St-Pierre Baptiste.

Le tout a été organisé par M. et Mme Fernand Nadeau de St-Pierre Baptiste. Ce fut une vraie réussite et reste un beau souvenir pour toute la famille.

"La Feuille d'Erable" félicite chaleureusement M. et Mme Patrick Mercier et leur souhaite encore de belles années pour revenir célébrer les diamants.

**ENCOURAGEZ  
NOS ANNONCEURS**

### Jean-Denis MAUGER, o.d.

OPTOMETRISTE

1457, Avenue St-Edouard (Appt 4) Plessisville, P.Q.

### EXAMEN DE LA VUE

(Service assuré par la Régie d'Ass.-Maladie)

Sur rendez-vous : Tél. 362-2188

### LUNETTES

LUNDI au VENDREDI :

- \* 9.00 à 12.00 a.m.
- \* 2.00 à 5.00 p.m. (excepté mercredi)
- \* 7.00 à 9.00 p.m. le lundi et le vendredi

Distributeur des **MAISONS MODULAIRES LATENDRESSE INC**

Fabriquées en usine et installées sur le terrain de votre choix.

18 modèles différents approuvés par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement



RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR DEMANDE :

**Claude Lafond** Vendeur autorisé pour Plessisville et la région  
1285, Avenue Vallée - Plessisville, P.Q.  
Tél. 362-7962

## Le Service de la police a de nombreuses activités

Les constables de Plessisville ont eu à répondre à 421 appels durant le mois d'août, selon le rapport rendu public par M. Edouard Lebrun, directeur du Service de la police. Au cours de

la même période, des enquêtes ont été ouvertes sur 16 accidents dont 5 ont fait 8 blessés. Les pertes matérielles sont estimées à \$8,900 dans ces 16 accidents. Les policiers ont fait 46 escortes pour des dépôts bancaires. Un total de 38 causes ont été inscrites à la session du mois d'août à la Cour municipale. Deux conducteurs de véhicules sont passés par le test de l'ivresse-mètres. Des protections ont été données au poste en quatre occasions durant la nuit et le directeur du Service de la police a émis deux lettres de recommandation.

### DEBUT DE SEPTEMBRE

Les premiers jours de septembre ont également été très actifs pour les policiers de Plessisville. Une personne a dû être hospitalisée à la suite de l'un des accidents de la circulation "couverts" par les constables. Deux conducteurs de véhicules ont été arrêtés pour avoir circulé alors que leurs facultés étaient affaiblies. Les policiers ont aussi mis en état d'arrestation un conducteur dont le véhicule portait des plaques d'immatriculation autres que celles devant apparaître sur la voiture dans laquelle il a été trouvé. Le Service de la police a ouvert des enquêtes à la suite de deux vols commis sur des propriétés privées.

## PHARMACIE J.D. BERNIER

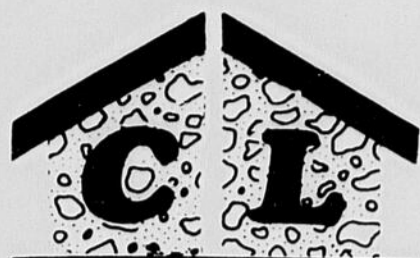
1590 AVENUE ST-LOUIS, PLESSISVILLE, P.Q.

Tél.  
362-3255

**PRESCRIPTIONS**

Tél.  
362-3255

PRODUITS DE BEAUTÉ  
Lancôme de Paris



MAISONS USINEES MODULAIRES - RENOVATIONS

# claude lafond

entrepreneur  
général

1285, Av. VALLEE - Tél.: (819) 362-7962 - PLESSISVILLE, QUE.

Vous présente sa maison modèle Novelec 

## "La Modulaire"



2243 Des Violettes, Plessisville

Nous vous offrons un choix de plusieurs modèles  
que vous pouvez installer sur le terrain  
que vous aurez choisi

**"La Modulaire" est construite selon les normes  
de la Ligue électrique du Québec**

**Visitez notre maison-modèle du 9 au 17 septembre 72**

**JOURS DE LA SEMAINE :**

Tous les soirs de 7 h. à 10 h. p.m.

**SAMEDI et DIMANCHE :**

De 2 h. à 5 h. p.m. et de 7 h. à 10 h. p.m.

**DIMANCHE le 17 SEPTEMBRE :**

Les visites se termineront à 5 h. p.m.

# Plessisville achète deux niveleuses pour l'entretien des rues en hiver

Le Conseil municipal urbain de Plessisville a adopté une résolution pour l'achat de deux niveleuses. Ces machines seront utilisées pour l'entretien des rues en hiver. Les édiles ont accepté la plus avantageuse des soumissions présentées par les deux niveleuses soit celle faite par Laurion Equipement Ltée.

Cette firme demandait \$51,964, plus la taxe provinciale qui s'élève à \$4,157.12. La soumission de Laurion Equipement Ltée précise que les conditions de paiement sont \$4,157.12 payable comptant et la balance en cinq versements annuels égaux, à partir de 1973, avec un intérêt ne dépassant pas 8%. Par ailleurs,

M. Rosaire Côté, maire, et les conseillers ont convenu de demander des soumissions pour un camion de deux tonnes.

#### DEPOT DE \$16,000

Les édiles municipaux de Plessisville ont pris connaissance d'une demande faite par le Ministère de la voirie. Un dépôt

de \$16,000, est exigé de la Ville de Plessisville à la suite de l'installation de tuyaux sur des terrains appartenant au Ministère de la voirie. La lettre se rapportant à cette demande est signée par M. Nicolas Nadai, représentant du Ministère de la voirie pour le secteur concerné. Dans un autre domaine, la Ville

de Plessisville demande aux municipalités de Bécancourt et de Charny, une entente pour que ces localités acceptent, en apprentissage, le personnel qui sera affecté à la future usine de filtration de l'aqueduc municipal. Cette demande a pour but d'initier ce personnel aux opérations d'une usine de filtration et l'accord serait sans aucune charge pour les municipalités de Bécancourt et de Charny.


## JACQUES CONSTRUCTION

BOUL. BARIL - PRINCEVILLE - 364-2397

9, ST-ANDRE - VICTORIAVILLE - 752-6221

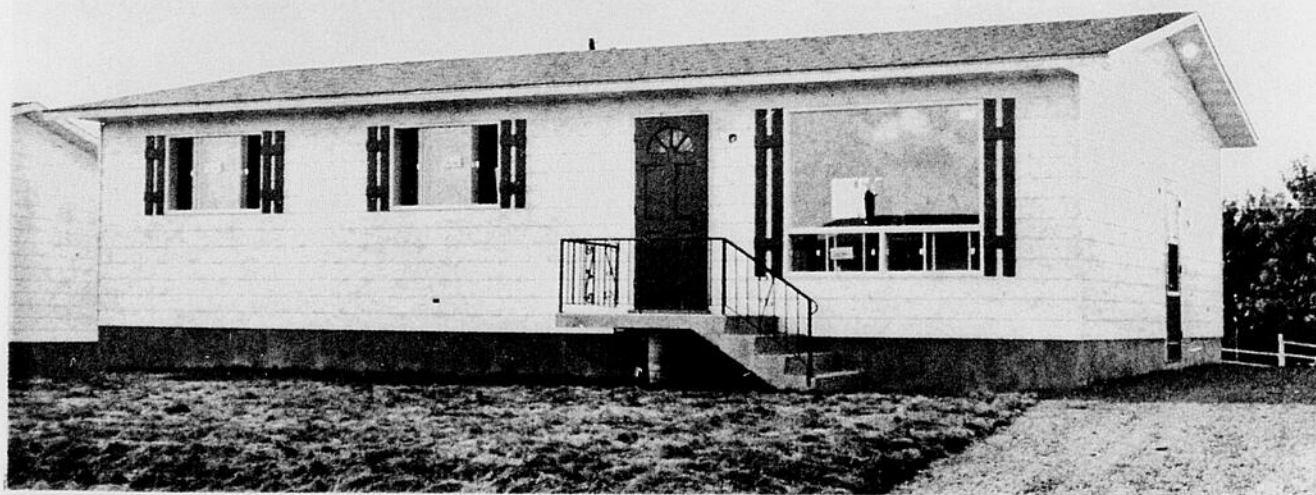


Renald Jacques

**Vous présente deux maisons modèles Novelec**   
certifiées par la Ligue électrique du Québec



1043 rue des Epinettes, Domaine Soplac Plessisville



11 rue Roux, Princeville

**Nous avons aussi des maisons à vendre à Arthabaska**

**Visitez notre maison-modèle du 9 au 17 septembre 72**

**JOURS DE LA SEMAINE :** Tous les soirs de 7 h. à 10 h. p.m.  
**SAMEDI et DIMANCHE :** De 2 h. à 5 h. p.m. et de 7 h. à 10 h. p.m.  
**DIMANCHE le 17 SEPTEMBRE :** Les visites se termineront à 5 h. p.m.

#### LE PERSONNEL

M. Denis Lavoie a donné sa démission comme dessinateur pour la Ville de Plessisville. M. Michel Parenteau, ingénieur, a reçu l'autorisation de trouver un remplaçant au démissionnaire. Les édiles ont approuvé l'engagement de Mlle Odette Nadeau pour le bureau du secrétariat de la Ville de Plessisville. D'autre part, M. Rosaire Côté, maire, et les conseillers ont nommé M. Jacques Paradis comme constable permanent au Service de la police.

#### AMENDEMENT DU REGLEMENT 346

Un règlement sur le zonage et la construction sera amendé à Plessisville. Il s'agit de celui portant le numéro 346. Les modifications proposées à ce règlement sur le zonage et la construction seront soumises à l'assemblée publique fixée au mardi, 12 septembre, de 20 h. à 21 h. à l'hôtel de ville de Plessisville. Les changements proposés concernent plusieurs articles du règlement.

#### ECLAIRAGE DES RUES

Un représentant de l'Hydro-Québec a présenté au Conseil municipal de Plessisville un plan directeur pour l'éclairage des rues. Le maire et ses collègues ont manifesté leur appréciation pour le travail soumis. Il a été convenu de faire une étude complète de ce plan qui est très élaboré.

#### SUBDIVISION DE LOTS

Le Conseil municipal de Plessisville a donné son approbation à un projet de subdivision de lots sur les propriétés de MM. Jean-Marie Fortier et Raymond Provencher. Ces terrains sont situés entre la nouvelle route V et le boulevard des Sucreries. L'approbation des édiles favorisera le développement de cette partie de la ville en ce qui concerne la construction domiciliaire.

### Ligue de pétanque du "Domaine Somerset"

#### CAPITAINES D'EQUIPES

	PJ	PG
Michel Boivert	30	19
Marcel Huot	30	18
Henri Faucher	24	15
Réal Tardif	24	13
Jean-M. Gosselin	24	13
Gérald Gingras	15	9
P.E. Tourigny	18	9
Denis Lebrun	9	7
Denis Rousseau	9	5
L. Vaillancourt	9	5
Gervais Boulanger	30	14
J.-Paul Martel	30	9
Urbain Faucher	18	6

JOUEURS qui ont fait une "FANNY": J.P. Martel -- Gisèle Cormier -- J. M. Gosselin

# VISITEZ LES MAISONS-MODELES À L'OCCASION DE LA SEMAINE RÉGIONALE DE L'HABITATION



THEO BINETTE  
président de  
l'Association des  
Constructeurs  
d'Habitation des  
Bois-Francs

L'ASSOCIATION des CONSTRUCTEURS  
D'HABITATION  
des BOIS-FRANCS INC.  
vous présente sa treizième  
exposition de maisons-modèles

du samedi le 9 septembre  
au dimanche le 17 septembre



ROBERT PROVENCHER  
président de la  
semaine de l'Habitation

## Maisons ouvertes au public aux endroits suivants:

### ARTHABASKA

Héroux & Allard Construction Inc. 3 Dion, Arthabaska

Jean-Paul Binette Inc. 39, rue Gagnon  
Arthabaska

Clément Pépin Ltée 49, Gagnon  
Arthabaska

### DAVELUYVILLE

Les Maisons Modernes C.B.R. Enr. 421, 6ième rue  
Daveluyville

### GENTILLY

Construction Iberjean Ltée Rue Rigel  
Gentilly

### PLESSISVILLE

Jacques Construction 1043 Des Epinettes  
Plessisville

Claude Lafond 2243 Des Violettes  
Plessisville

### PRINCEVILLE

Jacques Construction  
11, rue Roux,  
Princeville

### VICTORIAVILLE

Binette & Frères Ltée 43, rue Dunant  
Victoriaville

### WARWICK

Hinse & Royer 26, rue Laroche  
Warwick

## HORAIRE DES VISITES

**SAMEDI ET DIMANCHE:** de 14 heures à 17 heures  
et de 19 heures à 22 heures

**SUR SEMAINE:** tous les soirs de 19 heures à 22 heures

**DERNIER DIMANCHE** le 17 septembre de 14 heures à 17 heures

Toutes les maisons sont meublées par des marchands de la région



*"La Feuille d'Erable"*

# CARTES PROFESSIONNELLES

**CAS URGENTS**  
SI VOTRE MEDECIN N'EST PAS LA  
**APPELEZ A L'HOPITAL Tél. 362-7351**

Tél. 362-2127

**Dr Raymond Charron**  
Médecin - Chirurgien  
PLESSISVILLE, P.Q.  
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL  
Bureau: 2 h. à 4 h. p.m. excepté le mercredi et le samedi  
Le soir: de 7 h. à 9 h. le lundi et vendredi seulement

Tél. Bureau: 362-7157      Résidence: 362-2032

**Dr Bertrand Savoie**  
MEDECIN - CHIRURGIEN  
1457 ave St-Edouard (Edifice Pelletier) Plessisville, P.Q.  
Bureau a.m.: 11 h. à midi — p.m.: 2 h. à 4 h.  
(excepté mercredi et samedi)  
Soir: 7 h. à 9 h. les lundi et vendredi seulement

Tél. 362-2655

**Dr Jules Boisvert**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
1628, Avenue St-Louis      Plessisville, P.Q.  
HEURES DE BUREAU :  
Lun. et Vend.: 11 hres à midi, 2 h. à 4 h. et 7 h. à 9 hres  
Mardi et Jeudi : 11 hres à midi et 2 h. à 4 hres  
Mercredi avant-midi et Samedi avant-midi, sur rendez-vous

**Dr Gabriel Giguère**  
SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE  
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada.  
BUREAU SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT  
LUNDI après-midi et LUNDI soir  
MARDI après-midi et JEUDI après-midi  
VENDREDI après-midi et VENDREDI soir.  
1570 Avenue St-Louis - Tél. 362-7777 - Plessisville, P.Q.

DOCTEUR      DOCTEUR  
**Berthold HARVEY      Robert PIUZE**  
Médecine Générale Obstétrique  
1457, avenue St-Edouard (Edifice Pelletier)  
Plessisville, P.Q.  
Heures de Bureau :  
Lundi au vendredi: 9.30 a.m. à midi  
2.00 p.m. à 5.00 p.m.  
Le soir : Lundi, Vendredi: de 7.00 à 9.00 p.m.  
Tél. au Bureau: 362-3205  
Résidence: 362-3855

Tél. 362-2728

**Dr Joseph Bélanger**  
MEDECIN-VETERINAIRE  
1253, avenue St-Louis      Plessisville, P.Q.

TEL. 362-2621

**Dr Jacques Baron**  
MEDECIN-VETERINAIRE  
1820, rue St-Calixte      Plessisville, P.Q.

**Chartier & Chartier**  
Notaires et Conseillers juridiques  
Benoit Chartier, BA., LL.L. Pierre Chartier, BA. LL. L.  
Cessionnaires des greffes des notaires  
L. R. GUILBAULT (1900-1933)  
C. E. GOSSELIN (1894-1945)  
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)  
1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - Tél. 362-3224

**Tétreault & Associés**  
NOTAIRES  
● Conseillers juridiques  
● Syndics de faillite  
● Liquidateurs  
● Agents de marques de commerce  
1588, Ave St-Laurent, Plessisville Tél. 362-7314  
Bureaux à: Québec, Victoriaville et Inverness

Tél. 362-2522      C.P. 116

**Geo. Dupont**  
OPTICIEN D'ORDONNANCE  
Diplômé de la Corporation des Opticiens  
d'Ordonnances de la Province de Québec  
1556 Avenue St-Louis      Plessisville



TELS.: BUREAU 362-2492  
RESIDENCE 362-3767

**Jean-Ls Michaud**  
Assurances générales  
VIE — FEU — AUTOS — VOL  
RESPONSABILITES  
Bureau à 1580, ave St-Louis, Plessisville

Tél. Bur. 362-2288 et 362-2138      1782 rue St-Calixte  
Rés. 362-2597      C.P. 338

**J.G. Gingras Ltée**  
COURTIER D'ASSURANCE AGREE  
PLESSISVILLE, P.Q.  
Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité  
JEAN-GUY GINGRAS, représentant  
MICHEL PARIS, représentant  
Cessionnaire du Bureau d'Assurances de Camille Kelly

**MOISAN, BELLAVANCE, AUBERT, LEMELIN**  
AVOCATS ET PROCUREURS  
1628, Avenue St-Louis 362-7929 Plessisville  
HEURES DE BUREAU  
A PLESSISVILLE Mercredi p.m.: 2 h. à 5 h.  
sans rendez-vous Vendredi p.m.: 2 h. à 5 h.  
et le soir 7.30 à 9.30  
AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT  
Arthabaska: tous les jours 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

**ROY, DESROCHERS & DUMONT, C.A.**  
Comptables Agréés  
1783, ave St-Edouard PLESSISVILLE Tél. 362-3201  
142, rue N.-Dame est VICTORIAVILLE Tél. 758-1544  
Jean Roy, syndic, c.a.      Donald Dumont, c.a.  
René Desrochers, c.a.      René Pellerin, c.a.

Docteur  
**Armand Charest**  
Chirurgien - Dentiste  
1667, Avenue St-Louis  
Tél. 362-2321  
PLESSISVILLE, P.Q.

**Dr G. Pelletier**  
Chirurgien - Dentiste  
1457, ave St-Edouard  
Tél. 362-7016  
PLESSISVILLE, P.Q.  
HEURES DE BUREAU:  
Sur rendez-vous, de 9 h. à midi  
de 1 h. 30 à 5 h.  
Lundi soir: 7 h. à 9 h.  
Vendredi soir: libre

  
BUREAU TECHNIQUE  
FOURNIER  
Procureurs de Brevets d'Invention  
1440 Ste-Catherine-Ouest  
Chambre 105 - Montréal (25)

**Placements . . .**  
— Obligations  
— Actions  
— Fonds Mutuels  
Consultez:  
**J. Aimé Gosselin**  
1415, rue Savoie  
Tél. 362-2130  
Plessisville, P.Q.  
(LAGUEUX & DESROCHERS Ltée)  
Aussi, placements ou emprunts sur hypothèques ou autres garanties.

**Fourrures**  
Si vous désirez faire l'achat d'un manteau de fourrure ou bien faire REPARER celui que vous possédez actuellement consultez-nous. NOUS LOUONS aussi cape de fourrure pour toutes occasions. Demandez nos prix.  
**Mme Jacques Roger**  
Tél. 362-7104  
1675 Ave Bélanger  
PLESSISVILLE, P.Q.

Magasin d'Alimentation  
Naturelle...  
**Nutralina Enr.**  
134, rue St-Jean Baptiste  
Tél. 752-7854  
VICTORIAVILLE  
— Aliments de santé...  
— Livres naturalistes...  
— Herbes et Vitamines...  
— Produits de beauté naturels...  
— VENTE et  
DEMONSTRATION  
d'extracteurs de jus à domicile, sans obligation  
(Membre de L'A.M.D.A.N.Q.)

**Bijouterie Labrecque**  
Spécialités:  
  
Vente et Réparation  
1704, ave St-Louis  
Face au Cinéma Plessis  
362-3778      Plessisville

## "La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 - Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

**TRAVAUX DE PEINTURE** - Nous offrons nos services pour travaux de peinture en général. Hommes d'expérience à notre service. Fusils pour maisons neuves. Demandez nos prix et soumissions. LEON LABRECQUE, 1676 ave Ste-Thérèse, tél. 362-2197, Plessisville. (N. 23 mars jno)

**LOGIS A LOUER** - Trois logis de 4 1/2 pièces chacun, nouvellement restaurés, meublés ou non meublés, situés au deuxième étage du Café Central à Plessisville. Libres immédiatement. S'adresser à CAFE CENTRAL, 1732 rue Saint-Calixte, tél. 362-7207, Plessisville. (N. 8 juin jno)

**R. Couture & Fils**  
Résidence Funéraire  
Ambulance Oxygène  
Plessisville  
1319, Ave St-Louis  
Tél. 362-2155  
Laurierville  
499, rue Provencher  
Tél. 365-4525

**DEUX LOGIS A LOUER** - de quatre pièces chacun situés à 1498 rue Savoie. Tél. après six (6) heures le soir, 362-2591; Plessisville. (N. 15 juin jno)

**A VENDRE** - Le Royaume des Chiens vous offre un très grand choix de chiens pour l'été. Nous avons entre dix à vingt races différentes. Venez nous voir au 986 rue St-Pierre à Drummondville, tél. 478-5388 ou 395-4196. (N. 3 août jno)

**LOGIS A LOUER** - De quatre pièces plus chambre de bain. Libre 1er septembre. S'adresser 1649 ave St-Nazaire, tél. 362-2102, Plessisville. (N. 3 août jno)

**A LOUER** - Appartements meublés et chauffés. Libres immédiatement. S'adresser à: THEOBALD POULIN, tél. 362-7245, Plessisville. (N. 13 juillet)

**ENTREPOT A LOUER** de 30 x 40 à Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser HOTEL CENTRAL, tél. 362-3787, Plessisville. (N. 13 juillet jno)

**LOGIS A LOUER** - De 2 1/2 pièces meublés et chauffés, eau chaude fournie, situé à 1667 ave St-Louis à Plessisville, s'adresser à: CHARLES GERMAIN, 2019 rue Fortier ou 1667 ave St-Louis appt. 5 tél. 362-2110, Plessisville. (N. 17 août jno)

**LOGIS à LOUER**  
Logis de 6 1/2 pièces, au premier étage. Situé à PRINCEVILLE. Prix: \$90.00 par mois.  
S'adresser à:  
Tél. 364-5090  
Princeville.  
(soir seulement)

**LOGIS A LOUER** de 4, 5 1/2, 6 pièces et demie. Libres immédiatement. 110-220. Eau chaude sècheuse et laveuse. S'adresser à HENRI BUSSIERES, 2180 ave des Erables, Plessisville. (N. 29 juin jno)

**MAISON A VENDRE** - Dans le dixième rang de St-Pierre-Baptiste avec grange. Libre immédiatement, comprenant 8 pièces, deux salles de bain. S'adresser à TEL. 453-2871. (N. 17 août jno)

**Provencher & Provencher**  
AVOCATS - PROCUREURS  
Me Jean-Guy Provencher, B.A.,LL.L.  
JOUR: BUREAU 42 BOUL. CARIGNAN VICTORIAVILLE 752-9223 - 752-7933  
SOIR: BUREAU - RÉSIDENCE 1825 AVE ST-LOUIS PLESSISVILLE 362-2091

Tél. 362-3633, Plessisville  
**Michel BENJAMIN**  
ARPENTEUR - GEOMETRE  
Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR, a.g.  
1564 ave Ste-Thérèse C.P. 40 Plessisville

**HÔPITAL VÉTÉRIINAIRE DES BOIS-FRANCS**  
Dr G. Provencher, B.A., M.V.  
50, rue Girouard — ARTHABASKA  
Nouveau no de tél.: 758-8281  
SERVICE TELEPHONIQUE DE 24 HEURES

## Désourdy Inc.

Pour votre  
**NOUVELLE MAISON**  
VISITEZ  
NOTRE  
**Maison Modèle**  
Bureau permanent.  
Pour rendez-vous, appelez à:  
Tél. 362-3902  
1240 rue St-Jean  
(Coin Mercure) PLESSISVILLE  
**Hinse & Fils**

**LOGIS A LOUER** - Logis renové et frais peinturé de quatre pièces plus chambre de bain situé à 1784 rue St-Calixte à Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser à MAURICE BOURQUE, 1780 rue St-Calixte, tél. 362-2203, Plessisville. (N. 13 juillet jno)

**PRENDRAIS PENSIONNAIRES** - A la semaine ou au mois. S'adresser par tél. 362-7205, Plessisville. (N. 8 juin jno)

**A VENDRE OU A ECHANGER** - Commerce le plus plaisant pour celui qui aime les chiens. Très payant. Environ dix races différentes. A vendre pour cause de maladie. Situé R.R. 5, Sherbrooke, chemin Beauvoir. PAUL BLANCHETTE, prop., tél. 562-5525.

Ouvert maintenant à Plessisville  
**Service de Laveuse Plessis**  
Réparations de laveuses et sècheuses de toutes marques. Service rapide et à domicile. Allons chercher vos machines.  
**YVON PARENT**  
911, rue St-Calixte  
Tél. 362-7984  
Plessisville, P.Q.

**CHAMBRE A LOUER** - Située face à la Polyvalente, meublée, aussi comptoir armoires avec frigidaire et poêle, chauffage individuel, entrée privée. De plus, local de 4 1/2 pièces pour fin de commerce ou logement. Au 1769 avenue Saint-Louis à Plessisville. tél. 362-7965, Plessisville. (N. 24 août jno)

**CHAMBRES A LOUER** - Situées au centre-ville de Plessisville. Tél. 362-3453 avenue St-Nazaire Plessisville. (N. 17 août jno)

**LOGIS A LOUER** - De trois pièces plus chambre de bain, chauffé, électricité comprise et dans un bas, à 1192 rue St-Calixte à Plessisville. S'adresser à ROLAND HENRI, 1232 rue St-Calixte, tél. 362-2409, Plessisville. (N. 24 août jno)

**ASPHALTE**  
Nous nous occupons de:  
- COUR en asphalte.  
- SABLE...  
- GRAVIER...  
Avons aussi "BULLDOZER" et "PEPINE" octroyés. Estimation gratuite.  
**Armand Bolduc**  
1868, ave Bélanger  
Téls.: 362-2620 ou 362-2220  
Plessisville, P.Q.

**CAMION A VENDRE** - Ford 70, une tonne et demie. Prix à discuter. S'adresser à STAR PANTS Laurierville Ltée, tél. 365-4336, Laurierville. (N. 24 août jno)

**LOGIS A LOUER A Lyster** - Chauffé, un salon, trois chambres à coucher, cuisine, chambre de bain. Installation de laveuse-sècheuse. Libre immédiatement. S'adresser à ZOEL BOILARD, tél. 389-5711, Lyster. (N. 17 août jno)

**Machine à coudre**  
MAURICE ROSS vous INVITE à appeler au CENTRE NECCHI de Victoriaville. Réparations de toutes marques. Aussi Machine à Coudre NEUVE, semi-automatique 1971 pour la moitié du prix régulier.  
**Téléphone 752-7791**

TEL. 362-3939 Sur rendez-vous  
**Dr Yvon BEDARD, o.d.**  
OPTOMETRISTE  
Examen de la vue - Lunettes - Verres de contact  
1506, Avenue St-Louis PLESSISVILLE, P.Q.

Téls: Plessisville (819) 362-2361  
St-Ferdinand (418) 428-3810  
**Gérard G. Raymond, C.A.**  
COMPTABLE AGREE  
1218 rue Napoléon Plessisville

Vente... Achat... Echange de Propriétés...  
**J. ROLAND PARIS INC**  
COURTIER EN IMMEUBLES  
227 EST, NOTRE-DAME - VICTORIAVILLE - 758-3145  
227, N.-D. Est, Victoriaville - Tél. 758-3145

**CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC**  
**MAURICE HOULE**  
Assurances Générales  
Incendies - Responsabilités - Autos - Divers  
RISTOURNE  
7% 1ère année et 10% années suivantes sur assurances autos  
1244 St-Calixte - Tél. 362-2177 - Plessisville  
Bureau: vendredi soir et aux repas

Téléphone: 758-8300  
**Dr Réal Brault, o.d.**  
OPTOMETRISTE  
Examen de la Vue - Lunettes - Verres de contact  
120 est, Notre-Dame Victoriaville, P.Q.

Plessisville: BUR. et RES. 1308, Napoléon, Tél. 362-7869  
Princeville: BUR. 81 St-Jean Baptiste Sud, Tél. 364-5127  
**Beauchesne & Therrien Inc.**  
- ASSURANCES -  
VIE - FEU - AUTOMOBILE - RESPONSABILITE, RISQUES DIVERS  
Laurent Therrien, C.D.A. Ass. - Geo. Beauchesne, C.D.A. Ass. Assurance-vie "CROWN LIFE"

Bureau: JEUDI soir et VENDREDI soir de 7 h. à 9 h. Tél. Bur. 362-2435 Rés. 362-2436  
**J.L. FRADETTE LTÉE**  
ASSURANCES  
VIE - FEU - AUTOMOBILE - RISQUES DIVERS  
**JEAN-LOUIS FRADETTE**  
Bureau à 1265, rue St-Calixte, Plessisville

# UNE RÉNOVATION POUR LA MÉNAGÈRE

DANS LE NETTOYAGE DES

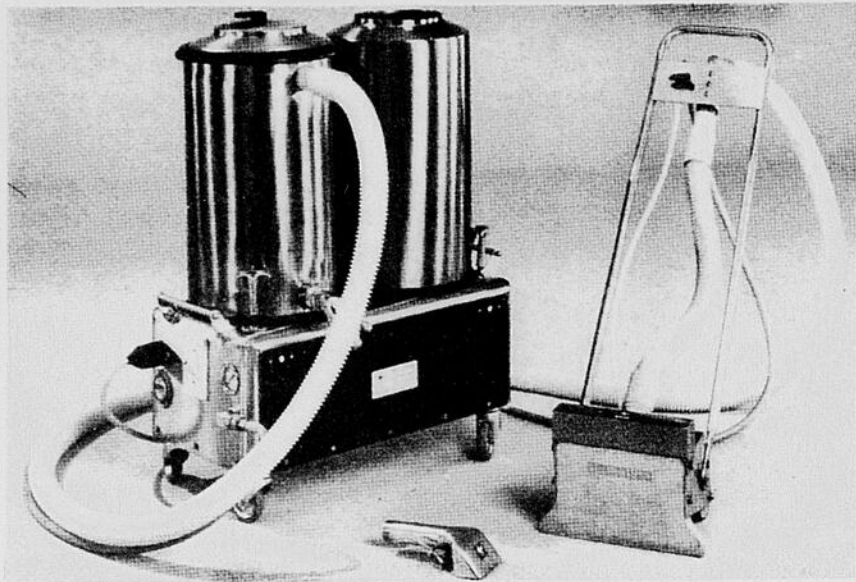
TAPIS

ET

CAPITONNAGES

avec le procédé

# DEEP STEAM



C'est le dernier cri en matière d'équipement pour le nettoyage des TAPIS

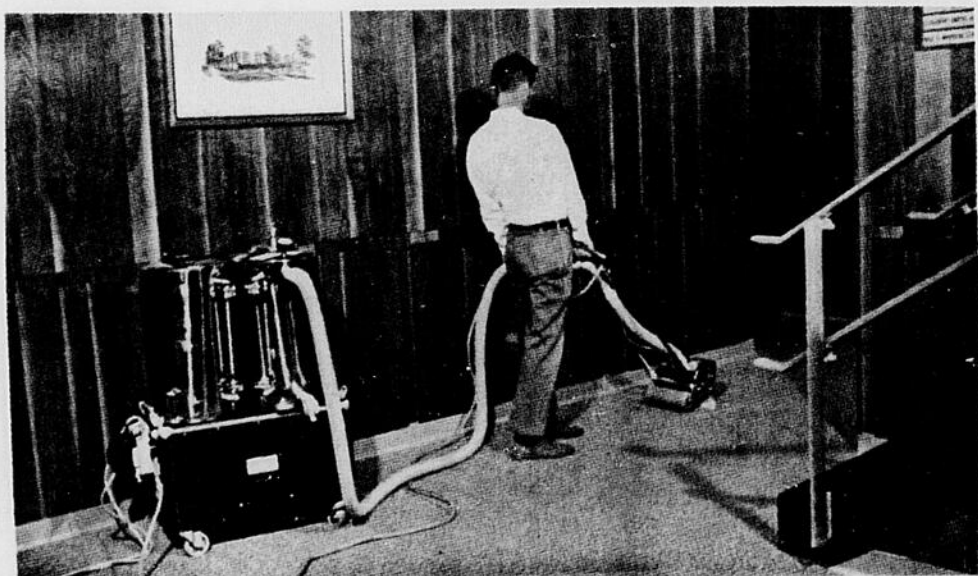


LES RESULTATS  
SONT ETONNANTS

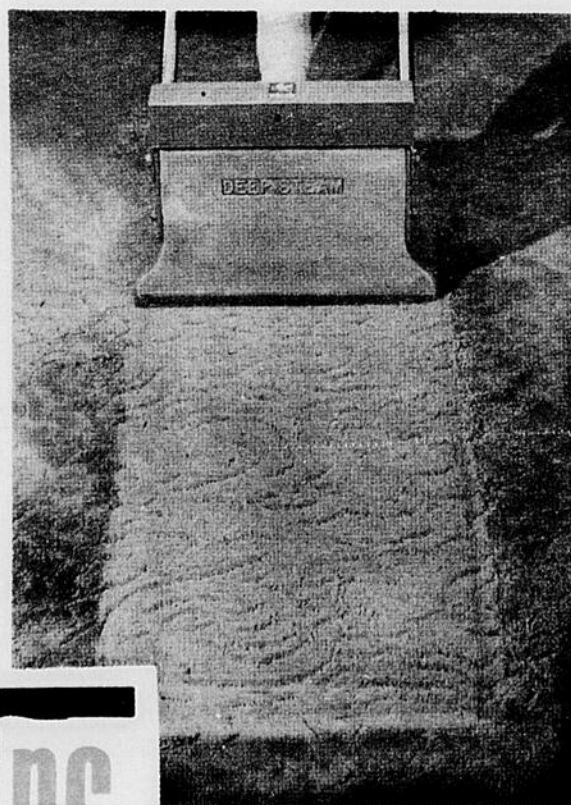
- Une seule opération... la saleté se trouve imprégnée, isolée, extirpée...
- Plus de brosse, plus de poudre...
- Plus de frottage avec détersifs...
- Action douce et totale...
- Appareil économique aussi, car les tapis restent propres... plus longtemps !

LA SALETE EST EXTIRPEE.....

voilà TOUTE LA DIFFERENCE...



Demandez une démonstration GRATUITE à votre domicile.



## La Maison du Prélart Inc.

NOËL POIRIER, propriétaire  
1715 St-Louis — PLESSISVILLE 362-7712

UN LOT de 200 - Coupons  
de Tapis à vendre  
à PRIX RIDICULES!

# Deux Gardes-Chasse trouvés mort dans le bois de St-Louis de Blandford

MM. Frédéric Côté de Plessisville et Ernest St-Pierre de Daveluyville, garde-chasse, ont été trouvés décédés de balles par la Sûreté du Québec (bureau de Victoriaville), lundi avant-midi le 11 septembre, vers onze heures. Avertie par les épouses des victimes que leurs maris n'étaient pas encore rentrés et que ce retard inspirait des craintes sérieuses, dès quatre heures du matin lundi, la police a commencé les recherches pour faire la macabre découverte des deux corps atteints de balles dans les bois entre St-Louis-de-Blandford et Lourdes. Ils ont été trouvés ensemble. Les deux gardes-chasse, victimes de cette tragédie, avaient été vus dimanche midi, le 10 septembre, à Saint-Ferdinand. Il semblerait que c'est à cet endroit qu'ils auraient été aperçus pour la dernière fois.

On se perd en conjectures sur la nature de cette horrible tragédie. La police fait enquête. Nous n'avons pu avoir d'autres détails.

"La Feuille d'Erable" sympathise avec les familles de ces deux garde-chasse qui ont trouvé une mort affreuse dans l'exercice de leurs fonctions.

## Ouverture de la ...

(Suite de la 1ère page)

le Ministre Gilles Massé a tenu à venir assister à l'ouverture à Plessisville. M. Omer Vachon de l'Hydro-Québec et organisateur général de la semaine était le maître de cérémonies.

Plusieurs allocutions furent prononcées par M. le Maire Côté, M. Théo Binette et Robert Provencher de Victoriaville et du Ministre Gilles Massé. Un vin d'honneur offert par la ville termina la réunion.

Il nous fait également plaisir de mentionner la présence de MM. Roger Gaudreault et J.-Léon

Dubé de l'Hydro-Québec de Victoriaville et responsables de la publicité dans les médium d'information.

Sur cette photo prise près d'une maison modèle à Plessisville on peut voir les personnalités suivantes: de gauche à droite: M. Renald JACQUES de Jacques Construction de Princeville, M. Robert PROVENCHER, président de la semaine d'Habitation, M. le Ministre Gilles MASSE des Richesses Naturelles, M. Théo BINETTE, président de l'Association des Constructeurs d'Habitation des Bois-Francs, M. l'échevin Marc-Aurèle BERGERON, M. Marcel SOULIERES organisateur de cette journée, et M. Omer VACHON de l'Hydro-Québec, principal organisateur.

## Nouveau gérant ...

(Suite de la 1ère page)

Le nouveau gérant, M. JACQUES DOYON est marié à dame Odette Jacob et père d'une fillette de quatre ans. Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue et espérons qu'il se plaira à vivre dans notre milieu.

## Décès de M. Albert Drouin de St-Hyacinthe

M. Albert Drouin est décédé le 5 septembre au soir lors d'un accident de la route survenu près de St-Hyacinthe. Il était âgé de 57 ans.

Dans le deuil, il laisse son épouse M.-Paule Perron et 4 enfants: M. et Mme Denis Drouin de Montréal, M. et Mme Gérard Duperron de Sorel, M. André Drouin de l'Ontario et Daniel Drouin de St-Denis. Son père et sa mère, M. et Mme Gaudias Drouin de Cookshire, ses frères et sœurs: M. et Mme Philippe Drouin de Sherbrooke, M. et Mme Rosaire Drouin de St-Hyacinthe, M. et Mme Maurice Drouin de Plessisville, M. et Mme David Cassidy (Alice) de Cookshire, M. et Mme J.-Baptiste Gilbert de Princeville, M. et Mme Rosaire Dulude de Weedon.

Les funérailles eurent lieu vendredi le 8 septembre à l'église N.-Dame de St-Hyacinthe.

Notre journal offre ses condoléances sincères à Mme Drouin et à toute la famille éprouvée.

## Couple et Famille F.N.D.

Reprise des activités chez les F.N.D., mardi le 19 septembre à huit heures quinze. Conférencier, l'Abbé Charles Cloutier, curé de St-Calixte qui nous entretiendra sur l'ouverture aux autres en tant que couple.

Tous les couples qui aimeraient se joindre aux membres pour passer une soirée agréable et enrichissante sont invités à se rendre au Centre d'Etude pour huit heures quinze précises.

A Juliette et Laurent Therrien qui se sont dévoués comme responsables de couple et famille F.N.D. durant trois ans un sincère remerciement.

Rolande et Florent Germain, responsables.

La Feuille d'Erable l'hebdo des gens avertis



**OEC**  
OÙ L'ÉCONOMIE COMMENCE

# GRANDE OUVERTURE

**AU NOUVEAU ET MODERNE MAIL RECOUVERT GALERIES DRUMMOND**

**ATTENDEZ DE VOIR LES MERVEILLEUX BAS PRIX AU A&P OEC**



# GRANDE OUVERTURE

**LE MERCREDI LE 20 SEPT. A 9h00 A.M.**

**SURVEILLEZ NOTRE ANNONCE DANS LA PROCHAINE EDITION DE CE JOURNAL**

# Brillantes Noces d'Argent de M. et Mme Jean-Paul Dubois

M. et Mme Jean-Paul Dubois de notre ville ont été l'objet d'une réception grandiose à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage.

Ce couple à l'honneur eu le plaisir et le bonheur de rencontrer au complet tous leurs enfants, membres des familles Dubois et Garneau et de nombreux amis. La salle de l'Hôtel de Ville était littéralement remplie et la soirée dirigée par M. Laurent Dubois, ce dynamique maître de cérémonies.

M. et Mme Dubois (Madeleine Garneau) compte six enfants dont André, Réal, Martin, Michel, Sylvie et Lynda.

André a lu l'adresse de circonstance et Lynda présenta les fleurs. La bourse substantielle

dont la présentation a été faite par un petit neveu Patrice Pellerin.

Mentionnons avec fierté que M. Dubois, chanteur bien connu a occupé plusieurs postes importants dans la vie sociale et économique de la ville et paroisse de Plessisville. Grand Chevalier, conseiller de la paroisse, président du festival de l'Erable et membre de la chorale St-Calixte pour ne mentionner que ceux-ci et secondé aimablement par sa charmante épouse. Ils ont tous deux beaucoup de jovialité et d'entrain et sont considérés hautement au milieu de nous.

A la soirée qui a remporté un succès resplendissant, les membres de la chorale ont interprété plusieurs pièces qui ont

soulevé l'admiration de tous les spectateurs.

M. l'abbé Robert Garneau, frère de la mariée a parlé au nom de la famille. M. le curé Cloutier ainsi que M. le Maire Brassard de la paroisse ont assisté à cette belle réception et aussi adressé la parole.

Un buffet succulent préparé par M. et Mme Conrad Mercier a fait les délices des convives.

En terminant, notons que les organisateurs étaient: M. et Mme Robert Vigneault, M. et Mme Gilles Genest et M. Réal Dubois.

"La Feuille d'Erable" s'associe à ce groupe imposant pour féliciter chaleureusement M. et Mme Jean-Paul Dubois et leur souhaiter, santé, bonheur et de revenir célébrer aussi gaiement les rubis, l'or et les diamants.



## COURS DE BALLET ET DE JAZZ

Tous les mardis à partir du 12 septembre. Ces cours seront donnés par Mme Carole Chartier-Provencher aux enfants comme aux adultes. Les intéressés peuvent s'adresser à l'Ecole de Ballet, tél. 362-7733.

## PARADE DE MODES MUSICALE

A ne pas oublier que c'est ce soir mercredi 13 septembre à 8 heures qu'est présenté le Défilé de Modes musical organisé par le comité de Loisirs des Filles d'Isabelle de Plessisville. Nombreux prix de présence.

## MINI-LOTO 1er SEPTEMBRE

J.-Marie Gagnon de 1803 rue Vaillancourt Plessisville a gagné \$100 le 8 septembre M. Hector Fournier de l'avenue St-Edouard gagne \$100. Billets achetés de M. Nelson Bourgoïn de Plessisville.

## INSCRIPTION DES CADETS LE 15 SEPTEMBRE

L'inscription des Cadets de Plessisville aura lieu vendredi soir le 15 septembre à 7 h. 15 pour les 13 ans à 18 ans.

## L'ASSOCIATION DES POMPIERS DE PLESSISVILLE

...poursuit activement la distribution des cartes de participation à sa manifestation récréative publique annuelle. Cette soirée est organisée à l'occasion de la semaine de prévention des incendies. Le pavillon André Morissette (Ecole des métiers) est le lieu de rendez-vous pour cette rencontre amicale entre les pompiers et la population, le soir du samedi, 7 octobre.

## LA PLAGE DE L'ERABLE

...située aux limites de Plessisville et de Ste-Sophie de Mégantic a connu une autre saison intéressante en 1972. Ceux qui ont fréquenté ce domaine appartenant à M. et Mme Osmond Breton ont profité d'une piscine semi-olympique installée sur les lieux au début de la présente période de vacances.

## LE DOMAINE DE L'ERABLE

...de Plessisville sera facile d'accès à l'avenir. En effet, des améliorations ont été apportées aux chemins qui conduisent à cette propriété du Festival de l'Erable située aux limites sud-est de la ville. Les travaux de voirie ont été réalisés sur le boulevard des Sucreries, l'avenue Gosselin et dans la montée conduisant à la vaste salle construite au printemps sur le domaine.

**GOODYEAR**

# LIQUIDATION DE PNEUS

Liquidation spectaculaire de pneus d'équipement d'origine 1972 - surplus de stock à rabais imbattables!

LE PNEU NO 1 POUR VOITURES NEUVES. CUSTOM POWER CUSHION

## POLYGLAS

### BANDE BLANCHE

# 26<sup>95</sup>

chacun, posé  
FLANC NOIR \$23.95 si disponible

Dimension D78-14:  
Convient à plusieurs modèles de:

- VALIANT • DUSTER • DART
- BARRACUDA • TEMPEST
- FALCON • COMET
- MUSTANG • MAVERICK
- JAVELIN • CHEVY II
- GREMLIN • HORNET

DIMENSION	convient à plusieurs modèles de	prix de liquidation	DIMENSION	convient à plusieurs modèles de	prix de liquidation
F78-14	Chevelle, Ambassador, Charger, Coronet, Torino, Montego, Cutlass	31 <sup>95</sup>	H78-14 15	Buick, Chrysler Oldsmobile, Pontiac, Mercury	37 <sup>95</sup>
G78-15	Chevrolet, Ford, Plymouth	34 <sup>95</sup>	L78-15	Cadillac, Lincoln, Imperial	49 <sup>95</sup>

**PROPRIÉTAIRES DE PETITES VOITURES!...**

**PNEUS POWER CUSHION POLYESTER A RABAIS!**

DIMENSION	flanc noir	bande blanche	DIMENSION	flanc noir	bande blanche
6.00-13	19.95	22.95	A78-13	20.95	23.95
6.95-14	20.95	23.95	C78-14	21.95	24.95

Aussi liquidation de séries discontinuées, de pneus légèrement imparfaits, de dimensions rares, de pneus légèrement usés, etc. Venez profiter de la liquidation de pneus Goodyear.

Venez profiter de ces réductions!

NOUS SOMMES LES VENDEURS AUTORISÉS

## PLESSISVILLE TIRE SERVICE

1068, rue St-Calixte Plessisville, P. Q. Tél. 362-2275

## Entrepôt à Roulottes

CEUX qui désirent ENTREPOSER leur ROULOTTE ou TENTE-ROULOTTE ou BATEAU pour la saison d'hiver, adressez-vous à:

### GEORGES JUTRAS

R.R. No 5 Plessisville, P.Q. Tél. 362-2634

La Feuille d'Erable l'hebdo des gens avertis

## DU NOUVEAU... COUPE FRANÇAISE

<b>RÔTI du Roy</b>	LA LB	\$1.69
<b>RÔTI Tourne-Do</b>	LA LB	\$1.79
<b>RÔTI Princesse</b>	LA LB	\$1.59
<b>STEAK Châteaubriand</b>	LA LB	\$1.89
<b>RÔTI à Go-Go</b>	LA LB	\$1.39

**MARCHE Trans-Kébec**  
2211, Avenue St-Louis - Plessisville

Terrain de  
stationnement



## EXCLUSIVITÉS...

Produits "AMORA" importés de France

SAUCE "Tartare" -----	6 1/2 oz	.99c
SAUCE "Bourguignonne" -----	10 oz	.99c
CASSOULET "Françoise" -----	14 4/5 oz	\$1.09
SIROP de "Menthe" -----		\$1.09
SIROP de "Grenadine" -----		\$1.09

CONSULTEZ notre journal "POUR ELLE" pour d'autres spéciaux

**Bertrand MERCIER, gérant** Plessisville  
BOUCHER 362-7356

# Inscription des Cadets de Plessisville à l'Ecole Polyvalente Vendredi Soir, le 15 Sept. à 7.15 hres

(Voir Ronde de Pierre)



## Aréna-Coopératif à Plessisville

### Vente Publicitaire

L'organisation de l'aréna coopératif a mis en vente ces derniers jours un écusson gommé (sticker) dont le but est de rappeler notre objectif, un aréna coopératif à Plessisville. Cet écusson est ici reproduit. Celui qui vous sera offert au prix minime de \$0.25 mesure 3" x 5" et il est de couleur noire et rouge. L'organisation espère la plus grande collaboration dans sa campagne de publicité.

Pour être informés sur le projet vous pouvez vous réunir quelques amis et parents et demander que l'on vous envoie quelqu'un en téléphonant à 362-3434 (P. Prescott).

Nous vous annonçons également que des démarches ont été entreprises au fédéral et que nous avons tout lieu d'espérer quelque chose d'appréciable du programme INITIATIVE LOCALE.

A la semaine prochaine

Le livre, ouverture sur le monde

### Un salon du livre très complet pour le Festival d'automne

Le Comité du Salon du Livre Enr., qui renferme les noms de personnalités émanant des milieux de l'éducation à Rimouski: Centre d'Etudes Universitaires, Collège d'Enseignement général et professionnel (CEGEP), Commission Scolaire Régionale et Commission scolaire locale (regroupée), bibliothèques, etc., a résolu de tenir son Exposition Régionale du Livre dans le cadre du Festival d'Automne qui succède, cette année, à l'OPERATION FAISAN. C'est au gymnase de l'école Saint-Pie X, 10

ouest, 8e rue, que le 8e Salon du Livre de Rimouski et la première Exposition Régionale du Livre s'ouvriront au public, les 5, 6, 7 et 8 octobre 1972.

M. Alcide Horth, directeur général de l'Université du Québec à Rimouski, a bien voulu accepter la présidence d'honneur de cette manifestation culturelle dont la responsable est Madame Rachel Laplante et la secrétaire-trésorière, Madame Jeannette Marois. Plusieurs maisons d'éditions et d'importantes librairies de Montréal, Québec et Rimouski seront représentées au 8e Salon du Livre. Nouveauté intéressante: un véritable kiosque d'information sera aménagé, à l'entrée de la salle, avec dépliants, prospectus, etc., tandis que des hôtesses, identifiées par des macarons aux couleurs du Salon du Livre, accueilleront les visiteurs. Un kiosque dédié à la musique et un kiosque réservé à la Bibliothèque Municipale seront également des attractions supplémentaires pour le public.

Une campagne publicitaire sans précédent (communiqués de presse, affiches dans les autobus et les maisons de commerce, entrevues à la radio-télévision) accompagnera cet événement, dans le cadre du Festival d'Automne

de Rimouski. L'ouverture officielle est prévue pour le 5 octobre à 20 heures, et le 8e Salon du Livre accueillera tout le public, invité à venir rencontrer sur place les écrivains, qui autographieront leurs oeuvres, les éditeurs et les libraires.

Un rendez-vous à inscrire, d'ores et déjà, à votre agenda à l'automne: une visite au 8e Salon du Livre (et à la première Exposition Régionale du Livre) les 6, 7 et 8 octobre 1972, de 13 heures à 22 heures, au gymnase de l'école Saint-Pie X, 10 ouest, 8e Rue. Journée des enfants: le 7 octobre, avec des activités spéciales dans l'après-midi. C'est une activité du Festival d'automne 1972 à Rimouski.

**Georges H. Lemieux** Ltée.

**COURTIERS D'ASSURANCE  
AGREES  
ASSURANCES GENERALES**

- VIE • FEU • VOL
- ACCIDENT • AUTOMOBILE

**1851 St-Calixte PLESVL 362-2311**

RESIDENCE: 1857 St-Calixte PLESVL 362-3173  
LIONEL PAQUET, REP. RES. INVERNESS 453-2609

**BONNES  
MANIÈRES  
EN FORÊT.**

Il est dangereux de jeter des déchets par la fenêtre de votre automobile; utilisez plutôt un sac à rebuts.

<b>interloto</b>		Case postale 908, Place d'Armes, Montréal 126, Qué. Tél. 873-5350-53	<b>TIRAGE DU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE</b>	925,520 BILLETS VENDUS \$647,800. EN PRIX				
		<b>2,811 GAGNANTS</b>						
LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	6 7 5 5 4 9 4	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet	6 7 8 3 2 2 5	gagne \$50,000.	Le troisième numéro complet	6 9 4 3 1 6 4	gagne \$25,000.
8 BILLETS SE TERMINANT PAR	5 5 4 9 4	GAGNENT \$5,000.	8 billets se terminant par	8 3 2 2 5	gagnent \$500.	9 billets se terminant par	4 3 1 6 4	gagnent \$500.
88 BILLETS SE TERMINANT PAR	5 4 9 4	GAGNENT \$1,000.	86 billets se terminant par	3 2 2 5	gagnent \$100.	85 billets se terminant par	3 1 6 4	gagnent \$100.
840 BILLETS SE TERMINANT PAR	4 9 4	GAGNENT \$250.	842 billets se terminant par	2 2 5	gagnent \$50.	842 billets se terminant par	1 6 4	gagnent \$50.

# Au Centre de Loisirs de Plessisville

## ACTIVITES HIVERNALES

Considérant le succès remporté cet été lors des activités estivales, le Service Municipal des Loisirs a pensé bon d'engager à temps partiel, un régis-

seur des activités sportives et culturelles.

M. Jocelyn Mercier a été réengagé étant donné le magnifique travail qu'il a accompli. La tâche de M. Mercier sera de mettre sur pied toutes activités que

la population de Plessisville voudra se voir organiser. De plus, il travaillera en étroite collaboration avec le Directeur des Loisirs. Espérant que cette initiative répondra à tous vos besoins, nous demeurons à votre disposi-

tion pour des informations complémentaires.

La direction

## MONITEURS DEMANDES

Le Service des Loisirs offre à tous les étudiants qui le

désirent la possibilité d'être animateur sportif ou culturel. En effet, nous avons besoin de moniteurs en sport (Hand-Ball, Ballon Volant, Gymnastique, Ballon-Panier, Yoga...) et en culturel (Ballet moderne, musique...) En plus d'être un travail rémunérateur, c'est une excellente occasion de mieux connaître les jeunes. Pour de plus amples informations, téléphonez au Centre des Loisirs ou mieux venez nous rencontrer.

Jocelyn Mercier,  
Régisseur culturel  
et sportif

## Liste de VENTES par ENCAN

A ETRE FAITES PAR

# George Goggin

Encanteur Licencié Bilingue de Plessisville

Téléphone 362-2195 — Plessisville, P.Q.

SAMEDI après-midi, le 16 septembre, à 1 heure

GRANDE VENTE par ENCAN du considérable MENAGE de LEON GOBEIL de LYSTER.

MARDI après-midi, le 19 septembre, à 1 heure

Quatrième Vente du Club des Eleveurs de Holstein de Lotbinière, sur le terrain d'Exposition de St-Agapit, comté Lotbinière.

MERCREDI après-midi, le 20 septembre, à 1 heure

chez ROGER ST-CYR de Warwick; troupeau Holstein de 40 bêtes de choix, quota et roulant.

LUNDI après-midi, le 25 septembre, à 1 heure

chez ROLLAND FORTIER de St-Georges de Windsor, troupeau de 160 têtes Holstein et le ROULANT.

MERCREDI après-midi, le 27 septembre, à 1 heure

Huitième Vente Annuelle du Club des Eleveurs Holstein des Bois-Francs, sur le terrain de l'Exposition de Victoriaville.

JEUDI après-midi, le 28 septembre, à 1 heure

Vingt-et-unième Vente Annuelle du Club des Eleveurs d'Ayrshire de Bois-Francs, chez WILFRID et JEAN-MARIE ROY, de St-Pierre de Broughton, P.Q.

MARDI après-midi, le 3 octobre 1972, à 1 heure

chez MAURICE ARSENEAULT de TINGWICK, P.Q. troupeau HOLSTEIN de 60 bêtes et tout le ROULANT au complet.

JEUDI, le 19 octobre

Première Vente de l'Association des Eleveurs d'Animaux de Boucherie du Canton d'Inverness, sur le terrain de l'Exposition d'Inverness. Plus de UN MILLE bêtes vendues à la lb par lots de 5 à 20 bêtes.

SAMEDI après-midi, le 21 octobre, à 1 heure

chez MERILDE MARTEL de SAINT-VALERE, troupeau Holstein et le roulant.

JEUDI, le 26 octobre

Première Vente de l'Association des Eleveurs d'Animaux de Boucherie du Saguenay - Lac St-Jean, aux locaux du Marché Ste-Croix. Plus de 600 bêtes vendues par lots de 5 à 20 bêtes à la livre.

JEUDI, le 2 novembre

Deuxième Vente de l'Association des Eleveurs d'Animaux de Boucherie du Canton d'Inverness sur le terrain de l'Exposition à Inverness. Plus de UN MILLE bêtes vendues à la livre, par lots de 5 à 20 bêtes.

Pour plus d'informations concernant ces ventes, adressez-vous à :

# George GOGGIN

Encanteur Licencié Bilingue de Plessisville

Téléphone 362-2195 — Plessisville, P.Q.

## Décès de M. Orphyr Pellerin

A l'Ermitage de Victoriaville le 7 septembre est décédé à l'âge de 92 ans, M. Orphyr Pellerin, ancien citoyen de Plessisville.

Il était veuf de feu dame Césarie Côté. Il laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Robert Pellerin (Rosée Lechasseur) de Plessisville, M. et Mme Albert Bourque (Fleurette) de Drummondville, M. et Mme Rosaire Pellerin (Bernadette Martel) de Montbrun, Sr Eva Pellerin de Québec, M. l'abbé Georges Pellerin, curé de St-Adolphe de Dudswell, M. et Mme J.-Paul Pellerin (Doriana Beaudoin), M. et Mme Bob Osborn (Bernadette) de New-Jersey, M. et Mme Jean Lamarre (Alice) de Montréal. Une belle-fille, Mme Veuve Louis Pellerin (Julia) de Waterbury. Ses frères, M. Achille Pellerin de l'Ermitage de Victoriaville, M. Henri Pellerin de l'Ouest, M. et Mme Roméo Pellerin de Ste-Sophie, ses soeurs, Sr Noéma Pellerin de Montréal, Mme Napoléon Rheault de Sorel, Beaufrère et belles-soeurs: M. et Mme Armand Fréchette de Nicolet, Mme Jos Bradette de Laurierville.

Les funérailles eurent lieu lundi p.m. à Plessisville en l'église St-Calixte le 11 septembre à 2 heures.

La dépouille avait été exposée au salon funéraire Robert Couture & Fils ave St-Louis à Plessisville.

"La Feuille d'Erable" offre ses condoléances sincères à toute la famille dans le deuil.

**Cinéma**  
samedi 23, 20 h 00

### «Les Six Evadés»: un sujet tragique traité avec humour

A l'affiche de Cinéma, le samedi 23 septembre à 20 heures, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada: *les Six Evadés*, une production polonaise de 1970.

L'histoire que nous racontent Holb et Moravet ne s'inscrit pas dans cette façon de procéder. Les cinéastes polonais ont choisi délibérément de traiter le sujet avec humour. C'est ainsi, par exemple, que nos six évadés, après avoir traversé le moment crucial du retour à la liberté et délivrés enfin de la peur d'être repris, s'arrangent pour vivre du mieux qu'ils peuvent dans le monde libre. Vi-vre? Pas pour longtemps. En effet cinq des six évadés perdent la vie dans des circonstances tragiques. Quant au sixième, repris par la police, il se retrouve dans une cellule de la même prison, en compagnie de cinq nouveaux compagnons qui, eux aussi, projettent de s'évader.

# Cours de maniement d'Armes à Feu à Plessisville le 18 Sept. '72 à 6.30 hres

(Voir Ronde de Pierre)

**VENTE d'OUVERTURE chez "PAT" Couvre-Plancher enr.** Patrice Boissonneault, prop.

PENDANT TOUT LE MOIS DE SEPTEMBRE 119 rue Des Bouleaux  
LYSTER, P.Q. - Tél. 389-5814

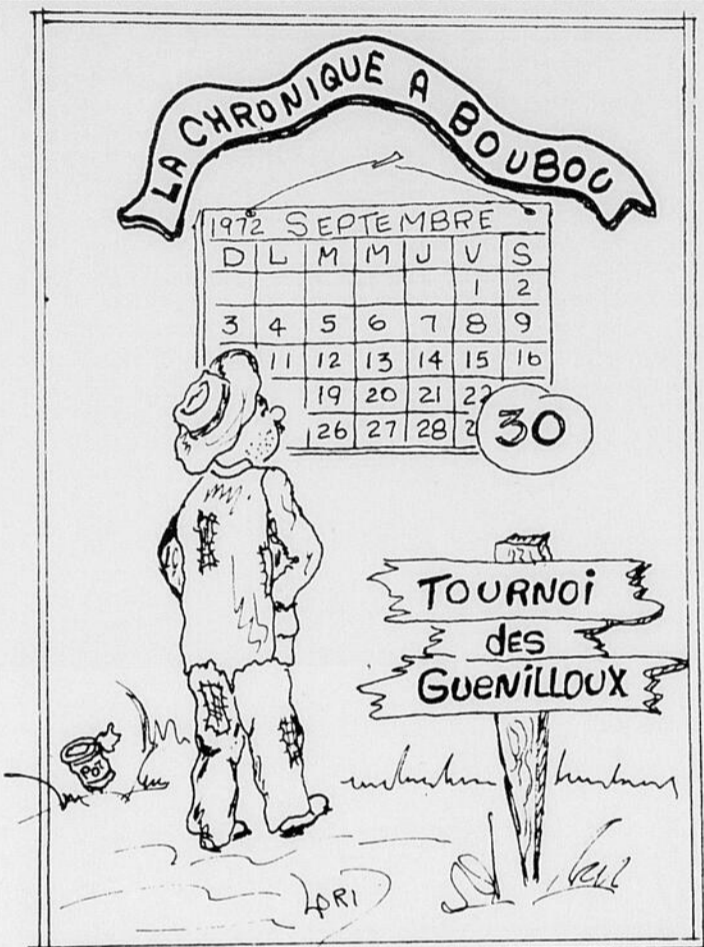
POUR CETTE OCCASION... **UN ESCOMPTE DE 10%** SERA ACCORDE SUR TOUT ACHAT DE

**Prélarts, Tuiles, Tapis de Turquie et d'Ozite, Tapisseries et Céramiques...**

Disponibles bientôt: Tentes, Couvre-lits et Accessoires

VENTE et POSAGE - Estimé gratuit à domicile avec échantillons

**Chez "Pat" Couvre-Plancher enr.**



Jacques Grégoire a fait un eagle, dimanche, sur le trou # 7. Félicitations à Jacques. Samedi midi, avait lieu au

Club le championnat Junior du Club. Il y avait 18 participants. Les gagnants furent: chez les garçons, 1er Brut: Martin Bérubé (90) - 1er net: Michel Demers (66) - Chez les filles: 1er Brut: Raymonde Grégoire (112) 1er net: Sylvie Hamel (82)

Dans la catégorie 12 ans et moins, brut: Jean Provencher (106) - net: Richard Boulanger (78)

Robert Trépanier au trou #3 a chippé dans la cup. Il a le sens des mesures.

Sam de Lessard n'aime pas se faire bombarder de balles. Il aime mieux s'assommer lui-même.

C'est dimanche qu'avait lieu le tournoi de la ville, organisé par M. Michel Parenteau. Les gagnants chez les hommes: 1er

Brut: Gilles Chabot - 1er net: René Dionne -- Chez les femmes: 1er Brut: Madeleine Blondin - 1er net: Mme Gaston Carignan.

Le tournoi fut des plus réussis. Merci à chacun des participants.

Conseil du pro: Comment sortir de l'eau?

Boubu a passé des vacances dans la "sobresse" et pour cause: ulcères d'estomac.

Generoux donateurs: Monsieur C.D. offre des pilules. Monsieur G.T. offre un accouchement. Monsieur C.B. offre des photos couleurs. Tout ça se déroula au dernier Laurier open.

Claude Demers, après un effort soutenu a battu le record des records: 4 balles à l'eau au trou #4.

Notre "Pro" Claude Bibeau sera de nouveau avec nous pour l'année qui vient. Donc sincères félicitations à Claude pour le renouvellement de son contrat.

Mme B. Laliberté a joué 41 sur le trou no 2.

Nous espérons que Ghislaine sera de retour au bar le plus tôt possible.

Bien à vous,

Boubou.

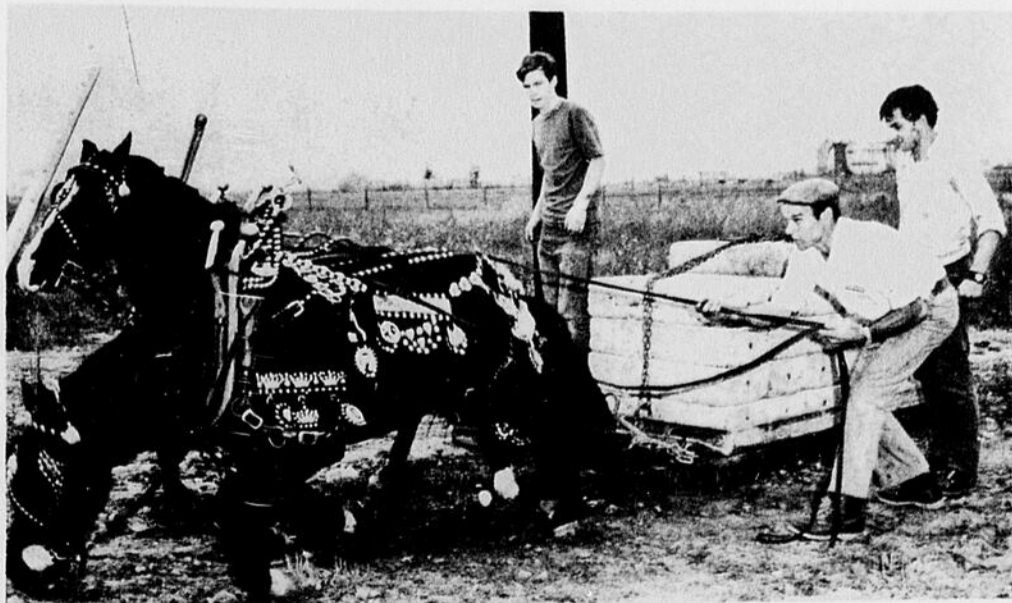
**La Feuille d'Erable l'hebo des gens avertis**

## TIRE de CHEVAUX DIMANCHE, 17 SEPTEMBRE 72

A 1 HEURE

**Sur le terrain d'Exposition d'Inverness**

ORGANISÉE PAR L'ASSOCIATION DES ÉLEVEURS  
DE BOVINS DE BOUCHERIE  
**PLUSIEURS TROPHÉES AUX GAGNANTS**



Venez encourager un sport populaire et voyez les meilleures paires de chevaux du Québec du Club de Tire de Chevaux "FER A CHEVAL"

TOUT L'APRES-MIDI, VOUS POURREZ MANGER DU BCN BLE-D'INDE

### MUNICIPALITE SCOLAIRE JEAN RIVARD (Nouvelle)

1783 St-Edouard, Plessisville

### APPEL D'OFFRE

No 72-0014

La Municipalité Scolaire Jean Rivard recevra jusqu'à 5:00 heures p.m., le 20 septembre 1972 des offres sous enveloppes scellées pour l'approvisionnement d'huile à chauffage des écoles et des résidences.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le formulaire préparé à cette fin par la Municipalité Scolaire Jean Rivard. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Municipalité Scolaire Jean Rivard.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahier des charges et autres documents à compter de mardi, le 8 septembre 1972 auprès du Directeur des Services Financiers de la Municipalité Scolaire Jean Rivard, M. Réal Campagna.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 8:00 heures p.m., le 20 septembre 1972 au Centre Administratif de Plessisville.

La Municipalité Scolaire Jean Rivard de Plessisville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

REAL CAMPAGNA, M.S.C. Adm. A.  
Directeur des Services  
Financiers et d'équipement.

# Le "Steak-House"

EST TOUJOURS **OUVERT**

Au Sous-Sol de  
**L'Hôtel Château Louise**

1332, rue St-Calixte, à PLESSISVILLE

Face à l'Hôpital — Roger DUBUC, propriétaire

AUSSI  
RECEPTIONS  
DE TOUS  
GENRES ET  
BANQUETS

ARTISTES INVITES cette semaine du 13 au 17 septembre 1972

**Violaine Vermette** de Montréal  
chanteuse de cabaret

De plus: **Une Danseuse - Vedette** au programme

Vous entendrez aussi:  
Nouvel orchestre  
des Antilles

**DU MERCREDI  
au DIMANCHE**

Soyez les bienvenus

**Le Jour du Seigneur**  
dimanche 24, 10 h 00

**De Saint-Boniface,**  
une messe rappelant  
l'ancienne liturgie

Le dimanche 24 septembre à 10 heures, le **Jour du Seigneur** sera diffusé directement de la première chapelle des Soeurs Grises, à Saint-Boniface, au Manitoba.

Les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada assisteront ce dimanche-là à une messe comme on n'en célèbre plus guère dans nos églises aujourd'hui. En effet, pour respecter le caractère historique de la petite chapelle attenante au musée de Saint-Boniface, le réalisateur André

Paradis, de Winnipeg, a demandé aux fidèles de venir à la messe en costumes d'époque. Quant au célébrant, le père Pierre Raymond, o.m.i., il dira la messe dos au public, selon l'ancienne liturgie. Qui plus est, contrairement à l'usage établi maintenant, la messe sera chantée en grégorien sous la direction du maître de chapelle Marius Benoit.

Le père Emile Legault, animateur-présentateur de la série, s'entretiendra au cours de l'émission avec quelques-unes des personnalités francophones du Manitoba présentes à cette messe.

Pour les jeunes, nés sous le signe de la liturgie nouvelle, le **Jour du Seigneur** du 24 septembre sera une sorte de révélation. Pour leurs parents, ce

sera sans doute le rappel d'une belle époque où le rituel religieux plaisait aux fidèles comme un spectacle bien réglé.



## Mariage à Plessisville



Le 24 juin, en l'église de Fatima a été célébré le mariage de Mlle Céline MICHAUD, fille de M. et Mme Roland Michaud à M. Jacques MORIN, fils de M. et Mme Hervé Morin. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Père Michel Frenette, c.s.c. Réception à l'hôtel Manoir de Princeville. Le jeune couple habite Ste-Croix de Lotbinière. (Photo studio A. Dussault, de Plessisville)

## Mariage à Lyster



Le 5 août fut célébré à Lyster le mariage de Mlle Rolande SAMSON, fille de M. et Mme Euclide Samson à M. Raymond DUBOIS, fils de M. et Mme Albert Dubois de Lyster. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé de l'endroit. Réception à l'hôtel France de Lyster. Le jeune couple habite Lyster.

# VENTE par ENCAN

Judi midi le 21 septembre 1972, à midi et trente

chez **MAURICE MARCOUX**

de St-Adrien d'Irlande, cté Mégantic, P.O.

La ferme est située dans le 7ème rang du village de St-Adrien d'Irlande.

Sera vendu:

Un bon troupeau Holstein de 53 bêtes dont 30 VACHES laitières deux devant vèler à l'automne, 8 TAURES de 2 1/2 ans vèlant à l'automne, 8 TAURES de 1 1/2 an, 9 GENISSES de 3 à 7 mois, un TAUREAU Holstein pur-sang de 8 mois. Ce troupeau est clair de test et le quota de lait industriel de trois cents milles livres sera vendu avant les vaches.

L'EQUIPEMENT DE LAITERIE COMPREND: Un bassin refroidisseur DeLaval de 320 gallons, une trayeuse DeLaval magnétique à 3 chaudières avec installation réservoir à eau chaude.

La machinerie comprend:

Un TRACTEUR Oliver 1255 Diesel, ce tracteur n'a que 800 heures de travail, il est comme neuf, un TRACTEUR Int. B.275 Diesel avec pelle avant, fourche à fumier, pelle à gravier, chaîne à anneaux, PRESSE à foin Int. No 37, FANNEUSE Centripède, RATEAU-FILEUR, monte-balles 40 pieds avec moteur, FAUCHEUSE Int., CHARRUE à deux versoirs, EPANDEUR à fumier 130 minots, herse à disques, à ressorts et à finir, WAGON sur pneus de compagnie, souffleur à neige, MOISSONNEUSE à blé d'inde, MEULE avec moteur, engin stationnaire, clipper, OUTILS de hangar, une foule d'articles dont l'énumération serait trop longue.

Raison de la vente: La TERRE EST VENDUE. Aussi 10,000 (dix mille) balles de FOIN à vendre privément.

Conditions: COMPTANT.

Pour informations, s'adresser à:

**Jean-Paul Dubois**

ENCANTEUR LICENCIE DE PLESSISVILLE  
A VOTRE DISPOSITION POUR TOUS GENRES DE VENTES  
PAR ENCAN

Téléphone: 362-7240

Plessisville, P.O.

## EXPO-RENOVATION

ENR.

Mfr. Equip. Commerciaux

DECORATIONS INTERIEURES

**GASTON BELLEVILLE**

2039, Ave des Erables — Tél. 362-3235 Plessisville



**Soyez renseignés  
Regardez  
le Téléjournal  
de fin de soirée**

Le Téléjournal de 22 h 30, animé par Bernard Derome, consiste en un bulletin de nouvelles de 30 minutes incluant des reportages. Il passe du lundi au vendredi.

Tandis que les deux premiers tiers de la demi-heure sont consacrés aux nouvelles d'intérêt national et international et aux manchettes québécoises intéressant les téléspectateurs de la chaîne française, le dernier tiers est consacré exclusivement aux questions québécoises.

**Les Beaux Dimanches**  
le 24, de 19 h 30 à 22 h 00

**Des personnages tourmentés, des êtres désarmés devant la souffrance: tels sont les protagonistes de «Toi et tes nuages» du dramaturge contemporain Eric Westphal**

En guise de lever de rideau.

Françoise Faucher et François Rozet



Andrée Lachapelle et Jean Duceppe



Réalisé par Jean Faucher dans des décors d'Alexis Chiriaeff, *Toi et tes nuages* met en vedette Françoise Faucher, Andrée Lachapelle, François Rozet et Jean Duceppe.

Quelque part en France, peut-être à Paris ou à Lyon ou ailleurs, deux femmes vivent entre les quatre murs d'une modeste maison héritée de leur père. Au fond, peu importe le lieu, les deux soeurs se débattent au coeur d'un drame qui pourrait se passer n'importe où à travers le monde.

Adèle, l'aînée (incarnée par Françoise Faucher), s'est instituée mère, père et unique protectrice de la cadette Ernestine (Andrée Lachapelle).

Très jolie, dans la trentaine, bien que son âge soit difficile à déterminer, Ernestine n'a pas encore franchi psychologiquement et intellectuellement le seuil de l'adolescence. Elle joue encore à la poupée et elle n'a qu'une passion dans la vie: les chimpanzés. Ernestine tient ce goût bizarre de son père, célèbre zoologiste qui élevait des singes à la maison, comme on garde un chien ou un chat. Ernestine n'est pas complètement folle. Il lui arrive même de raisonner assez intelligemment. C'est justement là que réside tout l'art d'Eric Westphal. Il réussit à nuancer suffisamment le personnage pour convaincre le spectateur, à la suite des psychiatres, que les malades mentaux ont souvent des lueurs d'intelligence, qu'il leur arrive de se conduire comme tout le monde.

Pourtant, dès les premières scènes, le spectateur sent un malaise. Ernestine et Adèle causent entre elles comme des femmes normales. Peu à peu la conversation prend une tournure inattendue. On se demande si Ernestine n'a pas un sens de l'humour trop particulier ou si vraiment elle n'est pas «demeurée». Puis, presque insensiblement, la vérité se fait jour... Er-

## AUBAINE

### 2 MENAGES NEUFS A VENDRE

Ces meubles et appareils ménagers sont présentement en exposition aux deux maisons modèles de Plessisville rue Des Epinettes et des Violettes.

Ces deux ameublements sont disponibles aussitôt l'exposition terminée pour livraison immédiate ou entreposage gratis si désiré.

**FUTURS MARIÉS**, c'est une véritable aubaine pour vous A PRIX D'EXPOSITION. Paiement facile si désiré.

**A. Dubuc & Fils Ltée**  
MARCHANDS DE MEUBLES    APPAREILS ELECTRIQUES  
1769 ST-CALIXTE - C.P. 759  
PLESSISVILLE, QUE.

nestine ne peut jamais être laissée à elle-même. Adèle n'a pas si tôt le dos tourné que sa soeur fait des gaffes irréparables.

Faisant preuve d'une force peu commune pour une aussi frêle jeune femme, Ernestine a tué, dans un moment de crise, son chimpanzé préféré Pitouche. C'était durant une absence d'Adèle, partie faire des courses. Désespérée mais pas plus surprise qu'il ne faut — elle en a l'habitude — Adèle fait appel au professeur Zombrovitch, un vieil ami de son père. Une fois

encore — lui aussi est habitué aux frasques d'Ernestine — Zombrovitch essaie de réparer les pots cassés. Mais le vieillard, fatigué et chancelant, avoue à Adèle qu'il en a assez, que la mesure est comble et qu'il serait bien plus sage d'interner Ernestine.

Fernand Côté

**ENCOURAGEZ  
NOS ANNONCEURS**

# VENTE par ENCAN

SUR LA FERME DE

## LUCIEN HUPPÉ

LA FERME EST SITUÉE RANG 2 À 3 MILLES À L'OUEST DU VILLAGE

**ST-PIERRE de Broughton, Cté Mégantic**

### mardi, 19 septembre à 1 heure

#### SERA VENDU

**TROUPEAU:** Un magnifique troupeau HOLSTEIN de 70 bêtes qui comprend: 26 vaches laitières — 7 taures de 2 ans — 6 taures d'un an — un taureau de 1.5 an — 10 bouvillons de 1.5 an — 20 veaux.

Le quota de lait de 255,000 livres sera vendu avant les animaux.

**EQUIPEMENT DE LAITERIE:** Un "bulk tank" De Laval d'une capacité de 400 gallons — 2 trayeuses et 4 chaudières — un bassin de lavage — un réservoir à eau chaude Cascade.

**MACHINERIE:** un tracteur Ford Major diésel en parfaite condition — un tracteur Ford au gas avec pelle et fourche — une presse à foin New Holland no 270 — un râteau-filleur New Holland — un traileur — une faucheuse Massey Ferguson de 7 pieds — un semoir à 11 disques — un épandeur d'une capacité de 120 minots — une charrue Ford à 2 versoirs — une herse à ressort et à disques — un réservoir à l'huile d'une capacité de 200 gallons — un wagon sur pneus Massey Harris — 10,000 balles de bon foin — 1,200 balles de grain vert — 300 minots d'avoir — et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

La terre de 325 arpents - très bien bâtie - avec érablière de 7,000 érables et coupe de bois mou, est aussi à vendre.

**Conditions: argent comptant ou prêts bancaires**

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à:

**LÉO DASTOUS, encanteur licencié bilingue**

Propriétaire de l'INDUSTRIE DE BLOCS DE CIMENT THERMOS ENR.

167, DUBÉ, - LAURIEVILLE - TÉL. 365-4419

## Quelques instants avec vous, madame

Gracieuseté de l'Hydro-Québec, région Montmorency



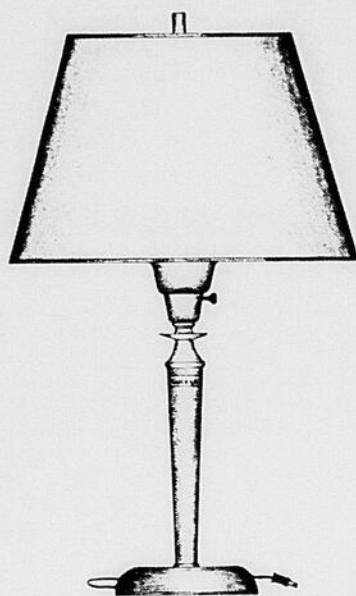
### L'ECLAIRAGE ET L'ÉTUDIANT

Nous sommes à quelques semaines seulement de la rentrée scolaire et il faut songer déjà à équiper nos étudiants de façon à ce qu'ils puissent travailler dans les meilleures conditions possibles.

L'une des conditions les plus importantes est l'éclairage. En effet, l'étudiant passe de nombreuses heures à écrire, à lire, à apprendre autant à la maison qu'à l'école. Actuellement, on fait beaucoup d'efforts pour bien éclairer les classes afin d'éviter aux étudiants de la fatigue et des troubles oculaires, de leur faciliter la compréhension et d'améliorer leur rendement. Toutefois, si à la maison, on n'essaie pas également de fournir à l'étudiant l'éclairage nécessaire, il présentera des difficultés à apprendre, à se concentrer; il aura des maux de tête et à la longue, des troubles visuels et des défauts de posture.

La table de travail peut avoir différentes formes et grandeurs, qu'il s'agisse de la table de cuisine ou d'un pupitre dans sa chambre, l'un comme l'autre devront être bien éclairés.

Il faut d'abord considérer l'éclairage général de la pièce, généralement fourni par un plafonnier, de façon à ce que toute la pièce soit à peu près également éclairée. Pour l'éclairage localisé, dirige surtout sur la table de travail, on aura recours à une lampe de table, placée du côté opposé à la main qui écrit, pour que l'étudiant ne travaille pas dans son ombre. Ainsi, s'il est droitier, la lampe sera à sa gauche, et s'il est gaucher, la lampe sera à sa droite. Si le pupitre est très grand, deux lampes, l'une à droite et l'autre à gauche, fourniraient un éclairage



idéal, sans ombre ni coins sombres, mais diffus et égal.

Quant au modèle de lampe, il faut éviter de choisir des lampes à abat-jour opaque ou foncé, ou qui donnent une lumière trop directe et pas assez diffuse, ce qui fait un grand contraste entre le travail et le milieu ambiant.

Un abat-jour de métal ou opaque donne beaucoup de lumière en dessus ou en dessous de lui, mais pas sur et autour du travail.

La meilleure lampe est la lampe-étude "Collège". Le mot "Collège" n'est pas une marque mais un symbole qui correspond à des normes spécifiques et qui vous assure un bon éclairage.

La lampe-étude "Collège" réunit toutes les qualités qu'on est en droit d'attendre d'un bon éclairage soit:

- 1 — l'intensité suffisante
- 2 — l'absence d'éblouissement
- 3 — une source de lumière bien dirigée
- 4 — l'absence de trop grands contrastes

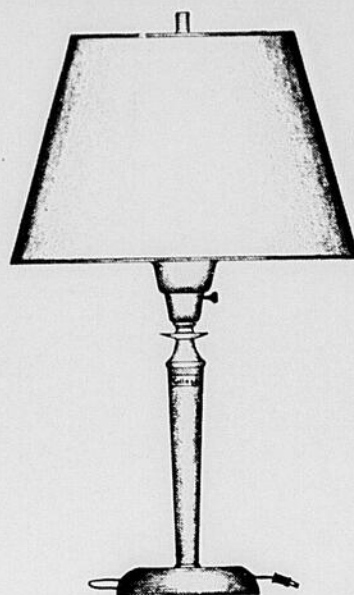
#### Intensité suffisante

La lampe-étude "Collège" utilise une ampoule de 200 watts qui assure une intensité minimale de 70 bougies/pied sur le plan de travail. C'est l'intensité nécessaire à un bon travail de rédaction.

#### Absence d'éblouissement

On est ébloui quand on regarde directement une ampoule nue ou le soleil ou lorsqu'on passe d'un endroit sombre à un endroit bien éclairé ou lorsque la lumière réfléchit sur un objet brillant.

Pour éviter toute forme d'éblouissement, la lampe-étude "Collège" est munie d'un diffuseur qui cache



les ampoules et disperse la lumière tout le tour également et est coiffée d'un abat-jour pâle, translucide qui laisse aussi passer la lumière mais cache les ampoules pour éviter tout éblouissement.

#### Source bien dirigée

Une source de lumière bien dirigée est celle qui élimine les ombres gênantes. Comme un bon éclairage doit tendre à rapprocher le plus possible de la lumière du jour, il est important de placer le luminaire de telle sorte que la lumière vienne d'en haut. C'est pourquoi la lampe-étude "Collège" est conçue de sorte que la base de l'abat-jour soit au niveau des yeux de l'étudiant. Il ne voit pas alors la source lumineuse mais il est bien éclairé. Il n'a pas d'effort à faire pour chercher la lumière.

#### L'absence de trop grands contrastes

Si on avait sur une table de travail, une lampe à abat-jour opaque dans une pièce non éclairée, les contrastes seraient terribles, allant du blanc au noir et l'on chercherait tous les moyens pour ne pas travailler dans cette pièce. Essayez, vous verrez.

Il faut donc un éclairage général de la pièce accompagnée d'un éclairage localisé par une lampe translucide sur la table de travail. C'est la lampe-étude "Collège".

#### Epreuves de laboratoire

La lampe "Collège" a subi l'épreuve des laboratoires d'essai et a reçu l'approbation à la fois de l'Association des ingénieurs en éclairage de l'Association canadienne de l'électricité et de la Canadian Standards Association.

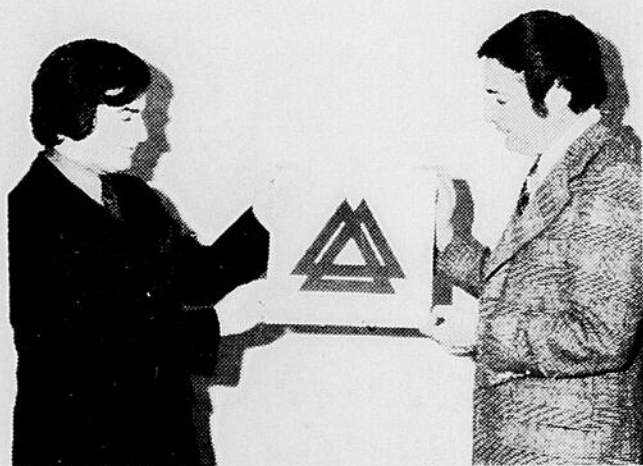
L'étiquette verte "Collège" représente donc une garantie de qualité, d'efficacité et de sécurité pour l'acheteur, peu importe la marque choisie.

Alors, ne négligez pas votre vue pour si peu.

Et si une bouilloire électrique ferait votre affaire, prenez la chance de la gagner en nous envoyant, sur une carte postale, avant le 15 septembre, votre nom, votre adresse, le nom de l'hebdo que vous lisez et de l'appareil mis en tirage (bouilloire). Adressez à Michelle Goulet-Auger, Hydro-Québec, case postale 1607, Québec 2, Qué.

Bonne chance.

*Michelle Goulet-Auger*



Le président de la Commission de l'Industrie de la Construction, M. Fernand Morin, à g., examinant avec son collègue, M. Raymond Leboeuf, directeur-général, le nouveau sigle adopté par la C. I. C. et qui vient d'être dévoilé.

### La sécurité sur les chantiers relève dorénavant de la C.I.C.

La Commission de l'Industrie de la Construction assume depuis le 8 mai la responsabilité de l'application des normes de sécurité sur les chantiers de construction du Québec.

Pour la Commission, formée en novembre dernier, il s'agit d'un mandat additionnel que lui confie le ministre du Travail et de la Main-d'œuvre, puisque son objectif original est l'administration du décret de l'industrie de la construction. "Cette nouvelle responsabilité, a déclaré le président, M. Fernand Morin, constitue un véritable défi.

D'autre part, le ministère conserve, par son service d'inspection du travail, la responsabilité générale de la mise en application de la loi, particulièrement en ce qui concerne les règlements à caractère plus technique.

Au cours de la conférence de presse durant laquelle il a dévoilé le nouveau sigle de la C.I.C., M. Morin a aussi fait part de l'adoption du cri de ralliement qui sera maintenant utilisé: "T'es pas tout seul".

La Commission entend s'attaquer aux causes principales d'accidents pour en arriver dans

le plus bref délai possible au respect intégral des règles de sécurité. On parviendra à cet objectif non seulement par des inspections régulières, mais aussi en incitant tant les employeurs que les contremaîtres et les salariés à se préoccuper constamment de la sécurité.

La CROIX-ROUGE  
C'EST VOUS  
C'EST MOI  
C'EST NOUS TOUS



## VENTE par ENCAN

Mercredi après-midi, le 20 septembre 1972, à 1 heure  
chez ROGER ST-CYR de Warwick

La ferme est située à un demi-mille de la Ferme Pépinoise.

#### Sera vendu:

Un TROUPEAU Holstein de choix de 40 bêtes dont 30 VACHES, une est due pour vêler en septembre, dix TAURES de 1 1/2 an à deux ans, une est saillie pour octobre. Ce troupeau descend tout de l'insémination artificielle et la production est de 13,000 lbs de moyenne. Le QUOTA de lait industriel de 300,000 lbs sera aussi vendu.

#### Le roulant comprend:

Un TRACTEUR Oliver No 1355 Diesel avec servo-direction et n'a que 1000 heures de travail, EPANDEUR à fumier Oliver avec prise de pouce, pelle arrière à tracteur, banc de scie, hydraulique, WAGON sur pneus, scie à chaîne McCulloch, moteur Wisconsin de 15 forces, moteur Bridg Stratton de 5 forces, moteur Bridg Stratton de 5 forces et un moteur Bridg Stratton de 2 1/2 forces, grande courroie de 6 pouces, 200 balles de paille, REFROIDISSEUR citerne Zero de 400 gallons avec laveuse automatique et chaudière Sauve-pas, trois chaudières de trapeuse DeLaval, toute la ligne de tuyau de 1 1/2 pouces avec magnétique, RESERVOIR Cascade 40, laveuse de chaudières DeLaval, TONDEUSE électrique et quantité d'articles dont l'énumération serait trop longue.

Conditions: COMPTANT.

Raison de la vente: Main-d'œuvre.

## GEORGE GOGGIN

ENCANTEUR LICENCIÉ BILINGUE DE PLESSISVILLE

Téléphone 362-2195

Plessisville, P.Q.

Du Nouveau au

### Salon de Coiffure "Mini-Max"

Une Coiffeuse d'Expérience, Mlle YOLAINE BELLEMARE, ayant travaillé DEUX ANS dans un salon réputé de Montréal.

En SPECIAL pour DEUX SEMAINES:  
PERMANENTES "MODELING"

## SALON "MINI-MAX"

Mme Francine Rhéaume, prop.  
1245, rue St-Calixte - Tél. 362-3102  
Plessisville, P.Q.

**En préparation:  
«Les Beaux  
Dimanches»  
du 24 décembre,  
où des artistes  
de chez nous  
interprètent  
deux cantates de Noël**

Un vitrail s'ouvre, la caméra avance lentement et nous voici dans la nef d'une église aux arches romanes, au milieu de laquelle est placé un orchestre de 60 musiciens dirigé par Jean Deslauriers. Nous assistons à l'enregistrement de *Nuit de Noël*, émission qui sera diffusée dans le cadre des **Beaux Dimanches**, le 24 décembre prochain. Au programme: la cantate *Lauda per la Nativita* de Respighi et la *Cantate de Noël* d'Honegger.

Le décorateur Claude Fortin, après avoir discuté avec le réalisateur Yves Courville, a conçu un décor de style roman pour donner l'atmosphère du Moyen Age.

— «J'ai dépouillé le plus possible, gardant seulement les arches du style roman qui s'accorde si bien avec la musique de Respighi. J'ai choisi comme couleur cette espèce de terre de Sienna rosée, jolies et chaudes, qu'on retrouve dans les églises romanes du sud de la France et qui se marie bien avec le rouge et le bleu des costumes.»

**La Cantate de Respighi**

Pour la cantate *Lauda per la Nativita* de Respighi, le réalisateur a fait appel à un chœur mixte de quarante voix, aux solistes Louise Le Cavalier, Françoise Matte et Robert Peters, et à un groupe de six danseurs, peut-être inconnu de plusieurs téléspectateurs, celui de la Nouvelle Aire.

— «Ces danseurs ont beaucoup de volonté, avoue leur directeur, Paul Lapointe. Ils ont tous un travail régulier mais ils n'hésitent pas à donner leur temps pour les répétitions. Dès que Radio-Canada nous a de-

mandé de participer à cette émission, tout le monde a travaillé chaque jour d'arrache-pied.

«Même si c'était la période des vacances, chacun l'a oublié; dès nos spectacles de la Place des Arts terminés, le groupe s'est immédiatement mis à la tâche. Nous avons donné environ 85 heures de travail, bien au-delà des heures prévues par le contrat.»

— **Et la chorégraphie, comment l'avez-vous conçue?**

— «Je l'ai d'abord pensée seul, les mouvements de solistes comme ceux d'ensemble, mais au cours des répétitions, j'ai fait des ajustements. Pour quelques danseurs le travail est plus long, pour d'autres c'est plus facile. On m'a demandé de créer une chorégraphie seulement pour certains passages dansés qui devaient refléter le poème qui appuie la musique. Je me suis rendu compte que cela faisait trop de parties séparées. Je les ai complétées pour en faire un tout. Environ trois minutes seulement sur vingt-trois ne sont pas dansées.»

Louise Le Cavalier a été vue souvent à la télévision, dans le cadre des **Beaux Dimanches**, de **Musique folle des années sages**, chantant des extraits d'opérettes qu'elle adore. Robert Peters a joué le rôle de Tybalt de *Roméo et Juliette* et on l'a entendu maintes fois dans nos églises, dans des cantates et des oratorios. Françoise Matte, professeur de géographie, chante pour son plaisir. Elle a déjà interprété cette oeuvre avec le Chœur polyphonique de Montréal.

Le petit orchestre de neuf musiciens qui accompagne les chœurs et les solistes est dirigé par Pierre Rolland, celui qui anime, tous les dimanches, une excellente émission radiophonique: **Invitation à la musique**.

— «Je ne dirige pas, René Lacourse dirige les chœurs. Je

joue seulement. Je me suis cependant occupé de la révision du matériel orchestral qui nous venait de Toronto et comportait beaucoup d'erreurs d'imprimerie. J'ai réarrangé cette musique en respectant les indications de Respighi. Avec la partition, on peut savoir comment corriger ces mauvaises notes en suivant de près les enchaînements harmoniques. S'il y a cacophonie de sons, il faut y voir, parce que dans une partition, c'est comme dans la vie: si c'est écrit: «Tuez-vous», on n'est pas pour se tuer avant d'aller voir ce qui se passe.»

**La Cantate d'Honegger**

Jean Deslauriers dirige l'orchestre, le chœur et les Petits Chanteurs du mont Royal pour la cantate d'Honegger.

— «Il faut commencer à zéro, lorsqu'on prépare des chœurs. D'abord, lecture de l'oeuvre; ensuite, section par section, on met tout ensemble de façon adéquate. Ce rôle peut sembler ingrat mais j'aime mon métier et je passe pardessus cela.»

L'organiste de la *Cantate de Noël* d'Honegger est John Grew, titulaire de l'orgue à traction mécanique Von Backerath du Queen Mary Road United Church. Le soliste est le baryton Bruno Laplante.

— «J'ai déjà chanté la cantate d'Honegger avec le chœur et l'orchestre des étudiants du CEGEP de Saint-Laurent dirigés par Jean-François Sénart, maintenant directeur du chœur *Katiline*. A cette époque, je l'ai fait pour rendre service, mais je ne le regrette pas car cette oeuvre difficile a mûri en moi et je peux maintenant la chanter avec plus de conviction.»

On peut être étonné que les Petits Chanteurs aient pu interpréter une oeuvre aussi ardue après seulement une heure de répétition. Mais leur directeur, le père Charles Dupuis, explique:

— «Lorsque les enfants entrent dans la maîtrise, ils pratiquent le solfège deux heures par jour la première année, et les matières théoriques, de façon continue et intense, la seconde. Comme ils lisent très



**DIMANCHE SOIR  
le 17 sept. 1972**

A HUIT HEURES

**Le plus grand spectacle  
"WESTERN"  
jamais présenté à Victoriaville**

AU CENTRE SPORTIF "JEAN BELIVEAU"

en l'honneur du lancement du

**"Long-Jeu" de Jean Germain**

**13 artistes en scène dont :**

- "Miche" et les Cavaliers de l'Est
- "Paul Ménard", le Violon du Ranch à Welly
- "Jean GERMAIN" et ses nouvelles chansons
- "LEO BENOIT" chanteur "western"
- "Les Frères GRENIER", champions gigueurs.

**En grande vedette : Le SOLDAT LEBRUN"**

Orchestre: "Les Cavaliers de l'Est", etc., etc.  
Maître de cérémonie: Fernand CORBEIL de C.F.D.A.

**Trois heures et demie de spectacle**

Admission : \$2.00

bien la musique et que cette oeuvre est fort bien écrite, elle est facile pour eux.»

Harmonie de couleurs, de voix d'enfants et d'adultes, d'ensemble instrumental et d'orgue: voilà ce que nous réserve cette *Nuit de Noël 1972*.

Yolande Rivard

Dans les pays islamiques, le symbole du croissant rouge remplace celui de la croix rouge. L'Iran emploie son emblème national: le lion et le soleil rouges.



Au pupitre: Jean Deslauriers.



Louise Le Cavalier, Robert Peters et Françoise Matte.

**VENTE par ENCAN**

**Jeudi midi, le 21 septembre 1972, à midi et trente  
chez ARMAND MARCOUX  
de St-Pierre Baptiste (dans le rang "Scott Road")**

Sera vendu:

Le troupeau comprend 45 têtes de bétail de race Holstein amélioré, 25 VACHES laitières dont trois devront mettre bas en octobre, 6 TAURES 2 1/2 ans vélant en octobre et novembre, 6 TAURES d'1 1/2 an, 8 GENISSES de l'année, une paire de CHEVAUX, une JUMENT de 4 ans, 1600 lbs, un CHEVAL de 5 ans pesant 1600 lbs.

Equipement de laiterie:

EQUIPEMENT DE LAITERIE: 1 "Bull Tank" Van Vetter 300 gallons, une TRAYEUSE DeLaval Magnetic 3 chaudières, RESERVOIR à l'eau chaude Cascade 40, BASSIN de lavage, FRIGIDAIRE à lait de 12 bidons, 2 TRACTEURS avec pelle hydraulique, un SOUFFLEUR à neige, un RATEAU fileur Oliver, une FAUCHEUSE attache 3 points Oliver, CHARRUE deux versoirs une PRESSE à foin International, un EPANDEUR d'engrais, un couple ensileur, 3 WAGONS, un Normand, un TRAILER roues doubles, HERSE à disques Massey Harris, MONTE-BALLES 50 pieds, BOUTIQUE DE FORGE et beaucoup d'articles dont l'énumération serait trop longue. Aussi 5000 balles de FOIN pressé.

Pour INFORMATIONS s'adresser à:

**EDDY NOLETTE**

Ham-Nord, tél. 344-2440

**Jules GRIMARD, encanteur**

Ham-Nord, tél. 344-2227



**SOIRÉE  
masquée**

POUR FÊTER

**le 4e ANNIVERSAIRE**

du Club Optimiste de Plessisville

**Samedi soir, le 30 sept. 72 à 9 hres**

Toute la population est invitée... Venez vous amuser

"Dominos" gratuits à l'entrée!

Orchestre Les "Modern Airs"

Tenue de ville ou costumes Buffet froid après soirée

Cartes en vente par les membres Optimistes

## Des soufflés... à vous en couper le souffle!

Léger, mousseux, savoureux, salé ou sucré, le soufflé est, à votre gré, une entrée, un plat de résistance ou un dessert. Toutefois, les soufflés sucrés sont habituellement de fins desserts. Sans en avoir l'air, les soufflés sont très nourrissants puisqu'ils comportent des oeufs dont les blancs battus en neige sont incorporés délicatement à une sauce ou à une purée. Ils se mangent en un clin d'oeil et se préparent en un simple tour de main! Et oui, leur préparation n'a rien de mystérieux ou de difficile; il faut faire vite, délicatement, tout en observant quelques règles simples.

La préparation de la majorité des soufflés consiste tout d'abord à faire une sauce blanche épaisse et très lisse. Des jaunes d'oeufs, du fromage ou d'autres aliments sont ajoutés à la sauce tiède pour la lier et l'aromatiser. Puis les blancs d'oeufs doivent être battus avec soin avant de les incorporer au mélange; la beauté du soufflé dépend d'eux.

Les blancs d'oeufs, à la température de la pièce, doivent être battus avec soin avant de les incorporer au mélange; la beauté du soufflé dépend d'eux.

Les blancs d'oeufs, à la température de la pièce, doivent être fouettés jusqu'à ce que la mousse soit devenue absolument lisse, d'un blanc éclatant, très ferme, sans être sèche. A ce moment, on retire le batteur à main du bol, un pic fin et droit se forme sur la mousse. Il est recommandé d'utiliser une cuillère de bois ou une spatule de caoutchouc pour incorporer les blancs d'oeufs au mélange. Procéder assez rapidement d'un mouvement allant toujours de haut en bas afin d'incorporer le

plus d'air possible. Cette opération doit se faire juste au moment de mettre le soufflé au four.

Un plat à bords droits permet au soufflé de lever au maximum. Certaines recettes requièrent un plat beurré; dans ce cas, on saupoudre le beurre d'un peu de farine, de sucre ou de chapelure. Un point important à vérifier: le four doit être à la température indiquée au moment d'y mettre le soufflé. N'ouvrez pas la porte du four avant les 5 dernières minutes de la cuisson, pour éviter que l'air froid pénètre dans le four et fasse tomber le soufflé.

Pour vérifier la cuisson, bougez le soufflé légèrement une ou deux fois, pour se rendre compte de sa fermeté. Le soufflé est cuit lorsqu'il a une croûte légère, bien dorée et qu'il semble se tenir ferme.

### SOUFFLE AU FROMAGE

3 c. à table de beurre  
1-4 tasse de farine tout usage  
1-2 c. à thé de sel  
Pincée de poivre  
1 tasse de lait  
1-3 tasse de fromage cheddar râpé  
4 jaunes d'oeufs battus  
4 blancs d'oeufs

Fondre le beurre; y incorporer farine et assaisonnements. Ajouter le lait graduellement et cuire en brassant jusqu'à ce que la sauce épaississe (environ 5 minutes). Incorporer le cheddar. Retirer du feu et ajouter graduellement les jaunes. Laisser tiédir. Fouetter les blancs jusqu'à ce qu'ils soient fermes mais non secs. Incorporer la sauce aux blancs et verser dans un plat non-beurré de 6 tasses.

Dorer à 325 degré F (55 à 60 minutes) ou pocher à 350 degré F (1 heure). Servir immédiatement. 6 portions.

## Quelques conseils aux consommateurs

Vous préparez-vous à acheter un tapis? L'Association des consommateurs du Canada vous conseille d'éviter la couleur or uni. Le velours de cette couleur laisse apparaître les traces de pas, les débris, la poussière et la bourre, et il réclame beaucoup d'entretien. Au point de vue de la ménagère, la couleur la plus pratique est le beige clair.

### L'ASSURANCE-AUTOMOBILE

Dans un mémoire présenté à la Commission royale d'enquête sur l'assurance-automobile, la filiale d'Halifax de l'Association des consommateurs du Canada a demandé que les compagnies d'assurance indiquent au public quels sont les modèles d'automobiles dont la conduite est la plus sûre et qui sont les plus faciles et les moins coûteux à réparer, et par conséquent ceux dont l'assurance ne nécessite que des primes modérées. Les constructeurs d'automobiles seraient ainsi conduits à offrir des véhicules dont l'assurance serait peu coûteuse.

ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS

# VENTES PAR ENCAN

Mardi midi le 19 septembre 1972, à midi et trente

chez **URBAIN SEVIGNY**

de St-Ferdinand, cté Mégantic, P.Q.

La ferme est située dans IIème rang, à six milles du village de St-Ferdinand près du lac St-Joseph, et à six milles du Village de St-Pierre Baptiste.

### Sera vendu:

Un très bon TROUPEAU Holstein de 50 bêtes dont 28 belles VACHES laitières, 12 devant vèler d'ici novembre, trois autres de 2 1/2 ans vèlant à l'automne, 6 taures de 1 1/2 an, 10 VEAUX de 2 à 4 mois, un très bon TROUPEAU Holstein de 2 1/2 ans. Ce troupeau est clair de test.

Le QUOTA de lait industriel sera vendu avant les vaches.

Aussi deux bons CHEVAUX blonds pesant 1400 livres. Une TRAYEUSE Surge à deux chaudières avec installation.

### La machinerie comprend:

Un TRACTEUR Int. diesel 414 avec PELLE avant, FOURCHE à fumier, pelle à gravier, fourche pour charger les balles (ce tracteur est en parfaite condition et n'a que 1000 heures de travail). Un TRACTEUR Super-C. Int., très propre, PRESSE à foin Int. No 46 comme neuve, MONTE-BALLES en acier sur roues de 32 pieds, RATEAU fileur, CHARRUE Int. à 3 versoirs, neuve, HERSE à disques et à ressorts, GRADER, faucheuse, SEMEUSE combinée, wagon sur pneus, EPANDEUR à fumier SEMEUSE à chaud, SCIE RONDE, CHARRIOT à moulée, SCIE à chaînes, SOUFFLEUR à neige, CHAINES à tracteur, CLIPPER, ANTIQUITES, 1200 piquets, environ 4000 pieds de bois de sciage planche et madriers, 25 sacs d'AVOINE, TRAIANEU à balles, MEULE avec moteur, 2 BOUILLOTTES des OUTILS de hangar, une foule d'articles dont l'énumération serait trop longue.

Raison de la vente: DECES accidentel du propriétaire.

Conditions: COMPTANT.

Pour informations, s'adresser à:

**Jean-Paul Dubois**

ENCANTEUR LICENCIE DE PLESSISVILLE  
A VOTRE DISPOSITION POUR TOUS GENRES  
DE VENTES PAR ENCAN

Téléphone : 362-7240

Plessisville, P.Q.

## SALLE DE QUILLES du CENTRE DES LOISIRS A PLESSISVILLE SPÉCIAL ÉTUDIANT

### PERIODE:

Vendredi soir: 18 heures à la fermeture

Samedi après-midi: 13 heures à 17 heures

Petites quilles \$0.20 6 parties \$1.00  
Grosses quilles \$0.30 6 parties \$1.30

### SOULIERS GRATUITS

En tout autre temps,

les prix réguliers: Petites quilles \$0.25  
Grosses quilles \$0.40  
souliers \$0.10

BIENVENUE A TOUS!

## Grande nouveauté dans le domaine de l'information: «Actualités 24»

Tous ceux qui suivent de près la nouvelle, l'événement, l'actualité, l'information en général, seront très bien renseignés en regardant la nouvelle programmation à la télévision de Radio-Canada. En effet, plusieurs émissions d'information ont subi d'importantes modifications en vue de les rendre encore plus vivantes, plus attrayantes pour le public.

Actualités 24 est une nouvelle émission du Service de l'information qui veut renseigner les téléspectateurs sur l'actualité et en commenter quelques événements. Pour atteindre ces objectifs, l'heure est divisée en deux périodes, l'une consacrée aux événements internationaux,

l'autre aux questions régionales. Chaque demi-heure est divisée à son tour en deux parties distinctes: l'une vouée aux nouvelles politiques, sociales, faits divers, sports, l'autre aux commentaires. Ce bloc d'une heure utilise les moyens les plus variés pour traiter l'information: reportages, entrevues en studio, tables rondes, selon les besoins propres à la nouvelle, à l'investigation, à l'analyse.



La période réseau de «Actualités 24», animée par Wilfrid Lemoine, est diffusée de 18 h 30 à 19 heures, du lundi au vendredi, depuis le 4 septembre. A Ottawa et Montréal, la demi-heure régionale est diffusée à compter de 19 heures; à Québec, elle le sera à 18 heures. Des équipes locales sont responsables de cette demi-heure dans chacune des régions et participent à l'occasion à la période réseau. Les reporters-animateurs, chercheurs et réalisateurs du Service des émissions d'actualité, les équipes du

Service des nouvelles et les correspondants de Radio-Canada à Washington, New York, Lima, Paris, Londres et Hong Kong, participent à la préparation et à la diffusion de cette période quotidienne d'information. Suzanne Mercure réalise la partie actualités de l'émission qui est mise en ondes par les réalisateurs Louise Colette et Jean-Louis Landry, du Service des nouvelles, et Pierre Fournier. Coordination: Fernande Chouinard et Gaston Dagenais. Supervision: Paul Doucet et Normand Gagné.



Dites à vos parents que vous voulez apprendre à nager MAINTENANT.

## Ca bouge au Centre des Loisirs



Comme nous vous l'avions annoncé précédemment, des cours de danse sont maintenant au programme des activités du Centre des Loisirs. Ces cours se donnent tous les mercredis soirs sous la direction de M. et Mme Thérèse et Emilien Gagnière. Cette photo nous fait voir les professeurs en démonstration. Donc, ADULTES ET

JEUNES, nous vous encourageons à vous divertir au Centre des Loisirs et pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec le Service des Loisirs à 362-3811 ou 362-3137.

(Photo studio A. Dussault, de Plessisville)

Jean Gosselin et André Côté ont frappé chacun un circuit. Pour St-Ferdinand, Gaston Roy a aussi frappé un circuit.

**SOMMAIRE:**  
CHEVALIERS DE COLOMB  
12 pts - 16 c.s. - 4 er.  
ST-FERDINAND  
11 pts - 12 c.s. - 4 er.  
L.G.: Pierre Boulé  
L.P.: Gaston Roy

**COUPS DE CIRCUITS:**

N. Henri (St-F.)	20
R. Poirier (EF)	17
S. Tardif (MP)	10
M. Demers (BM)	9
G. Nadeau (CC)	8
G. Roy (St-F.)	7
J.-G. Daigle (MP)	6
Al. Douville (St-F.)	6
J. Turgeon (CC)	6
C. Dupont (MP)	5
M.-A. Lemay (Inv.)	4
R. Côté, (CC)	4
N. Sarrabournet (CC)	4
J. Daigle (BF)	3
J. Labrie (CC)	3
A. Turgeon (BF)	3
R. Boucher (St-F.)	3

**POINTS PRODUITS**

N. Henri (St-F.)	68
R. Poirier (EF)	45
G. Nadeau (CC)	36
S. Tardif (MP)	34
J.-G. Daigle (MP)	31
Al. Douville (St-F.)	28
R. Boucher (St-F.)	26
J. Turgeon (CC)	22
L. Beaudet (EF)	22
G. Roy (St-F.)	22
N. Sarrabournet (CC)	21
R. Côté (CC)	19
Jean Dubuc (BM)	19
R. Gosselin (CC)	18
Cl. Dupont (MP)	18
M. Demers (BM)	18
And. Turgeon (BF)	18
J. Daigle (BF)	17
H.-P. Hamel (BF)	17
D. Cormier (Inv.)	17
Y. Sarrabournet (CC)	17

**INVERNESS:**

8 pts - 10 c.s. - 2 er.  
L.G.: Jocelyn Filion  
L.P.: Jacques Tardif

Dans l'autre semi-finale, à St-Ferdinand, les Chevaliers de Colomb ont pris une avance de 2 à 0 en disposant du Relais de Pêcheur par le pointage de 12 à 11. Pour les Chevaliers, Ré-

**STATISTIQUES FINALES, SAISON 1972**

**MEILLEURS LANCEURS**  
(plus de 5 victoires)

	G	P	Moy.
Pierre Boulé (CC)	14	0	1.000
Jocelyn Filion (MP)	11	3	.786
Marcel Gilbert (CC)	5	3	.625
Claude Dupont (MP)	6	4	.600
Gaston Roy (St-F.)	6	5	.545
Denis Dubuc (BM)	11	10	.524
Normand Henri (St-F.)	5	5	.506
Jacques Tardif (Inv.)	10	13	.435
Benoit Barthel (EF)	5	7	.417

Jean-Guy Daigle, stut.



## COUP D'OEIL sur la ligue de Balle-Molle Commerciale

par André LAINE, publiciste

Mardi soir dernier le 5 septembre 72, dans la première partie de la semi-finale A, les Chevaliers de Colomb ont pris une avance de 1 à 0 dans cette série 3 de 5 en disposant du Relais du Pêcheur de St-Ferdinand par le pointage de 3 à 2. Pour les vainqueurs, Gaston Drolet a été le meilleur en frappant 2 en 3. Pour St-Ferdinand, Gilles Faucher et Vital Gardner ont frappé chacun 2 coups sûrs.

**SOMMAIRE:**  
CHEVALIERS DE COLOMB  
3 pts - 5 c.s. - 2 er.

**ENCOURAGEZ  
NOS ANNONCEURS**

**ST-FERDINAND:**  
2 pts - 7 c.s. - 4 er.  
L.G.: Pierre Boulé  
L.P.: Gaston Roy

Dans l'autre série semi-finale, le Manoir Plessis a pris une avance d'une partie en défaisant le G.B. Trophées d'Inverness au compte de 7 à 2. Pour le Manoir Plessis, Claude Dupont a frappé 3 en 3, dont un circuit et Noël Blais 2 en 3. Pour Inverness, Jacques Tardif a frappé 2 coups sûrs.

**SOMMAIRE:**  
MANOIR PLESSIS:  
7 pts - 11 c.s. - 2 er.  
INVERNESS:  
2 pts - 6 c.s. - 3 er.

L.G.: Claude Dupont  
L.P.: Jacques Tardif

Jeudi soir dernier, le 7 septembre 72, dans une partie jouée à Plessisville, le Manoir Plessis a pris une avance de 2 à 0 dans la semi-finale B, en défaisant le G.B. Trophées d'Inverness par le pointage de 9 à 8. Pour les vainqueurs, Réal Dubois a frappé 3 coups sûrs et pour Inverness, Yves Côté a frappé 2 en 3.

**SOMMAIRE:**  
MANOIR PLESSIS:  
9 pts - 15 c.s. - 0 er.

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE SCOLAIRE JEAN RIVARD  
COMTE DE MEGANTIC

## AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT DONNE, à tous les contribuables de la susdite municipalité qu'à une session régulière qui sera tenue au lieu ordinaire des sessions mercredi le 4 octobre 1972 à 8 heures de l'après-midi, MM. les Commissaires d'écoles examineront les rôles d'évaluation en vigueur des municipalités du territoire de la Municipalité Scolaire Jean Rivard de Plessisville et ils égaliseront les dits rôles d'évaluation conformément aux facteurs d'égalisation recommandés par la Firme EVIMBEC.

Qu'à cette même session les rôles d'évaluation seront homologués conformément au rapport présenté par la Firme EVIMBEC, le tout conformément à l'article 373 du Recueil des Lois de l'Education.

Donné à Plessisville, ce 5e jour de sept., mil neuf cent soixante-douze (1972).

REAL CAMPAGNA, M.S.C. Adm. A.  
Directeur des Services  
financiers

## GRANDE VENTE

de Bernard & Simard  
Beauceville

## de LINGE NEUF et USAGE

POUR TOUTE LA FAMILLE

## MARCHANDISES pour la SAISON

## VENTE à la SALLE LEMELIN

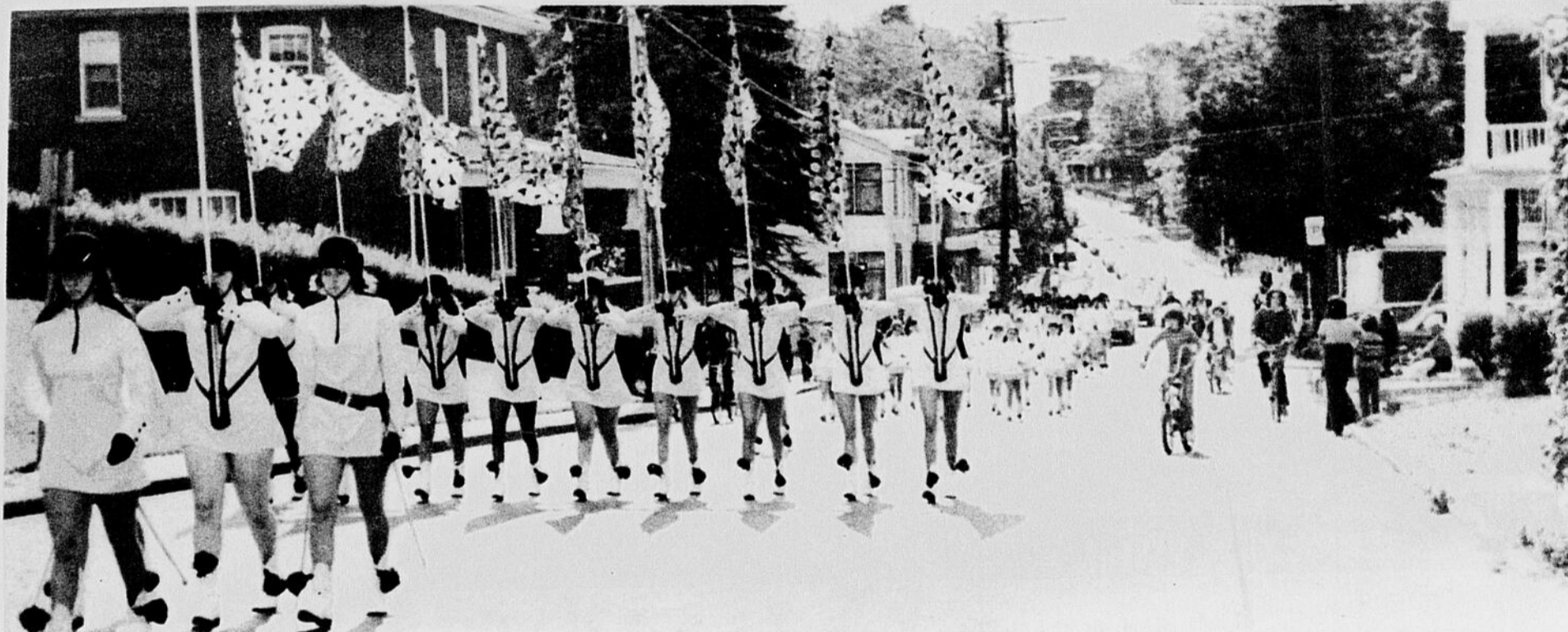
DE LAURIEVILLE

MARDI le 19 septembre 1972 de 2 h. à 8 h. p.m.

Profitez de cette VENTE pour faire l'achat de vêtements nécessaires pour la saison

\$200.00 à GAGNER -- Chaque achat de \$3.00 vous donne droit à un billet de tirage.

# A l'ouverture de la semaine d'habitation à Plessisville



Ces photos furent prises samedi dernier 9 septembre à Plessisville lors de la parade qui a marqué l'ouverture officielle de la semaine d'Habitation Régionale des Bois-Francs.

Photo supérieure prise avenue Vallée alors que le défilé de voitures se dirigeait vers la rue des Epinettes pour la maison modèle de Jacques Construction et de là rue des Violettes pour la mai-

son modèle de Claude Lafond.

La photo du bas nous fait voir le corps des Majorettes paradant sur la rue St-Calixte et précédant le défilé des voitures où avaient pris place les invités d'honneur et les responsables de la semaine etc.

(Photos Studio Boulanger, Plessisville)

**Psst! Psst! Aie-là!**  
samedi 23, 10 h 30

**Les réalités de la vie expliquées simplement aux enfants**

Tous les samedis à 10 h 30, les jeunes téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada apprennent un tas de choses à l'émission **Psst! Psst! Aie-là!** Avec des yeux d'enfants, ils découvrent de nouveaux mondes, tels l'électricité, les mathématiques, les jeux de main, les proverbes...

Toutes les semaines, une des chroniques s'attache à faire connaître le corps humain aux enfants. Cette chronique a été, en grande partie, rendue possible grâce à la formation académique du réalisateur de la série, Gilles Senécal, et de la comédienne Lise LaSalle qui sont tous les deux des anciens étudiants en médecine.



Réjane Charpentier, celle qui, pendant longtemps, a écrit les textes de **Tour de terre**, nous parle du corps humain, sujet pour lequel elle écrit les textes: «Lorsque j'écris les textes pour l'émission **Psst! Psst! Aie-là!** mon intention première est d'aiguiser la curiosité de l'enfant. Je veux que l'enfant soit curieux de tout. Le corps humain, c'est ce qu'il y a de plus immédiat, c'est nous autres. J'aimerais qu'on cesse d'avoir des tabous terribles sur

la connaissance de soi. Par exemple, les médecins écrivent leurs ordonnances de façon telle qu'il nous est impossible de les déchiffrer. Heureusement, les enfants n'ont pas encore ces tabous que notre société se plaît à imposer.

«L'émission du 23 septembre parle, entre autres choses, des

chromosomes. Si jamais personne n'explique à l'enfant ce que sont les chromosomes, comment peut-il apprendre le processus de la fécondité? Il ne faut pas avoir peur de mettre les mots sur le marché, car il nous faut les mots pour parler de quelque chose. Il serait bon de souligner que sans deux

bons comédiens comme **Lise LaSalle** et **Jean Besré**, il serait impossible de faire une telle chronique.»

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

## VENTE par ENCAN

Samedi après-midi, le 16 septembre 1972, à 1 heure

**A l'ancienne résidence de LEON GOBEIL**

de Lyster Station, P.Q.

Sera vendu:

Un très gros MENAGE de maison, plusieurs mobiliers de chambre, de salon, de cuisine, téléviseur, réfrigérateur, poêle, beaucoup de MEUBLES ANTIQUES, outils de toutes sortes, LINGERIE et VAISSELLE.

Conditions: COMPTANT.

Pour informations, s'adresser à:

# GEORGE GOGGIN

ENCANTEUR LICENCIE BILINGUE DE PLESSISVILLE

Tél. 362-2195 - - - PLESSISVILLE, P.Q.

### EPLUCHETTE de BLE-D'INDE

A L'HOTEL

## Manoir Ste-Julie

A STE-JULIE

Vendredi soir, le 15 septembre 1972

Orchestre au programme

BIENVENUE A TOUS!



## Trente-cinquième anniversaire de mariage de M. et Mme Lionel Laliberté de Notre-Dame de Lourdes



(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

On a fêté joyeusement le 9 juillet dernier à la salle Dupré de Princeville M. et Mme Lionel LALIBERTE de Lourdes à l'occasion de leur 35ème anniversaire de mariage. M. et Mme Laliberté (Marie-Ange NAULT) comptent une belle famille de dix-huit enfants vivants.

Une messe fut célébrée à Notre-Dame de Lourdes à 6:30 hres le soir par M. le curé Patenaude et suivie d'une soirée à la salle Dupré de Princeville. Des fleurs furent présentées à Madame ainsi qu'une bague. Une bourse à Monsieur pour compléter la liste de cadeaux.

Cette photo nous fait voir M. et Mme Lionel Laliberté entourés de leurs enfants et conjoints. Il nous fait grandement plaisir de vous les présenter.

1ère rangée assis de gauche à droite: Mlle Lise LALIBERTE, sec. à Cap-Rouge, M. Clément

NAULT de Lourdes et son épouse Gracia Laliberté, au milieu le fils cadet François LALIBERTE, Mme Lionel et M. Lionel LALIBERTE, Mme Bertrand LALIBERTE (Huguette Ouellet), MM. Bertrand LALIBERTE de Lourdes et Léonard LALIBERTE, séminariste de Sillery Québec.

Deuxième rangée dans le même ordre: Mlle Micheline LALIBERTE de Lowell, Bruno, Lucie et Gilles LALIBERTE, Mme Pierre BLIER (Suzanne Laliberté), M. Pierre BLIER, Mme Jean-Marie LALIBERTE (Louise Bécotte), M. Jean-Marie LALIBERTE, Mme Hervé LALIBERTE (Suzanne Bédard), Jacinthe LALIBERTE, M. Hervé LALIBERTE, Christian et André LALIBERTE, Johanne LALIBERTE, fiancée à Marcel LALIBERTE, Sylvie et Marcel LALIBERTE, Mme Florent VIGNEAULT (Pier-

rette Laliberté), et M. Florent VIGNEAULT.

"La Feuille d'Erable" félicite chaleureusement ce couple à l'honneur et leur souhaite la santé et de revenir célébrer les anniversaires de rubis, d'or et de diamants pour couronner cette vie exemplaire à deux.



Jeaneau Prudent dit: "Ne vous amusez pas dans l'eau avec des jouets gonflés d'air. Gardez-les sur la plage où ils ont leur place."

# SKI-DOO ÇA CHANGE TOUT!



## Olympique 1973. Le coureur des bois.

\* Marques de commerce de Bombardier Limitée

Fiable, maniable, infatigable.  
Tout un choix: modèles 300, 340, 400, 440, moteurs un ou deux cylindres, démarrage manuel ou électrique, suspension à bogies ou à glissières.  
Et une toule de caractéristiques nouvelles: phare-code deux positions, guidon rembourré, bouton d'arrêt d'urgence du moteur, feu d'arrêt.  
Pour des hivers bien remplis, une motoneige bien équilibrée, Olympique 73.  
Chez le concessionnaire Ski-Doo.



Passez le voir chez le concessionnaire Ski-Doo.

# Carrier Plessis Sports Enr.

VENDEURS AUTORISÉS

Tél. 362-3549 - 1431 Avenue Forand - PLESSISVILLE

## MAISON A VENDRE

située à 2243, rue des Violettes  
à PLESSISVILLE

Comprenant TROIS (3) chambres à coucher, avec recouvrement de plancher. Prête à habiter immédiatement. (Domaine Soplac). S'adresser à:

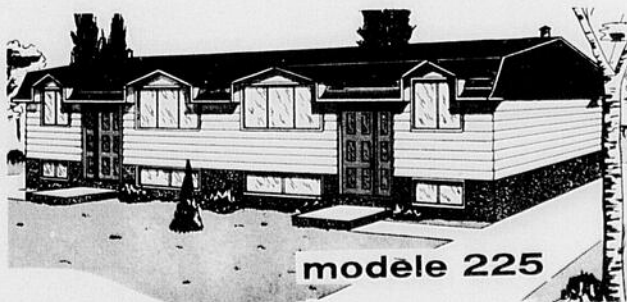
## CLAUDE LAFOND

1285, ave Vallée - Tél. 362-7962  
Plessisville, P.Q.

Distributeur des  
**MAISONS MODULAIRES LATENDRESSE** INC.

Fabriquées en usine et installées  
sur le terrain de votre choix.

18 modèles différents approuvés par la Société Centrale  
d'Hypothèque et de Logement



RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR DEMANDE :

**Claude Lafond** Vendeur autorisé pour  
Plessisville et la région

1285, Avenue Vallée - Plessisville, P.Q.

Tél. 362-7962

## " La Feuille d'Erable "

Tél. 362-7049 - Plessisville

### Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

DEUX APPARTEMENTS à louer - chauffés et meublés dont un libre immédiatement et l'autre le premier octobre. Electricité et eau chaude fournie. S'adresser à LEO MORISSETTE, 1805 ave St-Edouard, tél. 362-2084 Plessisville. (N. 7 sept jno)

A VENDRE - Deux camions de une tonne 66 dont un avec pompe propre et six roues complètes de camion, 18 po. tél. 362-3037, Plessisville. (P. 14 sept.)

LOGIS A LOUER - De 5 1/2 pièces, libre d'ici 15 octobre, chauffé et situé au 1711 rue Savoie. S'adresser à JEAN-MARIE DION, tél. 362-2834, Plessisville. (N. 14 sept. jno)

PROPRIETES A VENDRE A PLESSISVILLE - Deux belles propriétés situées dans le centre des affaires à Plessisville, comprenant SIX logis. Très bons revenus. Bâtisses solides et en parfait état et avec grand terrain. Pour plus de détails adressez-vous par lettre à Case Postale 160, Plessisville. (N. 14 sept. jno)

FOIN A VENDRE - Vous pensez manquer de foin? Contactez-moi après cinq heures à tél. 362-3781, Plessisville. (P. 14 sept.)

LOGIS A LOUER - Avenue Rousseau au no 1650 à Plessisville. 4 1/2 pièces, très propre au 1er plancher. Tuiles dans cuisine, tapis dans salle de bain. Installation laveuse-sécheuse, système chauffage central. Libre immédiatement, s'adresser tél. 362-3829, Plessisville.

FOYER pour personnes âgées seulement. Deux places de libre le 30 septembre prochain. Eau courante dans les chambres. Menu à la carte ou diététique tel que prescrit. Tél. 362-7182, Plessisville. (N. 14-21-28 sept.)

LOGIS A LOUER - de 4 1/2 pièces. Libre immédiatement situé à 1585 ave Painchaud apt. 5 s'adresser à 2102 rue St-Calixte, tél. 362-3817, Plessisville. (N. 14 sept jno)

GARDERAIS ENFANTS à la journée ou à la semaine à mon domicile au tél. 365-4327 Laurierville. (P. 14 sept.)

### Logis à louer

LOGIS de CINQ (5) pièces, chauffé, situé au Centre Ville à Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser à:

### Roma Mailhot

Téls: 362-3734 ou 428-3331 Plessisville, P.Q.

## Jean-Jacques BERGERON

Fleuriste

R.R. No 2

Tél.

365-4643

Laurierville P.Q.

Diplômé de l'Ecole Moderne d'Art Floral

Fleurs coupées pour toutes occasions  
Plantes, couronnes  
Arrangements floraux

Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m.

Livraison à domicile

Plessisville, Laurierville, Lyster, Ste Julie, Inverness, Ste-Anastasia, Princerville, Ste-Sophie, St-Ferdinand Lourdes



AUTO A VENDRE - PEUGEOT 204-1969, un seul propriétaire 21,000 milles en très bonnes conditions. S'adresser à: MARCEL GUAY, 1844 ave Marcoux, tél. 362-2058, Plessisville. (N. 14-21 sept.)

LOGIS A LOUER - Trois pièces chauffé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Prendrais aussi deux pensionnaires. Adressez-vous à OSCAR MERCIER, 1907 ave Bélanger, tél. 362-7082, Plessisville. (N. 14 sept jno)

LOGIS A LOUER - De 3 1/2 pièces avec eau chaude fournie, situé à 2042 rue St-Calixte à Plessisville. Libre immédiatement, s'adresser à 362-2909, Plessisville. (P. 31 août 14 sept.)

PROPRIETE A VENDRE - Local de radio VE 2 CRP situé sur route 49. Camp chauffé à l'électricité. Appelez tél. 362-7710, Plessisville. (P. 14 sept.)

### HOMME DEMANDE

Homme demandé, marié de préférence, à temps partiel, pour apprendre à opérer les projecteurs de films dans un CINEMA local. Bonne rémunération et excellentes conditions de travail. Pour informations,

S'adresser au:

### Théâtre Colonial

Tél.: 362-2625

LOGIS A LOUER - à 2005 ave St-Laurent Plessisville. Libre 1er octobre. 3 1/2 chauffé. S'adresser à: BRUNO TURGEON, 2003 ave St-Laurent, tél. 362-7293 Plessisville. (N. 14 sept jno)

A VENDRE - MAISON MOBILE 4 1/2 - Laissons poêle, ameublement de salon et une remise. Prix \$3,500. Dernière maison à gauche rue Normand à LAURIERVILLE. S'adresser à: GERRARD DAIGLE, tél. 365-4674, Laurierville. (N. 14 sept jno)

A VENDRE - Tubes et chalu-meaux pour entailler 2,500 érables. Prix d'aubaine. S'adresser tél. 599-2275 Ste-Agathe de Lotbinière. (P. 14 septembre)

LOGIS A LOUER - De trois appartements dans un bas, courant 220. Libre immédiatement \$35. par mois. S'adresser à 1454 ave St-Joseph, tél. 362-2675, Plessisville. (P. 14 sept.)

### A VENDRE

AUTOMOBILE de marque "DUSTER" 1970, toute équipée, radio, transmission automatique au plancher, servo-direction, servo-freins, etc.

S'adresser à:

Tél. 362-3522

Plessisville P. Q.

MAISON A VENDRE - De 5 1/2 pièces. Raison de départ. Déménagement à l'extérieur. Située à 2231 Des Lilas tél. 362-3146 Plessisville. (N. 14 sept jno)

GARDERIE - Dame avec expérience garderait enfant à la journée ou à la semaine à 2004 ave St-Louis, tél. 362-7237, Plessisville. (P. 14 sept.)

A LOUER - Logement de 4 1/2 pièces au deuxième étage. Cuisine très moderne. Chassis panoramique, site de choix, à 1399 ave St-Edouard à Plessisville, tél. 362-7194, Plessisville. (N. 31 août jno)

A LOUER - CHAMBRES pour filles. Avec poêle et frigidaire, entrée privée. S'adresser à: PATRICK PROVENCHER, 1850 St-Alfred, tél. 362-7966, Plessisville. (N. 14 sept.)

LOGIS A LOUER - de 4 1/2 pièces à Plessisville. Libre le 1er octobre. S'adresser tél. 362-3189 après 5 heures Plessisville. (N. 14 sept jno)

A VENDRE - Robe de mariée, tissus en "Entron" avec traine et capuchon. Grandeur 14-16. S'adresser à tél. 364-2918 après 4 heures p.m. Plessisville. (N. 14-21 sept.)

### Des priorités ...

(suite de la page 32)

est M. James Obus de Victoriaville, a précisé M. Corriveau. Les fêtes du 10me anniversaire, le recrutement ont aussi été portés à l'attention des membres présents à la première assemblée de la saison à la Chambre de Commerce de Plessisville. Mlle Louise Thibodeau, secrétaire, a donné lecture du résumé de la dernière réunion de 1971-72. Dans son message de bienvenue, M. Adrien Corriveau, a insisté sur la participation des membres pour une saison fructueuse et profitable à la communauté.



A VENDRE - T.V. 21 pouces noir et blanc, cabinet Electrohome. Une tondeuse à gazon électrique "Sunbeam" tél. 365-4586 Laurierville (P. 14 sept.)

A VENDRE - Annexe Bélanger, Modèle 70 avec fluorescent dans la tête. S'adresser à 1467 ave St-Joseph, tél. 362-3093, Plessisville. (P. 14-21 sept.)

A VENDRE - Une télévision Electrohome 20 pouces, portable, pratiquement neuve, six mois d'usage, aussi table à télévision. Prix raisonnable. Tél. après 5 heures tél. 362-3717, Plessisville. (P. 14 sept.)

A VENDRE - Machine à écrire électrique de marque Olympia avec charriot de 15 pouces, tél. 362-3522, Plessisville. (N. 14-21 sept.)

### A vendre en excellente condition

Pianos usagés et pianos neufs de marque Lesage. Trois ameublements de cuisine tous en parfaite condition, set de chesterfield (2 morceaux), poêle électrique de 30 pouces, de marque Léonard et un autre de marque Gurney, tous deux en parfait ordre, à vendre à prix raisonnable, aussi différentes marques de frigidaires usagés de bonne marque et en excellente condition et à prix raisonnable. Coffre-fort neuf de grandeur pratique avec garantie et à prix très avantageux, bureau-secrétaire fini chêne doré de 32 x 50, très propre et à prix raisonnable fini avec tiroirs de chaque côté, aussi de nouveau nous avons à vous offrir des secrétaires d'écoliers d'une grande propreté et à prix avantageux, quantité limitée, 2 lits complets de 4 pieds avec matelas à ressorts, télévision portable et modèle cabinet à vendre à très bon prix et en excellente condition. Machine à écrire, propre, bureau de chambre, filières assorties. Pour appointments, adressez-vous à:

### Robert Bourque

1435, avenue Saint-Edouard, Plessisville, tél. 362-2781 ou 362-2031, Plessisville ou à 428-3829, Résidence d'été à St-Ferdinand. (N. 24-31 août, 7-14 sept.)

## Cinéma Plessis

1697 Avenue St-Louis - Tél. 362-3112  
Plessisville, P. Q.

JEU. à VEND. du 15 au 21 sept. 72

## ACTION, VIOLENCE,



5 HOMMES FORCÉS D'EXÉCUTER UNE MISSION IMPOSSIBLE !

## POUR L'ENFER

EN COULEUR

Deuxième film :

## Claude et Greta

EN COULEURS

## HUILE à CHAUFFAGE



Plessisville, P. Q.

**Théâtre Colonial** **Deux Derniers Soirs**  
**Jeudi et Vendredi**

**LE TRIOMPHE MONDIAL**  
LE PLUS GRAND FILM de NOTRE EPOQUE!  
LE FILM AUX **6 OSCARS**

MEILLEURE MUSIQUE  
MEILLEURE DIRECTION  
MEILLEURS COSTUMES  
MEILLEURE DECORATION  
MEILLEURE CINEMATOGRAPHIE  
MEILLEURE PHOTOGRAPHIE

UN AMOUR PRIS DANS LE FEU DE LA REVOLUTION.  
Un amour ardent, voilà l'histoire de Zhivago de son épouse et de l'effroyable temps.

GERALDINE CHAPLIN  
JULIE CHRISTIE  
OMAR SHARIF (AS ZHIVAGO)  
TOM COURTENAY  
ALEC GUINNESS  
ROD STEIGER  
SIOBHAN MCKENNA  
RALPH RICHARDSON  
RITA TUSHINGHAM

DURÉE DE 197 MINUTES

**LE DOCTEUR ZHIVAGO**  
EN COULEUR

**"La Feuille d'Erable"**

Tél. 362-7049 - Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

**A VENDRE** - Maison de trois logements dont un neuf. Maison située à 1443 Savoie, coin Saint-Alfred. Information: Mme HERVE GILBERT, tél. 362-7059, Plessisville. (N. 24 août jno)

**TERRAIN A VENDRE** - Coin des rues Vaillancourt et Rousseau, voisin Raymond Lavoie. Aussi deux autres terrains, zone commerciale, situé rue Rousseau, excellent endroit pour épicerie, restaurant. S'adresser à: ARSENE ROUSSEAU, tél. 362-7230 ou 362-7720, Plessisville.

**A LOUER** - Appartement 2 1/2 pièces, moderne, meublé à neuf chauffé, électricité payée, situé près de la Polyvalente, idéal pour une ou deux personnes. \$85. par mois. S'adresser à 1382 rue St-Jean, tél. 362-3051, Plessisville. (N. 31 août jno)

**CHAMBRE A LOUER** - Située près des industries Forano et autres, chambre meublée pour faire cuisine, entrée privée. S'adresser à GAUDIAS DESHARNAIS, 1481 rue Magnan, tél. 362-7468, Plessisville. (N. 31 août jno)

**LOGIS A LOUER** - De trois pièces et demie. Installation laveuse sècheuse, chauffage électricité. Libre immédiatement. S'adresser à Mme RAOUL BELLEMARE 1944 ave St-Laurent, tél. 362-2592, Plessisville. (N. 10 août jno)

**CHAMBRES A LOUER** - Chambres confortables avec cuisinette et entrée privée, situées coin St-Jean et Mercure à Plessisville. S'adresser à JEAN-MARC HEBERT, tél. 362-7815 ou 362-2340, Plessisville. (N. 3 août, jno)

**CHAMBRE A LOUER** - Avec cuisinette, poêle, frigidaire, entrée privée. Située à 1477 rue Saint-Calixte (voisin de l'école St-Calixte). S'adresser à Mme SIMEON BRETON, tél. 362-2735, Plessisville. (N. 31 août jno)

**LOGEMENT A LOUER** - de 4 1/2 pièces. Libre immédiatement. Situé à 1584 ave du Collège à Plessisville. S'adresser à TEL. 362-3236, Plessisville. (N. 24 août jno)

**A VENDRE** - Ameublement de Salon de Coiffure en très bonne condition et à très bas prix. S'adresser tél. 362-3675, Plessisville. (N. 7 sept. jno)

**LOGIS A LOUER** - Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. S'adresser à RAYMOND LABRECQUE, 2225 avenue St-Louis, tél. 362-7257, Plessisville. (N. 31 août jno)

**LOGIS A LOUER** de 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, situé à 1125 avenue St-Louis à Plessisville. Libre le 1er novembre. S'adresser à JEAN-GUY COTE, tél. 362-7600, Plessisville. (N. 31 août, jno)

**A VENDRE A PLESSISVILLE**

- Deux maisons à revenus à 1498 rue Savoie à vendre pour cause de décès
- Terrain ave Mercure
- Terrain ave du Collège
- Maison neuve avec terrain de 225 largeur par 6 1/2 arpents de longueur, située dans le dixième rang de Plessisville à deux milles et demi de la ville. (vente pour cause de départ)

Pour plus de renseignements, s'adresser à:

**DANIEL GARNEAU** COURTIER EN IMMEUBLES  
1273 rue St-Calixte Plessisville

**POUR TOUS MAUX DE PIEDS OU DE JAMBES**  
prenez rendez-vous avec

**Jean-Guy Lambert**  
PODIATRE

Je serai à Plessisville **UNE FOIS** par mois de 2 heures à 10 heures p.m.

**PROCHAINE VISITE**

**le 22 septembre 1972**

à 1674 ave St-Louis

(voisin Halle à Manger Plessis)

Pour rendez-vous, à l'avenir, téléphonez le **MARDI** ou le **JEUDI**, entre 2 heures et 9 heures p.m. à

**Tél. 362-7894**

**A VENDRE** - Yacht avec moteur Johnson 40 forces, en très bonne condition, tout équipé. Serait vendu avec ou sans remorque. S'adresser après cinq heures à 428-9127 St-Ferdinand. (P. 7-14 sept.)

**AIDE FAMILIALE DEMANDEE**, à la semaine, chambre seule, téléviseur privée, à de très bonnes conditions. **MADAME CHARLES BOUTET**, tél. 389-5942 Lyster. (N. 7 sept.)

**BELLES CHAMBRES A LOUER** Situées au coin des rues St-Jean et des Erables. Avec cuisine, eau chaude et électricité fournies S'adresser à Mme AGATHE COTE, 1683, ave St-Louis, tél. 362-3572, Plessisville. (N. 24 août)

**LOGIS A LOUER** - de 4 1/2 pièces aux Appartements Yvonne au prix de \$75.00 par mois. Taxes et vidanges payés avec garage compris. S'adresser tél. 362-3126, Plessisville. (N. 7 sept. jno)

**LOGIS A LOUER** - Logis neuf de 4 1/2 pièces, chauffé, installation laveuse-sècheuse. Libre immédiatement. S'adresser à: **JEAN-PAUL LAFLAMME**, 1115 avenue St-Louis, tél. 362-7323, Plessisville. (N. 31 août jno)

**A VENDRE** - Maison de campagne de 4 1/2 pièces, chauffage électrique, au 8e rang de Plessisville. S'adresser le soir à tél. 362-7420 ou le jour à 362-2620, Plessisville. (P. 17-31 août, 7 sept.)

**LOGIS A LOUER** - Meublé et chauffé de quatre pièces, situé à 1451 ave St-Louis, Plessisville. S'adresser à **LOUIS DESROCHERS**, tél. 453-2637, Inverness (N. 17 août jno)

**DEUX LOGIS A LOUER** de 4 1/2 pièces chacun, chauffage à l'huile eau chaude, situés à 1888 ou 1890 ave St-Edouard à Plessisville. Libres le 1er octobre. S'adresser à **AURELE COTE**, tél. 453-2368. (N. 31 août jno)

**A LOUER** - 2 1/2 pièces, \$18. par semaine tout compris. Chambres à louer à partir de \$9 par semaine, frigidaire et poêle dans chambre. Aux **APPARTEMENTS RAINVILLE**, 1840 avenue Saint-Edouard, app. 3, tél. 362-3514, Plessisville. (N. 31 août jno)

**LOGIS A LOUER** - De 3 1/2 appartements chauffé, meublé, libre immédiatement. S'adresser à **JACQUES ROUSSEAU**, 1915 avenue St-Laurent, tél. 362-7456 Plessisville. (N. 31 août jno)

Votre conseillère "ROLMEX" possède une médication à base de plantes médicinales, tél. 364-5154 **MARIANGE DESHARNAIS**, 224 Mgr Poirier Princeville pour informations sur ces produits naturels canadiens. (N. 7 sept. jno)

**LOGIS A LOUER** - De quatre pièces 1/2 chauffé, eau chaude, fournie, très propre, entrée laveuse-sècheuse. Libre 1er octobre (prélards fournis). S'adresser tél. 362-7182, Plessisville. (N. 7 sept jno)

**LOGIS A LOUER** - De 4 1/2 pièces. Libre immédiatement. Situé à 1786 rue Lafond. S'adresser à: **RAOUL PARIS**, tél. 362-7184 Plessisville. (N. 10 août jno)

**DEUX LOGIS A LOUER** - Un de 4 1/2 pièces et l'autre de 3 1/2 situés aux numéros 126 et 130 rue Renaud à Laurierville. S'adresser à: **WILFRID VACHON**, tél. 365-4427, Laurierville, Cte Mégantic. (P. 7-14 sept.)

**GARDIENNE D'ENFANTS** - Offre ses services pour garder enfants à la semaine ou à la journée. S'adresser à M. B. **CLOUTIER**, 1274 rue St-Calixte, tél. 362-3573 Plessisville. (N. 7-14 novembre)

**GRANDS FILMS DE RUSS MEYER** **18 ANS Adultes**

**2**

**QUI S'Y FROTTE S'Y PIQUE!**

Version Française de **FINDERS KEEPERS... LOVERS WEEPERS!**

**CETTE SOIF D'AMOUR**

Version Française de **HOW MUCH LOVING DOES A NORMAL COUPLE NEED?**

**Babette BARDOT • Alaina CAPRI • Adele REIN**  
**HORAIRES**  
LUNDI au VENDREDI à 7 h. 30  
DIMANCHE et SAMEDI: 6:45 - 8:00 - 10:00  
DIMANCHE: Matinee à 1 h. 30

**COULEUR**

**Théâtre Colonial**  
PLESSISVILLE TEL.: 362-2228

**SAMEDI à VENDREDI**  
du 16 au 22 sept.

## SERVICE ANNIVERSAIRE

Le Service Anniversaire de  
**Monsieur Dorila Côté**  
sera chanté en l'église de LAURIERVILLE  
**Samedi après-midi, le 16 septembre 1972**  
**à DEUX HEURES**  
Parents et amis sont invités d'y assister

## M. et Mme Gérard Michaud et leurs enfants

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soient par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, télégrammes, téléphones, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès accidentel

### de leur cher FRANÇOIS

Plessisville, août 1972

## SOIRÉE

à l'occasion du prochain mariage de  
**Mlle Darquise Tardif**, (fille de Clément)  
à **M. Daniel Bergeron**, (fils de Lauréat)  
à la Salle l'Erablière de St-Pierre Baptiste  
**Samedi soir, le 16 septembre 1972**

Orchestre

Admission: \$1.25

## Service anniversaire

Le Service Anniversaire de  
**Mademoiselle Suzanne Côté**  
sera chanté en l'église ST-CALIXTE  
de Plessisville  
**Samedi après-midi, le 16 septembre 1972**  
**à QUATRE HEURES**  
Parents et amis sont invités d'y assister

## Soirée récréative

A LA SALLE ROYALE DE LYSTER  
**Samedi soir, 16 septembre 1972**

### Orchestre: "LES SHELBY'S"

Un AUTOBUS partira du TERMINUS de PLESSISVILLE, le soir à 8 h. 15.

QU'ON SE LE DISE!...

## Soirée Mixte

à l'occasion du prochain mariage de  
**Mlle Lorraine Blondeau**,  
à **M. Marcel Potvin**,  
à la Salle "Windsor" de Victoriaville  
**Samedi soir, le 16 septembre 1972**

Orchestre "LES REVOLTES"

Adm.: \$1.50

SOIRÉE dansante ... RÉCEPTIONS ... BANQUETS

## Service Professionnel de Discothèque

LES MEILLEURS ENSEMBLES ...  
LES PLUS GRANDS SUCCÈS ...  
ALLEZ-Y À COUP SÛR AVEC ...

Programme approprié  
à votre réunion et  
selon vos désirs.  
Musique continuelle.  
Succès musical  
garanti.



Discothèque  
Ambulante  
Reproduction  
stéréophonique  
impeccable.

Pour information et publicité - Tél. (819) 389-5472 - Lyster

## Ouverture des Cours de Danse à Princeville



Des Cours de Danse pour tous les Gens de la région se donneront à la

## "Salle Dupré" de Princeville Les professeurs "Claire" et "Lucien Roberge"

seront heureux de vous accueillir et  
VOUS ENSEIGNER la Danse

L'inscription aura lieu dimanche soir, le 17 sept '72 à 8. 30 hres

UN COURS GRATUIT sera donné à tous les "NOUVEAUX ELEVES" — Une visite vous convaincra — Bienvenue à tous! — Pour de plus amples renseignements s'adresser à:

**Lucien Roberge, Princeville, - Tél. 364-5386**

## Des priorités sont établies à la Chambre de Commerce

L'étude des affaires en cours afin de fermer les dossiers est la priorité établie à la Chambre de commerce de Plessisville pour le début de la saison 1972-73. C'est ce qu'a déclaré le président, M. Adrien Corriveau, aux membres réunis à la Cabane 4/7 à l'occasion de la première assemblée de l'année. M. Corriveau a donné quelques détails sur les activités des directeurs, des responsables de comités et des présidents ex-officio, travail accompli durant la période des vacances estivales. Le R.P. Philippe Trépanier, 1er vice-président a accepté de s'occuper de "Vie de la Chambre" et des "Affaires publiques" alors que le 2me vice-président, M. Gérard Goulet, a convenu de voir aux "Affaires sociales" ainsi qu'à "Industrie et commerce".

### FAVORISER LA PARTICIPATION

M. Adrien Corriveau a fait part aux membres que différentes formules avaient été étudiées afin de favoriser la participation aux réunions et autres activités de la Chambre de commerce. Le dossier se rapportant au système d'illumination décorative a été fermé définitivement avec le paiement de ce qui restait de dette sur cette installation. Pour le dossier "Antenne communautaire", il a été décidé de le laisser ouvert et de demander aux responsables de ce comité de poursuivre les enquêtes et démarches afin d'obtenir une amélioration sur ce point. Par ailleurs, il a été convenu que la Chambre de commerce continuerait à agir seule, sans passer par l'Office de développement Régional du Québec, pour les pressions qu'elle aura à faire en vue de solutionner des problèmes communautaires.

### SERVICE DES VIDANGES

Le Dr Baron, président de la Commission d'Hygiène a donné un rapport sur l'enquête qu'il a dirigée sur le service d'enlèvement des vidanges. On recommande l'adoption d'un règlement municipal qui prescrivait à tous les occupants de résidences de profiter du service de cueillette des vidanges, service dont environ 30% ne s'occupent pas actuellement selon un relevé de l'entrepreneur faisant actuellement la cueillette. M. Rosaire Côté, maire de la Ville, s'est prononcé en faveur de l'adoption d'un tel règlement. Le rapport du Dr Baron attire également l'attention sur la question de la pollution en ce qui concerne les vidanges.

### PLUS DE REGIONALE

Le président de la Chambre de Commerce de Plessisville, M.

Adrien Corriveau, que l'organisme régional était maintenant chose du passé. Les sections faisant auparavant partie de la Chambre de commerce Centre-Sud du Qué-

bec sont maintenant représentées par un délégué officiel à la Chambre de commerce provinciale; pour 1973-73 ce représentant (suite à la page 30)

## SOIREE dansante

à l'occasion du prochain mariage de  
**Mlle Rita Faucher**, (fille de Aldéo)  
à **M. Bernard Gosselin**, (fils de Robert)  
à la Salle de l'Erablière de St-Pierre Baptiste

**Vendredi soir, le 15 septembre 72 à 8 h. 30**

Orchestre: "LES MINEURS" Adm.: \$1.50 par personne

## SOIRÉE DANSANTE

à l'occasion de la  
**Remise des Trophées du Tournoi de Pêche**  
(qui eut lieu en juillet dernier)  
à Notre-Dame de Lourdes (Salle Paroissiale)  
**Samedi soir, le 16 septembre 1972**

Admission: \$1.00

Bienvenue à tous...

## Léopold Lemay

Agent Electrolux

domicilié à 1585, ave St-Edouard, à Plessisville, annonce à tous,

qu'il est maintenant déménagé à  
**870, avenue St-Louis, appt. 2, à Plessisville**  
**Tél. 362-3647**

Il est toujours le représentant autorisé de "ELECTROLUX" et invite tous ses clients et la population à lui témoigner leur encouragement.

## Soirée récréative

Pour clôturer la Saison de Balle-Molle  
**DES LOISIRS DE STE-SOPHIE**  
de Mégantic

## à la Salle du Festival de l'Erable

à Plessisville

**Vendredi soir, le 22 septembre 1972**

à 8 h. 30

L'orchestre:

"Les Mineurs"

Prix d'entrée: \$1.50